



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**РЕЗОЛЮЦИИ,
ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
С 19 СЕНТЯБРЯ ПО 15 ДЕКАБРЯ 1950 ГОДА**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 20 (A/1775)

НЬЮ-ЙОРК

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, A.M.P. Bldg.,
50 Miller St., North Sydney; and
90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press,
369/71 Lonsdale St., Melbourne C.T.

АВСТРИЯ

Gerald & Co., Graben 31, Wien. 1
B. Wüllerstorff,
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana, S.A.,
Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse,
S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles.

БИРМА

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

БОЛИВИЯ

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B,
Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА

Libreria del Este, Av. Miranda,
No. 52, Edif. Gallpán, Caracas.

ВЬЕТНАМ

Librairie-Papeterie Xuân Thu,
185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

ГАНА

University College Bookshop,
P.O. Box 4, Achimota, Accra.

ГВАТЕМАЛА

Sociedad Económica Financiera,
6a Av. 14-33, Guatemala City.

ГЕРМАНИЯ

R. Eisenschmidt, Schwanthalerstrasse 59,
Frankfurt/Main.
Elwert & Meurer,
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
Alexander Horn,
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Saarbach,
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ГОНДУРАС

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ

The Swindon Book Co.,
25 Nathan Road, Kowloon.

ГРЕЦИЯ

Kauffmann Bookshop,
28 Stadion Street, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6
København, K.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana,
Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Bookstores, Ltd.,
35 Allenby Road, Tel Aviv.

ИНДИЯ

Orient Longmans, Calcutta, Bombay,
Madras, New Delhi & Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co.,
New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd.,
Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИОРДАНИЯ

Joseph I. Bahous & Co.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

ИРАН

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

ИРЛАНДИЯ

Stationery Office, Dublin

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F.,
Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ

Libreria Bosch,
11 Ronda Universidad, Barcelona.
Libreria Mundi-Prensa,
Castello 37, Madrid.

ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni,
Via Gina Capponi 26, Firenze, and
Lungotevere Arnaldo da Brescia, 15,
Roma.

КАНАДА

Ryerson Press,
299 Queen St. West, Toronto

КИТАЙ

The World Book Co., Ltd., 99 Chung
King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd.,
211 Nanon Rd., Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Libreria América, Medellín.
Libreria Buchholz Galería, Bogotá.
Libreria Nacional, Ltda., Barranquilla.

КОРЕЯ

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd.,
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

КОСТА-РИКА

Imprenta y Libreria Trejos,
Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia

ЛИВАН

Librairie Universelle, Bevrauth

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

МЕКСИКА

Editorial Hermes, S.A.,
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ

N. V. Martinus Nijhoff,
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of
New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag,
Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

ОБЪЕДИНЕННАЯ

АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librairie "La Renaissance d'Egypte",
9 Sh. Adly Pasha, Cairo

ПАКИСТАН

The Pakistan Co-operative Book Society,
Dacca, East Pakistan.
Publishers United, Ltd., Lahore
Thomas & Thomas, Karachi 3.

ПАНАМА

José Menéndez,
Plaza de Arango, Panamá

ПАРАГВАЙ

Agencia de Librerías de Salvador Nizzu,
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

ПЕРУ

Libreria Internacional del Perú, S.A.,
Lima.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues,
186 Rua Aurea, Lisboa.

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia.,
1a. Avenida sur 37, San Salvador.

СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569,
London, S.E.1.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service,
Columbia University Press,
2960 Broadway, New York 27, N. Y.

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИ- СТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Международная книга,
Смоленская площадь, Москва

ТАИЛАНД

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road,
Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,
Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales,
Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342,
1° piso, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

Alema's Book Store,
749 Rizal Avenue, Manila.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa,
2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pédone,
13, rue Soufflot, Paris V°.

ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop,
Associated Newspapers of Ceylon, Ltd.,
P.O. Box 244, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Československý Spisovatel,
Národní Třída 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Editorial del Pacífico,
Ahumada 57, Santiago.
Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A.B.
Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Libreria Científica, Guayaquil and Quito

ЭФИОПИЯ

International Press Agency,
P.O. Box 120, Addis Ababa.

ЮГОСЛАВИЯ

Sankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.
Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga,
Terazije 27/11, Beograd.
Prosveta, 5, Trg. Bratstva i Jedinstva,
Zagreb.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.,
Box 724, Pretoria.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,
Nihonbashi, Tokyo.

59 R1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу:
Sales & Circulation Sect., United Nations, N. Y., U.S.A.; или Sales Sect., United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Printed in U.S.A.

Price: \$U.S. 0.80; 6/- stg.; Sw. fr. 3.00

40900-March 1951-725

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)

22766-September 1960-150

Resolutions, General Assembly, Fifth Session, Supplement 20 (Russian)

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**РЕЗОЛЮЦИИ,
ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
С 19 СЕНТЯБРЯ ПО 15 ДЕКАБРЯ 1950 ГОДА**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 20 (A/1775)**

НЬЮ-ЙОРК

ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящем сборнике встречаются ссылки на предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Советом по Опеке. Эти резолюции напечатаны в отдельных сборниках, из которых каждый посвящен одной сессии или части сессии указанных органов.

Все резолюции помечены двумя цифрами: римская цифра указывает сессию, арабская — хронологический порядок, в котором резолюция принята на данной сессии.

Все документы Организации Объединенных Наций помечены условными знаками, состоящими из прописных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на документ Организации.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	<i>Стр.</i>
I. ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ	1
II. СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА	2
III. ИЗБРАНИЕ ТРЕХ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗ- ОПАСНОСТИ	3
IV. ИЗБРАНИЕ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬ- НОГО СОВЕТА	4
V. ИЗБРАНИЕ ДВУХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ	5
VI. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТЫ МЕЖДУ КОМИТЕТАМИ	6
VII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА	
376 (V). Вопрос о независимости Кореи (пункт 24)	
Резолюция от 7 октября 1950 года	10
377 (V). Единство в пользу мира (пункт 68)	
Приложение к резолюции 377 А (V)	
Резолюции от 3 ноября 1950 года	11
378 (V). Обязанности государств в случае открытия военных дей- ствий (пункт 72)	
Резолюции от 17 ноября 1950 года	14
379 (V). Учреждение постоянной комиссии добрых услуг (пункт 73)	
Резолюция от 17 ноября 1950 года	14
380 (V). Для мира нужны дела (пункт 69)	
Резолюция от 17 ноября 1950 года	15
381 (V). Осуждение пропаганды против мира (пункт 69)	
Резолюция от 17 ноября 1950 года	15
382 (V). Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Греции (пункт 22)	
Резолюции от 1 декабря 1950 года	15
383 (V). Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Китая и миру на Дальнем Востоке, проистекающая из нарушения Советским Союзом Китай- ско-советского договора дружбы и союза от 14 августа 1945 года, а также из нарушения Советским Союзом Устава Организации Объединенных Наций (пункт 23)	
Резолюции от 1 декабря 1950 года	16
384 (V). Интервенция в Корею Центрального народного прави- тельства Китайской Народной Республики (пункт 76)	
Резолюция от 14 декабря 1950 года	17
VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ	
385 (V). Соблюдение прав человека и основных свобод в Болгарии, Венгрии и Румынии (пункт 25)	
Резолюция от 3 ноября 1950 года	18
386 (V). Отношения государств-членов Организации и специали- зированных учреждений с Испанией (пункт 62)	
Резолюция от 4 ноября 1950 года	18
387 (V). Ливия: доклад Комиссара Организации Объединенных Наций в Ливии; доклады управляющих держав в Ливии (пункт 21)	
Резолюция от 17 ноября 1950 года	19

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на пятой сессии после 15 декаб-
ря 1950 года, будут опубликованы в виде добавления к настоящему сборнику.

388 (V).	Экономические и финансовые положения, относящиеся к Ливии (пункт 21)	
	Резолюция от 15 декабря 1950 года	19
389 (V).	Техническая и финансовая помощь для Ливии (пункт 21)	
	Резолюция от 15 декабря 1950 года	22
390 (V).	Эритрея: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций для Эритреи; доклад Межсессионного комитета Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций для Эритреи (пункт 21)	
	Резолюция от 2 декабря 1950 года	22
391 (V).	Надлежащее исправление границ между Египтом и бывшей итальянской колонией Ливией, с особым учетом пунктов 2 и 3 Приложения XI к Мирному договору с Италией (пункт 59)	
	Резолюция от 14 декабря 1950 года	25
392 (V).	Методы установления границ бывших итальянских колоний, поскольку эти границы не установлены еще путем международных соглашений (пункт 21)	
	Резолюция от 15 декабря 1950 года	25
393 (V).	Помощь палестинским беженцам (пункт 20)	
	Резолюция от 2 декабря 1950 года	25
394 (V).	Палестина: доклад Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций о ходе работ; репатриация или переселение палестинских беженцев и выплата следуемой им компенсации (пункт 20)	
	Резолюция от 14 декабря 1950 года	26
395 (V).	Положение лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе (пункт 57)	
	Резолюция от 2 декабря 1950 года	27
396 (V).	Признание Организацией Объединенных Наций представительства государств-членов Организации (пункт 61)	
	Резолюция от 14 декабря 1950 года	27
397 (V).	Доклад Совета Безопасности (пункт 11)	
	Резолюция от 14 декабря 1950 года	28
IX. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА		
398 (V).	Техническая помощь Ливии по достижении ею независимости (пункт 65)	
	Резолюция от 17 ноября 1950 года	29
399 (V).	Техническая помощь, предусмотренная в резолюции 200 (III) Генеральной Ассамблеи (пункт 28)	
	Резолюция от 20 ноября 1950 года	29
400 (V).	Финансирование экономического развития малоразвитых стран (пункт 28)	
	Резолюция от 20 ноября 1950 года	29
401 (V).	Земельная реформа (пункт 28)	
	Резолюция от 20 ноября 1950 года	30
402 (V).	Мелиорация безводных земель (пункт 28)	
	Резолюция от 20 ноября 1950 года	31
403 (V).	Размер и распределение национального дохода в малоразвитых странах (пункт 28)	
	Резолюция от 20 ноября 1950 года	31
404 (V).	Экономическое развитие и международная экономическая и торговая политика (пункт 28)	
	Резолюция от 20 ноября 1950 года	32
405 (V).	Полная занятость (пункт 27)	
	Резолюция от 12 декабря 1950 года	32
406 (V).	Мировое экономическое положение в настоящее время (пункт 27)	
	Резолюция от 12 декабря 1950 года	32
407 (V).	Методы классификации и собирания экономических данных в малоразвитых странах (пункт 27)	
	Резолюция от 12 декабря 1950 года	32

	<i>Стр.</i>
408 (V). Механизация и безработица в малоразвитых странах (пункт 27) Резолюция от 12 декабря 1950 года	33
X. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДУ СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА	
409 (V). Организация и работа Экономического и Социального Совета и его комиссий (пункт 12) Резолюции от 1 декабря 1950 года	34
410 (V). Помощь Кореи и ее восстановление (пункт 24) Резолюции от 1 декабря 1950 года	34
XI. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДУ СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА И ПЯТОГО КОМИТЕТА, ЗАСЕДАВШИХ СОВМЕСТНО	
411 (V). Административные бюджеты специализированных учреж- дений (пункты 12 и 29) Резолюция от 1 декабря 1950 года	39
412 (V). Использование специализированными учреждениями услуг Комитета Организации Объединенных Наций по инвестициям (пункты 12 и 29) Резолюция от 1 декабря 1950 года	39
413 (V). Сосредоточение усилий и ресурсов (пункты 12 и 29) Резолюция от 1 декабря 1950 года	39
414 (V). Участие в специализированных учреждениях (пункты 12 и 29) Резолюция от 1 декабря 1950 года	40
415 (V). Передача функций Международной уголовной и пени- тенциарной комиссии (пункты 12 и 29) Резолюция от 1 декабря 1950 года	40
Приложение: План, составленный Генеральным Сек- ретарем Организации Объединенных Наций в консуль- тации с Международной уголовной и пенитенциарной комиссией	41
XII. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕ- ТА, ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА, СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕ- ТЬЕГО КОМИТЕТА И ПЯТОГО КОМИТЕТА	
416 (V). Доклад Экономического и Социального Совета (пункт 12) Резолюция от 14 декабря 1950 года	43
XIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА	
417 (V). Продолжающиеся нужды детей: Международный чрез- вычайный фонд помощи детям при Организации Объ- единенных Наций (пункт 64) Резолюция от 1 декабря 1950 года	44
418 (V). Консультативное обслуживание в области социального попечения (пункт 31) Резолюция от 1 декабря 1950 года	44
419 (V). Доклад Экономического и Социального Совета (глава V, раздел VI): предложение о созыве в 1951 году сессии Подкомиссии по предотвращению дискриминации и за- щите меньшинств (пункт 12) Резолюция от 1 декабря 1950 года	45
420 (V). Доклад Экономического и Социального Совета (глава V, раздел VII, часть 2): предложение о созыве в 1951 году сессии Подкомиссии по свободе информации и печати (пункт 12) Резолюция от 1 декабря 1950 года	46
421 (V). Проект Международного пакта о правах человека и меро- приятия по его имплементации: будущая работа Комис- сии по правам человека (пункт 63) Резолюция от 4 декабря 1950 года	46

	<i>Стр.</i>
422 (V). Применение к территориям Международного пакта о правах человека (пункт 63) Резолюция от 4 декабря 1950 года	47
423 (V). День прав человека (пункт 63) Резолюция от 4 декабря 1950 года	47
424 (V). Свобода информации: помехи радиопередачам (пункт 30) Резолюция от 14 декабря 1950 года	48
425 (V). Вопрос о свободе информации и печати при чрезвычайных обстоятельствах (пункт 30) Резолюция от 14 декабря 1950 года	48
426 (V). Проект Конвенции о свободе информации (пункт 30) Резолюция от 14 декабря 1950 года	48
427 (V). Мероприятия для мирного разрешения проблемы военнопленных (пункт 67) Резолюция от 14 декабря 1950 года	49
428 (V). Устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 32) Приложение: Устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . Резолюция от 14 декабря 1950 года	50 50
429 (V). Проект Конвенции о статусе беженцев (пункт 32) Приложение: Проект Конвенции о статусе беженцев (глава 1, статья 1) Резолюция от 14 декабря 1950 года	53 53 53
430 (V). Проблема помощи беженцам (пункт 32) Резолюция от 14 декабря 1950 года	54
 XIV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА	
431 (V). Доклад Совета по Опеке, охватывающий его первую и вторую специальные сессии и его шестую и седьмую сессии (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	55
432 (V). Общая процедура Совета по Опеке (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	55
433 (V). Ежегодные доклады Совета по Опеке (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	55
434 (V). Организация и методы работы выездных миссий (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	55
435 (V). Рассмотрение петиций (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	56
436 (V). Информация о проведении в жизнь принятых Генеральной Ассамблеей и Советом по Опеке резолюций, касающихся подопечных территорий (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	56
437 (V). Прогресс в области образования в подопечных территориях (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	56
438 (V). Экономическое развитие сельских районов подопечных территорий (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	57
439 (V). Техническая помощь подопечным территориям (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	57
440 (V). Отмена телесных наказаний в подопечных территориях (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	57
441 (V). Проблема племени Эйве (пункт 13) Резолюция от 2 декабря 1950 года	58
442 (V). Соглашение об опеке над территорией Сомали под итальянским управлением (пункт 21) Резолюция от 2 декабря 1950 года	58

	<i>Стр.</i>
443 (V). Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий (пункт 33) Резолюция от 12 декабря 1950 года	58
444 (V). Техническая помощь самоуправляющимся территориям (пункт 34) Резолюция от 12 декабря 1950 года	59
445 (V). Работа Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава (пункт 34) Резолюция от 12 декабря 1950 года	59
446 (V). Информация о правах человека в самоуправляющихся территориях (пункт 34) Резолюция от 12 декабря 1950 года	59
447 (V). Сопоставимая статистическая информация, относящаяся к вопросам, охватываемым статьей 73е Устава (пункт 34) Резолюция от 12 декабря 1950 года	60
448 (V). Развитие самоуправления в самоуправляющихся территориях (пункт 34) Резолюция от 12 декабря 1950 года	60
449 (V). Вопрос о Юго-Западной Африке (пункт 35) Резолюция от 13 декабря 1950 года	60
 XV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА	
450 (V). Финансовый отчет и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1949 года и доклад Ревизионной комиссии (пункт 37) Резолюция от 3 ноября 1950 года	62
451 (V). Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций: финансовый отчет и отчетность за финансовый год по 31 декабря 1949 года и доклад Ревизионной комиссии (пункт 37) Резолюция от 3 ноября 1950 года	62
452 (V). Орган Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам: финансовый отчет и отчетность за период с 1 декабря 1948 года по 30 апреля 1950 года и доклад Ревизионной комиссии (пункт 37) Резолюция от 3 ноября 1950 года	62
453 (V). Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: годовой доклад Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала (пункт 44) Резолюция от 3 ноября 1950 года	62
454 (V). Учреждение почтового управления Организации Объединенных Наций (пункт 46) Резолюция от 16 ноября 1950 года Приложение: Почтовое соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки	63
455 (V). Расходы, вызываемые обязательствами, возложенными на Организацию Объединенных Наций актами, относящимися к контролю над наркотическими средствами: обложение государств, не состоящих членами Организации, но подписавших эти акты (пункт 45) Резолюция от 16 ноября 1950 года	64
456 (V). Финансовые положения Организации Объединенных Наций (пункт 41) Резолюция от 16 ноября 1950 года Приложение: Финансовые положения Организации Объединенных Наций Добавление к Финансовым положениям	64 64 68
457 (V). Авансы из Фонда оборотных средств: заявление Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций с просьбой о выдаче ссуды из Фонда оборотных средств (пункт 38) Резолюция от 16 ноября 1950 года	69

	<i>Стр.</i>
458 (V). Выплата компенсаций членам комиссий, комитетов и других подобных органов в случае причинения им вреда или их смерти при исполнении ими обязанностей на службе Организации Объединенных Наций (пункт 39) Резолюция от 16 ноября 1950 года	69
459 (V). Суточные членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и других органов Объединенных Наций (пункт 39) Резолюция от 1 декабря 1950 года	70
460 (V). Система электросвязи Организации Объединенных Наций (пункт 47) Резолюция от 12 декабря 1950 года	70
461 (V). Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (пункт 36) Резолюция от 12 декабря 1950 года	70
462 (V). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (пункт 40) Резолюция от 14 декабря 1950 года	70
463 (V). Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (пункт 43) Резолюция от 14 декабря 1950 года	71
464 (V). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам (пункт 43) Резолюция от 14 декабря 1950 года	71
465 (V). Назначение для заполнения вакансии в Ревизионной комиссии (пункт 43) Резолюция от 14 декабря 1950 года	72
466 (V). Назначение для заполнения вакансии в Комитете по инвестициям (пункт 43) Резолюция от 14 декабря 1950 года	72
467 (V). Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций (пункт 43) Резолюция от 14 декабря 1950 года	72
468 (V). Дополнительная смета на 1950 финансовый год (пункт 38) Резолюция от 14 декабря 1950 года	72
469 (V). Постоянные положения о персонале Организации Объединенных Наций (пункт 42) Резолюция от 15 декабря 1950 года	74
470 (V). Система окладов, надбавок и отпусков Организации Объединенных Наций (пункт 39) Резолюция от 15 декабря 1950 года	74
Приложение I: Шкала окладов и связанные с этим положения	75
Приложение II: Пособие на репатриацию	76
471 (V). Бюджетные ассигнования на 1951 финансовый год (пункт 39) Резолюция от 15 декабря 1950 года	76
472 (V). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1951 финансовый год (пункт 39) Резолюция от 15 декабря 1950 года	78
473 (V). Фонд оборотных средств (пункт 39) Резолюция от 15 декабря 1950 года	78
474 (V). Вознаграждение судей и секретаря Международного Суда (пункт 39) Резолюция от 15 декабря 1950 года	79

XVI. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

475 (V). Большинство, требуемое для принятия Генеральной Ассамблеей как поправок к предложениям, касающимся важных вопросов, так и отдельных частей таких предложений (пункт 49) Резолюция от 1 ноября 1950 года	80
---	----

	<i>Стр.</i>
476 (V). Возмещение за вред, причиненный служащим Организации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей (пункт 50) Резолюция от 1 ноября 1950 года	80
477 (V). Постоянное приглашение, адресованное генеральному секретарю Лиги арабских государств, присутствовать на сессиях Генеральной Ассамблеи (пункт 58) Резолюция от 1 ноября 1950 года	80
478 (V). Оговорки к многосторонним конвенциям (пункт 56) Резолюция от 16 ноября 1950 года	80
479 (V). Правила для созыва неправительственных конференций Экономическим и Социальным Советом (пункт 53) Резолюция от 12 декабря 1950 года	81
480 (V). Указание государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, которым должна быть препровождена Генеральным Секретарем заверенная копия пересмотренного Общего акта о мирном разрешении международных споров, для их присоединения к этому Акту (пункт 51) Резолюция от 12 декабря 1950 года	81
481 (V). Положения, относящиеся к введению в действие раздела 8 статьи III Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации (пункт 55) Резолюция от 12 декабря 1950 года	82
482 (V). Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений (пункт 54) Резолюция от 12 декабря 1950 года	82
483 (V). Установление отличительной ленточки или других знаков отличия Организации Объединенных Наций для персонала, принимавшего участие в Корее в защите принципов Устава Организации (пункт 74) Резолюция от 12 декабря 1950 года	82
484 (V). Пересмотр Комиссией международного права Положения об этой Комиссии для представления Генеральной Ассамблее рекомендаций о внесении изменений в указанное Положение (пункт 52) Резолюция от 12 декабря 1950 года	83
485 (V). Изменение статьи 13 Положения о Комиссии международного права (пункт 52) Резолюция от 12 декабря 1950 года	83
486 (V). Продление срока полномочий теперешних членов Комиссии международного права (пункт 52) Резолюция от 12 декабря 1950 года	83
487 (V). Способы и средства, при помощи которых материалы, свидетельствующие о существовании обычного международного права, стали бы более доступными (пункт 52) Резолюция от 12 декабря 1950 года	83
488 (V). Формулировка нюрнбергских принципов (пункт 52) Резолюция от 12 декабря 1950 года	83
489 (V). Международная уголовная юстиция (пункт 52) Резолюция от 12 декабря 1950 года	84
XVII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В КОМИТЕТ	
490 (V). Вопрос о представительстве Китая в Генеральной Ассамблее Резолюция от 19 сентября 1950 года	85
491 (V). Прием Индонезийской Республики в члены Организации Объединенных Наций (пункт 19) Резолюция от 28 сентября 1950 года	85
492 (V). Продление полномочий Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (пункт 17) Резолюция от 1 ноября 1950 года	85

	<i>Стр.</i>
493 (V). Конвенция по вопросу об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими: Международное бюро по объявлению лиц умершими (пункт 48)	
Резолюция от 16 ноября 1950 года	85
494 (V). Разработка двадцатилетней программы достижения мира через Организацию Объединенных Наций (пункт 60)	
Резолюция от 20 ноября 1950 года	86
495 (V). Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 19)	
Резолюция от 4 декабря 1950 года	86
496 (V). Международный контроль над атомной энергией (пункт 26)	
Резолюция от 13 декабря 1950 года	86
497 (V). Место созыва шестой очередной сессии Генеральной Ассамблеи	
Резолюция от 14 декабря 1950 года	86

ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ

Комитет по проверке полномочий, назначенный Генеральной Ассамблеей на 277-м пленарном заседании, 19 сентября 1950 г. для рассмотрения полномочий представителей, представил доклад Генеральной Ассамблее, которая его утвердила.

*281-е пленарное заседание,
23 сентября 1950 г.*

Комитет по проверке полномочий состоял из делегаций:

БЕЛЬГИИ

ИНДИИ

МЕКСИКИ

СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ

И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

ТАИЛАНДА

ТУРЦИИ

ЧИЛИ

Бельгийский представитель был председателем этого Комитета.

II

СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Следующие лица составляли Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи на пятой сессии:

а) *Председатель Генеральной Ассамблеи:*

Его Превосходительство Насролла Энтезам (Иран)

б) *Заместители председателя, избранные Генеральной Ассамблеей:*

АВСТРАЛИЯ

ВЕНЕСУЭЛА

КИТАЙ

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

ФРАНЦИЯ

с) *Председатели шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи:*

Первый комитет: Роберто Урданета-Арбелаес (Колумбия)

Второй комитет: Густаво Гутьеррес (Куба)

Третий комитет: Г. ван Хевен-Гудхарт (Нидерланды)

Четвертый комитет: князь Ван Вайтаякон (Таиланд)

Пятый комитет: магараджа Джэм, саиб Наванагара (Индия)

Шестой комитет: Владимир Утрата (Чехословакия)

277-е пленарное заседание, 19 сентября 1950 г., и

278-е пленарное заседание, 20 сентября 1950 г.

III

ИЗБРАНИЕ ТРЕХ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея избрала трех непостоянных членов Совета Безопасности для замещения ЕГИПТА, КУБЫ и НОРВЕГИИ, срок полномочий которых истекает.

Были избраны следующие государства:

БРАЗИЛИЯ, НИДЕРЛАНДЫ и ТУРЦИЯ.

*290-е пленарное заседание, 29 сентября 1950 г.,
и 294-е пленарное заседание, 7 октября 1950 г.*

IV

ИЗБРАНИЕ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Генеральная Ассамблея избрала шесть членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые откроются по истечении полномочий АВСТРАЛИИ, БРАЗИЛИИ, ДАНИИ, ПОЛЬШИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ и СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК.

Были избраны следующие государства:

ПОЛЬША, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УРУГВАЙ, ФИЛИППИНЫ и ШВЕЦИЯ.

*291-е пленарное заседание,
29 сентября 1950 г.*

V

**ИЗБРАНИЕ ДВУХ ЧЛЕНОВ
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ**

Генеральная Ассамблея избрала двух членов Совета по Опеке для заполнения вакансий, которые откроются по истечении полномочий ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ и ФИЛИППИН.

Были избраны следующие государства:

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ТАИЛАНД.

*291-е пленарное заседание,
29 сентября 1950 г.*

VI

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТЫ МЕЖДУ КОМИТЕТАМИ

Генеральная Ассамблея передала различным комитетам следующие вопросы для обсуждения и представления ей доклада¹:

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ (включая регулирование вооружений)

1. Вопрос о независимости Кореи: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее (пункт 24)
 2. Объединенные действия в пользу мира (пункт 68)
 3. Декларация об устранении угрозы новой войны и об укреплении мира и безопасности народов (пункт 69)
 4. Укрепление демократических принципов как средство к поддержанию всеобщего мира (пункт 66)²
 5. Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Греции (пункт 22):
 - а) Доклад Специального комитета Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу
 - б) Репатриация греческих детей: доклад Генерального Секретаря
 6. Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Китая и миру на Дальнем Востоке, проистекающая из нарушения Советским Союзом Китайско-советского договора дружбы и союза от 14 августа 1945 г., а также из нарушения Советским Союзом Устава Организации Объединенных Наций: доклад Межсессионного комитета Генеральной Ассамблеи (пункт 23)
 7. Протест Союза Советских Социалистических Республик по поводу агрессии Соединенных Штатов Америки против Китая (пункт 70)
 8. Вопрос о Формозе (пункт 71)³
 9. Обязанности государств в случае открытия военных действий (пункт 72)³
 10. Учреждение постоянной комиссии добрых услуг (пункт 73)³
 11. Интервенция в Корею Центрального народного правительства Китайской Народной Республики (пункт 76)⁴
- ¹ Помимо особо указанных случаев, все означенные вопросы включены в предварительную повестку дня, утвержденную Генеральной Ассамблеей на 284-м и 285-м пленарных заседаниях, 26 сентября 1950 г., и переданы на рассмотрение в соответствующие комитеты на тех же заседаниях. Повестка дня напечатана в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Пленарные заседания.
- ² Снят с повестки дня на 302-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, 3 ноября 1950 г., по рекомендации, принятой Первым комитетом на 371-м заседании, 21 октября 1950 года.
- ³ Включен в повестку дня и передан на рассмотрение в Первый комитет на 294-м пленарном заседании, 7 октября 1950 г.
- ⁴ Включен в повестку дня и передан на рассмотрение в Первый комитет на 319-м пленарном заседании, 6 декабря 1950 г.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

(Примечание: Учрежден Генеральной Ассамблеей на 285-м пленарном заседании, 26 сентября 1950 года)

1. Бывшие итальянские колонии (пункт 21)⁵
 - а) Доклад Комиссара Организации Объединенных Наций в Ливии
 - б) Доклады управляющих держав в Ливии
 - в) Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций для Эритреи
 - г) Доклад Межсессионного комитета Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций для Эритреи
 - д) Доклад Межсессионного комитета Генеральной Ассамблеи относительно методов установления границ бывших итальянских колоний, поскольку эти границы не установлены еще путем международных соглашений
2. Надлежащее исправление границ между Египтом и бывшей итальянской колонией Ливией, с особым учетом пунктов 2 и 3 Приложения XI к Мирному договору с Италией (пункт 59)
3. Отношения государств-членов Организации и специализированных учреждений с Испанией (пункт 62)
4. Палестина (пункт 20):
 - а) Вопрос о международном режиме для Иерусалимского района и об охране Святых Мест: специальный доклад Совета по Опек
 - б) Помощь палестинским беженцам: доклад директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

⁵ Пункт 21с, см. Четвертый комитет.

с) Репатриация палестинских беженцев и выплата следуемой им компенсации: проведение в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу

д) Доклад Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций

5. Положение лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе (пункт 57)

6. Признание Организацией Объединенных Наций представительства государств-членов Организации (пункт 61)

7. Соблюдение прав человека и основных свобод в Болгарии, Венгрии и Румынии: консультативное заключение Международного Суда (пункт 25)

8. Доклад Совета Безопасности (пункт 11)

9. Протест Союза Советских Социалистических Республик против нарушения воздушными силами Соединенных Штатов Америки воздушных границ Китая и обстрела из пулеметов и бомбежки этими вооруженными силами китайской территории, а также против бомбардировки и незаконного досмотра торгового судна Китайской Народной Республики военным кораблем Соединенных Штатов Америки (пункт 75)⁶

⁶ Включен в повестку дня и передан на рассмотрение в Специальный комитет по политическим вопросам на 294-м пленарном заседании, 7 октября 1950 г. Вновь передан на рассмотрение в Первый комитет на 313-м пленарном заседании, 1 декабря 1950 года.

ВТОРОЙ КОМИТЕТ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

1. Экономическое развитие малоразвитых стран: доклад Экономического и Социального Совета (пункт 28)

2. Техническая помощь Ливии по достижении ею независимости (пункт 65)

3. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II, III и IV) (пункт 12)

4. Мероприятия для достижения или поддержания полной занятости и экономической устойчивости: доклад Экономического и Социального Совета (пункт 27)

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Доклад Экономического и Социального Совета (главы V, VI и VII) (пункт 12)

2. Консультативное обслуживание в области социального попечения: доклад Экономического и Социального Совета (пункт 31)

3. Беженцы и апатриды (пункт 32):

а) Положение о функциях Управления Верховного комиссара по делам беженцев: проект резолюции, предложенный Экономическим и Социальным Советом

б) Определение термина «беженец» для руководства Верховного комиссара по делам беженцев: рекомендации Экономического и Социального Совета

с) Проблема помощи беженцам: меморандум Генерального совета Международной организации по делам беженцев от 20 октября 1949 года

д) Проект Конвенции о статусе беженцев

4. Долгосрочные мероприятия по оказанию помощи детям: Международный постоянный фонд по-

мощи детям при Организации Объединенных Наций (пункт 64)

5. Проект первого Международного пакта о правах человека и мероприятия по его имплементации (пункт 63)

6. Свобода информации (пункт 30):

а) Проект Конвенции о свободе информации: доклад Экономического и Социального Совета

б) Помехи радиопередачам [резолюция Экономического и Социального Совета 306 В (XI)]

с) Вопрос о свободе информации и печати при чрезвычайных обстоятельствах [резолюция Экономического и Социального Совета 306 С (IX)]

7. Протест по поводу уклонения Союза Советских Социалистических Республик от репатриации военнопленных, задерживаемых на советской территории, или от представления отчета об их судьбе (пункт 67)

СОЕДИНЕННЫЙ ВТОРОЙ И ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

(Примечание: Учрежден Генеральной Ассамблеей на 285-м пленарном заседании, 26 сентября 1950 года)

1. Доклад Экономического и Социального Совета (главы I, VIII, IX и X) (пункт 12).

(Примечание: Глава IX подлежит рассмотрению на совместном заседании с Пятым комитетом).

2. Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (пункт 29):

а) Соглашения, заключенные между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями: доклад Экономического и Социального Совета

б) Сосредоточение усилий и ресурсов: доклад Экономического и Социального Совета

с) Административные бюджеты специализированных учреждений: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

д) Административно-бюджетная координация Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: доклад Генерального Секретаря

(Примечание: Подлежит рассмотрению на совместном заседании с Пятым Комитетом).

ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ

ОПЕКА (включая самоуправляющиеся территории)

1. Бывшие итальянские колонии: проект соглашения об опеке над подопечной территорией Сомали под управлением Италии: специальный доклад Совета по Опеке (пункт 21с)

2. Доклад Совета по Опеке (пункт 13)

3. Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий: доклад Совета по Опеке (пункт 33)

4. Информация о самоуправляющихся территориях (пункт 34):

а) Сводка и анализ информации, передаваемой согласно статье 73е Устава: доклад Генерального Секретаря

б) Информация, передаваемая согласно статье 73е Устава: доклад Специального комитета

с) Избрание двух членов Специального комитета

5. Вопрос о Юго-Западной Африке: консультативное заключение Международного Суда (пункт 35)

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Финансовый отчет и отчетность, а также доклад Ревизионной комиссии (пункт 37):

а) Организация Объединенных Наций — за финансовый год по 31 декабря 1949 года

б) Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций — за финансовый год по 31 декабря 1949 года

с) Орган Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам — за период с 1 декабря 1948 г. по 30 апреля 1950 года

2. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: годовой доклад Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала (пункт 44)

3. Бюджетная смета на 1951 финансовый год (пункт 39):

а) Бюджетная смета, составленная Генеральным Секретарем

б) Система окладов, надбавок и отпусков Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря

с) Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

4. Состояние бюджетных ассигнований на 1950 финансовый год (пункт 38):

а) Отчет о расходах по бюджету 1950 года по 30 июня 1950 года

б) Авансы из Фонда оборотных средств: доклад Генерального Секретаря

с) Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1950 год: доклад Генерального Секретаря

д) Дополнительная смета на 1950 год: доклад Генерального Секретаря

5. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 40)

6. Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (пункт 43):

а) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

б) Комитет по взносам

с) Ревизионная комиссия

д) Комитет по инвестициям: утверждение сделанного Генеральным Секретарем назначения

е) Административный трибунал Организации Объединенных Наций

7. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 36)

8. Постоянные финансовые положения Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 41)

9. Постоянные положения о персонале Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 42)

10. Учреждение почтового управления Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 46)

11. Расходы Постоянного центрального комитета по опиуму; обложение государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, но подписавших Конвенцию от 19 февраля 1925 года относительно наркотических средств: доклад Генерального Секретаря (пункт 45)

12. Система электросвязи Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 47)

13. Доклад Экономического и Социального Совета (глава IX) (пункт 12)

(Примечание: Подлежит рассмотрению на совместном заседании с Соединенным вторым и третьим комитетом).

14. Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (пункт 29):

а) Соглашения, заключенные между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями: доклад Экономического и Социального Совета

б) Сосредоточение усилий и ресурсов: доклад Экономического и Социального Совета

с) Административные бюджеты специализированных учреждений: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

d) Административно-бюджетная координация Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: доклад Генерального Секретаря

(Примечание: Подлежит рассмотрению на совместном заседании с Соединенным вторым и третьим комитетом).

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ

ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

1. Вопрос о большинстве, требуемом для принятия Генеральной Ассамблеей как поправок к предложениям, касающимся важных вопросов, так и отдельных частей таких предложений: доклад Генерального Секретаря (пункт 49)

2. Оговорки к многосторонним конвенциям (пункт 56)

3. Доклад Комиссии международного права о работе ее второй сессии (пункт 52)

4. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений: доклад Генерального Секретаря (пункт 54)

5. Положения, относящиеся к введению в действие раздела 8 статьи III Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации: доклад Генерального Секретаря (пункт 55)

6. Проект правил для созыва неправительственных конференций: доклад Генерального Секретаря (пункт 53)

7. Указание государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, которым должна быть препровождена Генеральным Секретарем заверенная копия пересмотренного Общего акта о мирном разрешении международных споров для их присоединения к этому Акту: доклад Генерального Секретаря (пункт 51)

8. Возмещение за вред, причиненный служащим Организации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей: доклад Генерального Секретаря (пункт 50)

9. Постоянное приглашение, адресованное генеральному секретарю Лиги арабских государств, присутствовать на сессиях Генеральной Ассамблеи (пункт 58)

10. Установление отличительной ленточки или других знаков отличия Организации Объединенных Наций для персонала, принимавшего участие в Корее в защите принципов Устава Организации (пункт 74)⁷

⁷ Включен в повестку дня и передан на рассмотрение в Шестой комитет на 294-м пленарном заседании, 7 октября 1950 г.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

376 (V). ВОПРОС О НЕЗАВИСИМОСТИ КОРЕИ

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание свои резолюции от 14 ноября 1947 г. [112 (II)], 12 декабря 1948 г. [195 (III)] и 21 октября 1949 г. [293 (IV)],

получив и рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее¹,

учитывая тот факт, что намеченные в указанных резолюциях цели не были полностью осуществлены и что, в частности, еще не было достигнуто объединение Кореи, а также что была предпринята попытка путем вооруженного нападения со стороны Северной Кореи силой свергнуть правительство Корейской Республики,

напоминая о своей декларации от 12 декабря 1948 г., в которой говорится, что в Корее установлено законное правительство (правительство Корейской Республики), осуществляющее эффективный контроль и юрисдикцию в той части Кореи, где Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее удалось провести наблюдение и консультации и где проживает огромное большинство корейского народа; что это правительство существует на основе выборов, которые явились действительным выражением свободной воли избирателей этой части Кореи и проводились под наблюдением Временной комиссии, и что оно является единственным таким правительством в Корее,

имея в виду, что вооруженные силы Объединенных Наций в настоящее время действуют в Корее в соответствии с рекомендациями Совета Безопасности от 27 июня 1950 г.², принятыми им после резолюции от 25 июня 1950 г.³, о том, чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций предоставили Корейской Республике такую помощь, которая может быть необходимой для отражения вооруженного нападения и для восстановления международного мира и безопасности в этом районе,

напоминая, что существенной целью упомянутых выше резолюций Генеральной Ассамблеи являлось установление единого, независимого и демократического корейского правительства,

1. рекомендует

а) чтобы были предприняты соответствующие шаги для обеспечения устойчивого положения во всей Корее;

б) чтобы были предприняты под руководством Организации Объединенных Наций все действия конституционного порядка, в том числе проведение выборов, для установления единого, независимого и демократического правительства в суверенном государстве Кореи;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 16.

² Официальные отчеты Совета Безопасности, пятый год, № 16.

³ Там же, № 15.

с) чтобы все группы и представительные органы населения Кореи — Севера и Юга — были приглашены к сотрудничеству с органами Организации Объединенных Наций в деле восстановления мира, проведения выборов и установления единого правительства,

д) чтобы вооруженные силы Объединенных Наций не оставались ни в какой части Кореи, за исключением тех случаев, когда это является необходимым для достижения целей, указанных выше в пунктах а и б;

е) чтобы были приняты все необходимые меры для осуществления экономического восстановления Кореи;

2. постановляет

а) учредить комиссию в составе Австралии, Нидерландов, Пакистана, Таиланда, Турции, Филиппин и Чили под названием: Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, с задачей: I) взять на себя функции, осуществлявшиеся до настоящего времени нынешней Комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее; II) представлять Организацию Объединенных Наций в деле установления единого, независимого и демократического правительства для всей Кореи; III) выполнять все обязанности в связи с оказанием помощи Корее и восстановлением ее, которые будут определены Генеральной Ассамблеей после получения рекомендаций от Экономического и Социального Совета. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи проследует в Корею и начнет в кратчайший срок выполнять свои функции;

б) в ожидании прибытия в Корею Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, правительства государств, представленных в Комиссии, должны образовать временный комитет, составленный из их представителей, которые соберутся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, для проведения консультаций с Объединенным командованием Организации Объединенных Наций в свете упомянутых выше рекомендаций; временный комитет начнет функционировать немедленно по принятии этой резолюции Генеральной Ассамблеей;

с) Комиссия представит доклад Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии и на любой специальной сессии, которая может быть созвана ранее очередной для обсуждения вопроса, являющегося предметом настоящей резолюции, а также будет представлять Генеральному Секретарю для рассылки членам Организации предварительные доклады, которые она сочтет необходимыми;

Генеральная Ассамблея, сверх того,
учитывая тот факт, что по окончании происходящих в настоящее время военных действий восстано-

ление экономической жизни Кореи представит задачу огромного масштаба,

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету, в консультации со специализированными учреждениями, разработать планы для оказания помощи Кореи и восстановления ее по окончании военных действий и представить доклад Генеральной Ассамблее в течение трех недель по принятии ею настоящей резолюции^{3*};

4. *рекомендует* также Экономическому и Социальному Совету ускорить изучение мер, рассчитанных на долгий срок, с целью способствовать экономическому развитию и социальному прогрессу Кореи, в то же время обращая внимание властей, которые выносят постановления по требованиям о технической помощи, на срочную и специальную необходимость предоставления такой помощи Кореи;

5. *выражает* признательность членам Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Кореи за услуги, оказанные ими при выполнении их важной и трудной задачи;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи достаточный персонал и средства обслуживания, включая технических советников, если это потребуется; а также уполномочивает Генерального Секретаря оплатить расходы и суточные представителя и его заместителя каждого государства-члена Комиссии.

294-е пленарное заседание,
7 октября 1950 г.

377 (V). ЕДИНСТВО В ПОЛЬЗУ МИРА

A

Генеральная Ассамблея,
признавая, что первыми двумя установленными целями Организации Объединенных Наций является:

«поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира»;

«развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира»;

подтверждая, что основной долг каждого государства-члена Организации Объединенных Наций, вовлеченного в международный спор, состоит в том, чтобы стремиться уладить такого рода спор мирными средствами, придерживаясь процедуры, изложенной в главе VI Устава, а также напоминая о достигнутых в прошлом Организацией успешных результатах в целом ряде подобных случаев,

усматривая наличие напряженности международных отношений, достигающей опасных размеров,

^{3*} Резолюция 410 (V).

напоминая свою резолюцию 290 (IV), озаглавленную «Необходимые условия мира», согласно которой пренебрежение принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, является главной причиной продолжающейся напряженности международных отношений, и желая сделать дальнейшие шаги по осуществлению целей этой резолюции,

подтверждая важность выполнения Советом Безопасности его главной функции, заключающейся в поддержании международного мира и безопасности, и обязанность постоянных членов стремиться к единогласию и проявлять осмотрительность при осуществлении права вето,

подтверждая, что инициатива переговоров о заключении предусмотренных в статье 43 Устава соглашений о вооруженных силах принадлежит Совету Безопасности, и желая создать условия, необходимые для того, чтобы впредь до заключения таких соглашений Организация Объединенных Наций имела в своем распоряжении средства для поддержания международного мира и безопасности,

отдавая себе отчет в том, что невыполнение Советом Безопасности его обязанностей от имени всех государств-членов Организации — в частности, обязанностей, упомянутых в двух предшествующих пунктах — не освобождает членов Организации от их обязательств и не освобождает Организацию Объединенных Наций от возложенной на нее Уставом ответственности за поддержание международного мира и безопасности,

признавая, в частности, что невыполнение Советом Безопасности его обязанностей не лишает Генеральную Ассамблею ее прав и не освобождает ее от возложенных на нее Уставом обязанностей, касающихся поддержания международного мира и безопасности,

признавая, что для выполнения Генеральной Ассамблеей ее обязанностей в этом отношении требуются возможность вести наблюдение в целях установления фактов и обнаружения агрессоров; наличие вооруженных сил, которые могли бы быть использованы коллективно; а также возможность представления Генеральной Ассамблеей своевременных рекомендаций членам Организации Объединенных Наций относительно коллективных действий, которые для своей эффективности должны быть быстрыми,

A

1. *постановляет,* что если Совет Безопасности, в результате разногласия постоянных членов, оказывается не в состоянии выполнить свою главную обязанность по поддержанию международного мира и безопасности во всех случаях, когда имеются основания усматривать угрозу миру, нарушение мира или акт агрессии, Генеральная Ассамблея немедленно рассматривает этот вопрос с целью сделать членам Организации необходимые рекомендации относительно коллективных мер, включая — в случае нарушения мира или акта агрессии — применение, когда это необходимо, вооруженных сил для поддержания или восстановления международного мира и безопасности. В период между сессиями Генеральная Ассамблея может собраться на чрезвычайную специальную сессию, созываемую в течение двадцати четырех часов со времени поступления требования о таком созыве. Такая чрезвычайная специальная сессия созы-

вается по требованию Совета Безопасности, поддержанному голосами любых семи членов Совета, или по требованию большинства членов Организации Объединенных Наций;

2. *утверждает* с этой целью поправки к своим правилам процедуры, изложенные в приложении к настоящей резолюции;

В

3. *учреждает* Комиссию по наблюдению за поддержанием мира, которая в течение 1951 и 1952 календарных годов будет состоять из четырнадцати членов — а именно: Израиля, Индии, Ирака, Китая, Колумбии, Новой Зеландии, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая, Франции, Чехословакии и Швеции — и сможет наблюдать за положением в любом районе, где возникает напряженность международных отношений, продолжение которой может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и представлять об этом доклады. По приглашению или с согласия государства, в пределы которого Комиссия направляется, Генеральная Ассамблея, или в периоды между ее сессиями Межсессионный комитет, могут пользоваться этой Комиссией, если Совет Безопасности не выполняет возложенных на него Уставом функций в данном вопросе. Решения об использовании Комиссии выносятся большинством двух третей присутствующих и участвующих в голосовании членов. Совет Безопасности может также пользоваться Комиссией в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Уставом;

4. *Комиссия уполномочивается* назначать по своему усмотрению подкомиссии и пользоваться наблюдателями в целях облегчения исполнения ею своих обязанностей;

5. *рекомендует* всем правительствам и властям сотрудничать с Комиссией и помогать ей в исполнении ею своих обязанностей;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить необходимый персонал и средства, используя для этого, по указанию Комиссии, группу наблюдателей Организации Объединенных Наций, предусмотренную в резолюции Генеральной Ассамблеи 297 В (IV).

С

7. *предлагает* каждому члену Организации Объединенных Наций произвести учет его ресурсов с целью определить характер и объем той помощи, которую он в состоянии оказать для поддержки любых рекомендаций Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, направленных на восстановление международного мира и безопасности;

8. *рекомендует* членам Организации, чтобы каждый из них содержал в составе своих национальных вооруженных сил части, подготовленные, организованные и снаряженные таким образом, чтобы они могли быть быстро использованы в соответствии с порядком, предусматриваемым в их основных законах, в качестве боевой единицы или единиц Организации Объединенных Наций по рекомендации Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, с сохра-

нением возможности использования таких частей для осуществления права индивидуальной или коллективной самообороны, признанного статей 51 Устава;

9. *предлагает* членам Организации Объединенных Наций сообщить возможно скорее Комитету коллективных мероприятий, предусмотренному в пункте 11, о мерах, принятых ими в целях проведения в жизнь постановлений предшествующего пункта;

10. *предлагает* Генеральному Секретарю назначить, с одобрения Комитета, предусмотренного в пункте 11, группу военных экспертов, которых можно было бы использовать в случае просьбы об этом со стороны членов Организации, желающих получить технические указания относительно организации, подготовки и вооружения упомянутых в пункте 8 частей для их быстрого использования в качестве боевых единиц Организации Объединенных Наций;

D

11. *учреждает* Комитет коллективных мероприятий, состоящий из четырнадцати членов — а именно: Австралии, Бельгии, Бирмы, Бразилии, Венесуэлы, Египта, Канады, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Филиппин, Франции и Югославии — и поручает этому Комитету, в консультации с Генеральным Секретарем и с членами Организации по усмотрению Комитета, изучить, для представления доклада Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее не позднее 1 сентября 1951 г., методы, включая методы, упоминаемые в разделе С настоящей резолюции, которые могут быть использованы для поддержания и укрепления международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава, учитывая коллективную самооборону и региональные соглашения (статьи 51 и 52 Устава);

12. *рекомендует* всем государствам-членам Организации сотрудничать с Комитетом и содействовать ему в исполнении им своих обязанностей;

13. *предлагает* Генеральному Секретарю назначить необходимый персонал и предоставить обслуживание, необходимые для эффективного выполнения целей, изложенных в разделах С и D настоящей резолюции.

E

14. *Генеральная Ассамблея*, принимая изложенные выше предложения, вполне отдаст себе отчет в том, что прочный мир не может быть обеспечен одними лишь соглашениями о коллективной безопасности, направленными против нарушений международного мира и актов агрессии, но что подлинный и прочный мир зависит также от соблюдения всех принципов и целей, установленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также от выполнения резолюций, вынесенных Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей и другими главными органами Организации и направленных к поддержанию международного мира и безопасности, и в особенности, от соблюдения прав человека и основных свобод для всех и уважения к ним, а также от установления и поддержания условий, необходимых для обеспечения экономического и социального благополучия во всех странах;

15. *настоятельно предлагает* всем государствам-членам Организации Объединенных Наций полностью подчиняться совместным действиям, принимать в них более активное участие в сотрудничестве с Организацией, развивать и стимулировать всеобщее соблюдение прав человека и основных свобод и уважение к ним, а также усилить самостоятельные и коллективные меры в целях обеспечения условий, необходимых для экономической устойчивости и социального прогресса, в частности, путем развития малоразвитых стран и районов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Правила процедуры Генеральной Ассамблеи изменяются следующим образом:

1. Существующий текст правила 8 становится пунктом *а* этого правила, в которое включается новый пункт *б*, гласящий:

«Чрезвычайные специальные сессии в соответствии с резолюцией 377 А (V) созываются в течение двадцати четырех часов по получении Генеральным Секретарем требования о созыве такой сессии, поступившего от Совета Безопасности и поддержанного голосами любых семи членов Совета, требования большинства членов Организации Объединенных Наций, выраженного путем голосования в Межсессионном комитете или иным образом, или требования, к которому присоединилось большинство членов Организации, как это предусмотрено в правиле 9».

2. Существующий текст правила 9 становится пунктом *а* этого правила, в которое включается новый пункт *б*, гласящий:

«Это правило применяется также к требованию любого члена Организации о созыве чрезвычайной специальной сессии в соответствии с резолюцией 377 А (V). В этом случае Генеральный Секретарь сносится с другими членами Организации самыми быстрыми способами сообщения, которые имеются в его распоряжении».

3. В правило 10 включается в конце следующее положение:

«В случае созыва чрезвычайной специальной сессии в соответствии с правилом 8b, Генеральный Секретарь извещает об этом членов Организации Объединенных Наций не менее, чем за двенадцать часов до открытия сессии».

4. В правило 16 включается в конце следующее положение:

«Предварительная повестка дня чрезвычайной специальной сессии сообщается членам Организации Объединенных Наций одновременно с уведомлением о созыве сессии».

5. В правило 19 включается в конце следующее положение:

«В течение чрезвычайной специальной сессии новые вопросы, предусматриваемые резолюцией 377 А (V), могут быть включены в повестку дня большинством в две трети присутствующих и принимающих участие в голосовании членов Организации».

6. Правилу 65 предшествует новое правило, гласящее:

«Невзирая на положения какого бы то ни было другого правила процедуры и если только Генеральная

Ассамблея не примет иного решения, Генеральная Ассамблея во время чрезвычайной специальной сессии собирается только на пленарные заседания и приступает непосредственно к рассмотрению вопроса, внесенного в требования о созыве данной сессии, без предварительной передачи этого вопроса в Генеральный комитет или какой-либо иной комитет; Председателем и заместителями председателя такой чрезвычайной специальной сессии являются соответственно председатели тех делегаций, из среды которых были избраны Председатель и заместители председателя предыдущей сессии».

302-е пленарное заседание,
3 ноября 1950 г.

В

В целях поддержания международного мира и безопасности, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и, в частности, с главами V, VI и VII Устава,

Генеральная Ассамблея

рекомендует Совету Безопасности:

принять необходимые меры к обеспечению проведения предусмотренных Уставом мероприятий по выявлению любой угрозы миру, нарушения мира или акта агрессии и по мирному урегулированию споров или ситуаций, могущих угрожать поддержанию международного мира и безопасности;

разработать мероприятия по скорейшему проведению в жизнь положений статей 43, 45, 46 и 47 Устава Организации Объединенных Наций о предоставлении государствами-членами Организации в распоряжение Совета Безопасности вооруженных сил и об эффективном функционировании Военно-штабного комитета.

Указанные выше положения ни в какой мере не должны препятствовать Генеральной Ассамблее выполнять ее функции, предусмотренные резолюцией 377 А (V).

302-е пленарное заседание,
3 ноября 1950 г.

С

Генеральная Ассамблея,

признавая, что основная функция Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы содействовать миру, безопасности и справедливости и поддерживать их среди всех народов,

признавая, что на всех государствах-членах Организации лежит обязанность содействовать делу мира в соответствии с их обязательствами, предусмотренными Уставом,

признавая, что Устав возлагает на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности,

подтверждая вновь важное значение единогласия постоянных членов Совета Безопасности по всем вопросам, которые могут угрожать миру во всем мире,

напоминая свою резолюцию 190 (III), озаглавленную «Призыв к великим державам возобновить усилия к примирению своих разногласий и установлению длительного мира»,

рекомендует, чтобы постоянные члены Совета Безопасности:

а) собирались и обсуждали, коллективно или в ином порядке — а если окажется необходимым, то и с другими заинтересованными государствами — все вопро-

сы, которые могут угрожать международному миру и препятствовать работе Организации Объединенных Наций, с целью разрешения основных расхождений и достижения соглашения в соответствии с духом и буквой Устава,

б) уведомляли Генеральную Ассамблею, а если она не заседает, то членов Организации Объединенных Наций, о результатах своих совещаний, как только это окажется целесообразным.

302-е пленарное заседание,
3 ноября 1950 г.

378 (V). ОБЯЗАННОСТИ ГОСУДАРСТВ В СЛУЧАЕ ОТКРЫТИЯ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ

А

Генеральная Ассамблея, подтверждая принципы, содержащиеся в Уставе и требующие, чтобы сила оружия не применялась иначе, как в общих интересах, и не была использована против территориальной неприкосновенности или политической независимости какого-либо государства,

желая создать дальнейшие препятствия к возникновению войны — даже после начала военных действий — и облегчить прекращение военных действий путем мероприятий, проводимых самими сторонами, содействуя таким образом мирному разрешению споров,

1. рекомендует,

а) чтобы государства, если оно вступает в вооруженный конфликт с другим государством или другими государствами, приняло все меры, практически осуществимые в данных условиях и совместимые с правом самообороны, к прекращению возможно скорее вооруженного конфликта;

б) чтобы, в частности, такое государство немедленно — и во всяком случае не позднее двадцати четырех часов с момента открытия военных действий — выступило с публичным заявлением, в котором оно провозгласит свою готовность, если государства, с которыми оно находится в конфликте, сделают то же самое, прекратить все военные действия и вывести все свои вооруженные силы, вторгнувшиеся на территорию или в территориальные воды другого государства или перешедшие через демаркационную линию, либо на условиях, согласованных обеими находящимися в конфликте сторонами, либо на условиях, которые будут указаны сторонам соответствующими органами Объединенных Наций;

с) чтобы такое государство немедленно уведомило Генерального Секретаря — для сообщения Совету Безопасности и государствам-членам Организации Объединенных Наций — о заявлении, сделанном в соответствии с предшествующим подпунктом, а также об обстоятельствах, при которых возник конфликт;

д) чтобы такое государство в своем уведомлении на имя Генерального Секретаря предложило соответствующим органам Объединенных Наций отправить в район, в котором возник конфликт, Комиссию по наблюдению за поддержанием мира⁴, если она там еще не работает;

е) чтобы способ действия заинтересованных государств в вопросах, трактуемых в указанных выше

⁴ Резолюция 377 А (V), раздел В.

рекомендациях, принимался во внимание при установлении ответственности за нарушение мира или за совершение акта агрессии в каждом рассматриваемом случае и в связанной с ними работе соответствующих органов Объединенных Наций;

2. постановляет, что положения настоящей резолюции ни в какой мере не нарушают ни прав и обязанностей государств, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций; ни решений и рекомендаций Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи или каких бы то ни было других компетентных органов Объединенных Наций.

308-е пленарное заседание,
17 ноября 1950 г.

В

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что вопрос, поднятый предложением Союза Советских Социалистических Республик⁵, может быть с большим успехом изучен в связи с вопросами, рассматриваемыми Комиссией международного права, вспомогательным органом Объединенных Наций,

постановляет передать предложение Союза Советских Социалистических Республик и все отчеты Первого комитета⁶, касающиеся этого вопроса, в Комиссию международного права, с тем чтобы она могла принять их во внимание и возможно скорее формулировать свои заключения.

308-е пленарное заседание,
17 ноября 1950 г.

379 (V). УЧРЕЖДЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ КОМИССИИ ДОБРЫХ УСЛУГ

Генеральная Ассамблея, памятуя, что в статье 33 Устава предусматривается, что стороны, участвующие в любом споре, продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, должны прежде всего стараться разрешить спор путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам и соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору,

напоминая, что в своей резолюции 295 (IV) Генеральная Ассамблея поручила Межсессионному комитету систематически рассматривать методы дальнейшего проведения в жизнь той части пункта 1 статьи 11 Устава, которая касается общих принципов сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, а также той части пункта 1а статьи 13, которая касается вопроса о поощрении международного сотрудничества в политической области,

принимая во внимание, что Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи уже приступил к изучению вопроса об учреждении постоянного согласительного органа, сходного с тем, который предлагается Югославией⁷,

принимая во внимание важность и срочность изучения этого вопроса,

⁵ Документ А/С.1/608.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Первый комитет, 384-е—390-е заседания.

⁷ Документ А/1401.

1. *постановляет* передать пункт 73 повестки дня настоящей сессии (Учреждение постоянной комиссии добрых услуг) Межсессионному комитету;

2. *рекомендует* Межсессионному комитету — при дальнейшем систематическом рассмотрении проблемы о создании аппарата для мирного разрешения споров — изучить этот вопрос в связи с вопросом об учреждении постоянного согласительного органа, принимая во внимание предложение, внесенное Югославией по пункту 73, и прения, имевшие место по этому пункту на пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*308-е пленарное заседание,
17 ноября 1950 г.*

380 (V). ДЛЯ МИРА НУЖНЫ ДЕЛА

*Генеральная Ассамблея,
учитывая* глубокое стремление всего человечества постоянно жить в мире и безопасности, не зная ни страха, ни нужды,

будучи уверена, что если все правительства будут искренне считаться с этим стремлением и соблюдать свои обязательства согласно Уставу, прочный мир и безопасность могут быть установлены,

осуждая вмешательство одного государства во внутренние дела другого государства с целью изменения силой или угрозой ее применения законно установленного правительства,

1. *торжественно подтверждает*, что, какое бы оружие ни применялось, всякая агрессия, совершаемая либо открыто, либо путем возбуждения гражданской войны в интересах другой державы, либо любым другим путем, есть тягчайшее из всех преступлений против мира и безопасности во всем мире;

2. *заявляет*, что для осуществления прочного мира и безопасности необходимо:

1. чтобы для борьбы с агрессией, где бы она ни возникала, предпринимались надлежащие объединенные действия;

2. чтобы каждое государство согласилось —

а) принять эффективный международный контроль над атомной энергией под руководством Организации Объединенных Наций на основаниях, уже утвержденных Генеральной Ассамблеей⁸, чтобы сделать запрещение атомного оружия эффективным;

б) стремиться к установлению контроля над всеми прочими видами оружия массового истребления и к изъятию их, под руководством Организации Объединенных Наций;

в) регулировать все вооружения и вооруженные силы при помощи системы контроля и инспекции Организации Объединенных Наций, имея в виду постепенное сокращение таких вооружений и сил;

г) сократить до минимума отвлечение рабочей силы и экономических ресурсов на вооружения и стремиться к развитию этих ресурсов на общее благо, с должным учетом потребностей малоразвитых районов земного шара;

3. *объявляет*, что эти цели могут быть осуществлены, если все члены Организации Объединенных

Наций докажут на деле свое стремление к установлению мира.

*308-е пленарное заседание,
17 ноября 1950 г.*

381 (V). ОСУЖДЕНИЕ ПРОПАГАНДЫ ПРОТИВ МИРА

Генеральная Ассамблея,

1. *подтверждает* свои резолюции 110 (II) и 290 (IV), пункт 8, осуждающие всякую пропаганду, направленную против дела мира, и высказывающиеся в пользу свободного обмена информацией и идеями, признаваемого одной из основ дружеского сосуществования народов;

2. *объявляет*, что такой пропагандой также являются:

1) подстрекательство к конфликтам или актам агрессии;

2) меры, которые ведут к изоляции народов от всякой связи с внешним миром и препятствуют печати, радио и другим органам осведомления передавать информацию о событиях международного характера, затрудняя этим международное осведомление и взаимопонимание народов;

3) меры, которые направлены на то, чтобы замалчивать или искажать работу Организации Объединенных Наций в пользу мира или мешать народу одной страны знать мнения народов других государств-членов Организации.

*308-е пленарное заседание,
17 ноября 1950 г.*

382 (V). УГРОЗА ПОЛИТИЧЕСКОЙ НЕЗАВИСИМОСТИ И ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ГРЕЦИИ

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев единогласные заключения Специального комитета Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу⁹, касающиеся тех лиц из состава греческих вооруженных сил, которые были взяты в плен греческими партизанами и отправлены в страны, находящиеся к северу от Греции,

отметив, что — за единственным исключением Югославии — другие заинтересованные государства все еще задерживают этих лиц из состава греческих вооруженных сил, что не может быть оправданным с точки зрения общепринятой международной практики,

1. *рекомендует* репатриацию всех тех лиц из состава греческих вооруженных сил, которые выражают желание быть репатрированными;

2. *предлагает* заинтересованным государствам принять необходимые меры для скорейшего выполнения настоящей резолюции;

3. *порукает* Генеральному Секретарю просить Международный комитет Красного Креста и Лигу обществ Красного Креста обеспечить связь с национальными организациями Красного Креста заинтере-

⁸ Резолюции 1 (I), 41 (I), 191 (III), 192 (III), 290 (IV) и 299 (IV).

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 11.

ресованных государств с целью выполнения настоящей резолюции.

313-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

В

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев доклад Специального комитета Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу¹⁰ и отметив, что, хотя положение на северных границах Греции несколько улучшилось, тем не менее угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Греции все еще остается,

1. *утверждает* доклад Специального комитета Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу;

2. *сохраняет* Специальный комитет до шестой сессии Генеральной Ассамблеи, в соответствии с кругом ведения и мероприятиями административного характера, указанными в резолюциях 109 (II), 193 (III) и 288 (IV) Генеральной Ассамблеи, если только тем временем Специальный комитет не рекомендует Межсессионному комитету свой собственный роспуск;

3. *уполномочивает* Межсессионный комитет принять по этой рекомендации все меры, какие он найдет нужными.

313-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

С

Генеральная Ассамблея,
отмечая с глубоким беспокойством доклады Международного комитета Красного Креста, Лиги обществ Красного Креста и Генерального Секретаря¹¹ и, в частности, заявление, что «ни один греческий ребенок еще не возвращен на свою родину и, за исключением Югославии, ни одна из стран, предоставивших приют греческим детям, не приняла определенных мер для осуществления резолюций, в течение двух последовательных лет единогласно принимавшихся Генеральной Ассамблеей»¹²,

признавая, что следует приложить все возможные усилия для возвращения греческих детей их семьям во исполнение требований гуманности и независимо от политических или идеологических соображений,

отдавая должное усилиям Международного комитета Красного Креста и Лиги обществ Красного Креста, а также Генерального Секретаря, направленным на выполнение резолюций 193 С (III) и 288 В (IV) Генеральной Ассамблеи,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю, Международному комитету Красного Креста и Лиге обществ Красного Креста продолжать свои усилия в соответствии с положениями упомянутых выше резолюций,

2. *настоятельно предлагает* всем государствам, предоставившим приют греческим детям, принять в сотрудничестве с Генеральным Секретарем и международными организациями Красного Креста все необходимые меры для возможно скорого возвращения греческих детей их родителям и в тех случаях, когда это окажется необходимым, допускать с этой целью представителей международных организаций Красного Креста на свою территорию,

3. *учреждает* постоянный комитет в составе представителей Перу, Филиппин и Швеции, который должен действовать в консультации с Генеральным Секретарем и совещаться с представителями заинтересованных государств в целях скорейшей репатриации греческих детей,

4. *предлагает* Международному комитету Красного Креста и Лиге обществ Красного Креста сотрудничать с указанным постоянным комитетом,

5. *порукает* Генеральному Секретарю время от времени докладывать государствам-членам Организации о ходе выполнения настоящей резолюции и предлагает международным организациям Красного Креста и Генеральному Секретарю представить по этому вопросу доклады Генеральной Ассамблее на шестой сессии.

313-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

383 (V). УГРОЗА ПОЛИТИЧЕСКОЙ НЕЗАВИСИМОСТИ И ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ КИТАЯ И МИРУ НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ, ПРОИСТЕКАЮЩАЯ ИЗ НАРУШЕНИЯ СОВЕТСКИМ СОЮЗОМ КИТАЙСКО-СОВЕТСКОГО ДОГОВОРА ДРУЖБЫ И СОЮЗА ОТ 14 АВГУСТА 1945 ГОДА, А ТАКЖЕ ИЗ НАРУШЕНИЯ СОВЕТСКИМ СОЮЗОМ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Межсессионный комитет которому Генеральная Ассамблея на четвертой сессии передала¹³ жалобу относительно «Угрозы политической независимости и территориальной неприкосновенности Китая и миру на Дальнем Востоке, проистекающей из нарушения Советским Союзом Китайско-советского договора дружбы и союза от 14 августа 1945 года, а также из нарушения Советским Союзом Устава Организации Объединенных Наций», не представил еще до настоящего времени своих рекомендаций,

постановляет поручить Межсессионному комитету продолжать исследование этого вопроса с целью получения, поскольку это возможно, большей информа-

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 11.

¹¹ Документы А/1480 и А/1480/Add.1.

¹² Документ А/1480, пункт 17.

¹³ Резолюция 292 (IV).

ции и фактического материала, имеющих непосредственное отношение к данному вопросу, и представить Генеральной Ассамблее доклад на следующей очередной сессии. Отчет о прениях в Первом комитете по этому делу¹⁴ будет предоставлен в распоряжение Межсессионного комитета.

*314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.*

В

Генеральная Ассамблея

постановляет обратить внимание всех государств на необходимость добросовестно выполнять рекомендацию Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 291 (IV), которая имеет целью способствовать устойчивости в международных отношениях на Дальнем Востоке и предусматривает необходимость соблюдения для этого определенных принципов, в том числе принципа добросовестного соблюдения договоров, бывших в силе в момент принятия резолюции и имевших целью обеспечить независимость и территориальную неприкосновенность Китая.

*314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.*

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Первый комитет, 400-е—404-е заседания.

384 (V). ИНТЕРВЕНЦИЯ В КОРЕЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО НАРОДНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Генеральная Ассамблея, относясь с большим беспокойством к ситуации на Дальнем Востоке,

горячо желая, чтобы немедленно были предприняты шаги, которые бы предотвратили распространение корейского конфликта на другие области и положили конец войне в самой Корее, и чтобы были предприняты дальнейшие шаги для мирного разрешения возникших спорных вопросов в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи составить группу из трех лиц, включая его самого, для установления основ, на которых может быть достигнуто соглашение о прекращении огня в Корее, и для представления в возможно короткий срок рекомендаций Генеральной Ассамблее.

*324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.*

Председатель Генеральной Ассамблеи объявил на 325-м пленарном заседании, 14 декабря 1950 г., что им составлена группа из следующих лиц: Л. Б. Пирсон (Канада), сэр Бенегал Рау (Индия) и Н. Энтезам (Иран).

VIII

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

385 (V). СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В БОЛГАРИИ, ВЕНГРИИ И РУМЫНИИ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций является достижение международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

считаясь со своими резолюциями 272 (III) и 294 (IV) относительно вопроса соблюдения прав человека и основных свобод в Болгарии, Венгрии и Румынии, а также со своим постановлением во второй из этих резолюций представить определенные вопросы Международному Суду на консультативное заключение,

1. *принимает к сведению* данные Международным Судом 30 марта 1950 г. и 18 июля 1950 г. заключения¹, согласно которым:

а) дипломатическая переписка между Болгарией, Венгрией и Румынией, с одной стороны, и некоторыми Союзными и Соединенными державами, подписавшими мирные договоры, с другой стороны, по вопросу о проведении в жизнь положений статьи 2 договоров с Болгарией и Венгрией и статьи 3 договора с Румынией обнаруживает наличие споров, подпадающих под положения об урегулировании споров, содержащиеся в статье 36 Мирного договора с Болгарией, статье 40 Мирного договора с Венгрией и статье 38 Мирного договора с Румынией;

б) правительства Болгарии, Венгрии и Румынии обязаны выполнять положения этих статей мирных договоров, которые касаются разрешения споров, включая положения о назначении своих представителей в комиссии по договорам;

с) если одна из сторон не назначит представителя в комиссию, предусматриваемую в мирных договорах с Болгарией, Венгрией и Румынией в тех случаях, когда эта сторона обязана назначить представителя в комиссию по договорам, Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций не уполномочен назначить третьего члена такой комиссии по требованию другой стороны в споре;

¹ Толкование мирных договоров с Болгарией, Венгрией и Румынией. Отчеты Международного Суда, Консультативные заключения от 30 марта и 18 июля 1950 года. [Interpretation des traités de paix, Avis consultatif: C. I. J. Recueil 1950, p. 65. Interpretation des traités de paix (deuxième phase), Avis consultatif: C. I. J. Recueil 1950, p. 221. — Interpretation of Peace Treaties, Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1950, p. 65. Interpretation of Peace Treaties (second phase), Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1950, p. 221].

2. *осуждает* преднамеренный отказ правительств Болгарии, Венгрии и Румынии выполнить их обязательства на основании положений мирных договоров о назначении представителей в комиссии по договорам, каковое обязательство было подтверждено Международным Судом;

3. *считает*, что поведение правительств Болгарии, Венгрии и Румынии по этому вопросу является таким, которое указывает, что они отдают себе отчет в нарушении тех статей мирных договоров, на основании которых они обязаны обеспечить пользование правами человека и основными свободами в их странах; а также, что они относятся с грубым безразличием к чувствам, испытываемым во всем мире;

4. *отмечает* с беспокойством тот факт, что серьезные обвинения продолжают выдвигаться по этим вопросам против правительств Болгарии, Венгрии и Румынии, а также и то, что эти три правительства не опровергли удовлетворительным образом эти обвинения;

5. *предлагает* государствам-членам Организации Объединенных Наций и, в частности, тем, которые являются сторонами в мирных договорах с Болгарией, Венгрией и Румынией, представить Генеральному Секретарю все имеющиеся в их распоряжении или могущие быть полученными в будущем материалы по этому вопросу;

6. *предлагает* также Генеральному Секретарю сообщать государствам-членам Организации любую информацию, которую он может получить в связи с этим вопросом.

303-е пленарное заседание,
3 ноября 1950 г.

386 (V). ОТНОШЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ С ИСПАНИЕЙ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание,

что Генеральная Ассамблея на второй части первой сессии, в 1946 году утвердила несколько рекомендаций, касающихся Испании, в одной из которых предусматривалось, что Испания лишается права участия в международных учреждениях, созданных Организацией Объединенных Наций или поставленных с нею в связь, а в другой предлагалось государствам-членам Организации отозвать из Мадрида своих послов и посланников,

что установление дипломатических отношений и обмен послами и посланниками с тем или иным правительством не означает вынесения какого-либо суждения относительно внутренней политики этого правительства,

что специализированные учреждения Организации Объединенных Наций по своему характеру являются техническими и в значительной степени непополитическими и созданы с целью быть полезными для народов всех государств и что поэтому им надо предоставить возможность самостоятельно решить, желательно ли в интересах их работы участие Испании в их деятельности,

постановляет:

1. отменить рекомендацию об отзывании из Мадрида послов и посланников, содержащуюся в резолюции Генеральной Ассамблеи 39 (I) от 12 декабря 1946 г.;

2. отменить рекомендацию, предусматривающую лишение Испании права участия в международных учреждениях, созданных Организацией Объединенных Наций или поставленных с нею в связь, каковая рекомендация является частью той же самой резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей в 1946 году, по поводу взаимоотношений между членами Организации Объединенных Наций и Испанией.

304-е пленарное заседание,
4 ноября 1950 г.

387 (V). ЛИВИЯ: ДОКЛАД КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВИИ; ДОКЛАДЫ УПРАВЛЯЮЩИХ ДЕРЖАВ В ЛИВИИ

Генеральная Ассамблея,

постановив в резолюции 289 (IV) от 21 ноября 1949 г., что Ливия должна быть образована как единое, независимое и суверенное государство,

принимая к сведению доклад Комиссара Организации Объединенных Наций в Ливии², составленный в консультации с Советом для Ливии, и доклады управляющих держав³, представленные согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 289 A (IV), а также заявления Комиссара Организации Объединенных Наций и представителей Совета для Ливии⁴,

принимая к сведению, в частности, уверенность Комиссара Организации Объединенных Наций в том, что преследуемая Генеральной Ассамблеей цель, а именно, чтобы Ливия стала независимым и суверенным государством, будет осуществлена в пределах установленного срока благодаря растущему сотрудничеству управляющих держав с Комиссаром Организации Объединенных Наций и обоюдной координации их работы в этом направлении,

принимая к сведению заявления, содержащиеся в упомянутых выше докладах Комиссара Организации Объединенных Наций, относительно потребностей Ливии в технической и финансовой помощи как до получения Ливией независимости, так и после того, если о такой помощи будет просить правительство Ливии,

1. *выражает уверенность* в том, что Комиссар Организации Объединенных Наций в Ливии, пользу-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 15.

³ Документы A/1387, A/1390 и A/1390/Add.1.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, 7-е—17-е заседания.

ясь помощью и руководствуясь советами членов Совета для Ливии, предпримет все необходимые шаги для выполнения своих функций в отношении достижения Ливией независимости и единства согласно указанной выше резолюции;

2. *предлагает* заинтересованным властям принять все необходимые меры для обеспечения быстрого, полного и эффективного проведения в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1949 г. и, в частности, для осуществления единства Ливии и передачи власти независимому правительству Ливии; а также

3. *рекомендует*

а) чтобы Национальное собрание, должным образом представляющее население Ливии, было создано возможно скорее и во всяком случае до 1 января 1951 года;

б) чтобы Национальное собрание сформировало временное правительство Ливии возможно скорее, имея в виду 1 апреля 1951 г. как наиболее желательную для этого дату;

с) чтобы власть постепенно передавалась управляющими державами временному правительству способом, который обеспечит, что к 1 января 1952 года вся полнота власти, осуществляемой ими в настоящее время, будет передана должным образом сформированному правительству Ливии;

д) чтобы Комиссар Организации Объединенных Наций, пользуясь помощью и руководствуясь советами членов Совета для Ливии, немедленно приступил к выработке программы сотрудничества с управляющими державами в целях передачи власти, предусмотренной в подпункте с;

4. *настоятельно предлагает* Экономическому и Социальному Совету и специализированным учреждениям, а также Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций предоставлять Ливии — поскольку они в состоянии это сделать — всю необходимую ей техническую и финансовую помощь в целях создания здоровой основы для экономического и социального прогресса;

5. *вновь подтверждает* свою рекомендацию о том, чтобы Ливия, после ее образования в качестве независимого государства, была принята в Организацию Объединенных Наций согласно статье 4 Устава.

307-е пленарное заседание,
17 ноября 1950 г.

388 (V). ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЛИВИИ

A

Принимая во внимание, что, в соответствии с положениями статьи 23 Мирного договора с Италией и пункта 3 Приложения XI к нему, вопрос о судьбе бывших итальянских колоний был внесен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи 15 сентября 1948 года правительствами Франции, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки,

принимая во внимание, что на основании указанных выше положений четыре державы пришли к соглашению принять рекомендации Генеральной Ассамблеи и провести необходимые мероприятия для выполнения этой рекомендации,

принимая во внимание, что в своих резолюциях от 21 ноября 1949 г. и от 17 ноября 1950 г.⁶ Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы независимость Ливии была проведена эффективно возможно скорее и во всяком случае не позднее 1 января 1952 года,

принимая во внимание, что пункт 19 Приложения XIV к Мирному договору с Италией, содержащий некоторые экономические и финансовые положения относительно уступленных территорий, предусматривает, что «постановления настоящего Приложения не должны распространяться на бывшие итальянские колонии. Экономические и финансовые постановления, которые будут применяться к бывшим итальянским колониям, составят часть соглашений относительно окончательного решения судьбы этих владений в соответствии со статьей 23 настоящего Договора»,

принимая во внимание желательность выработки экономических и финансовых положений относительно Ливии до осуществления передачи власти в этой территории, с тем чтобы эти положения могли применяться возможно скорее,

Генеральная Ассамблея

утверждает следующие статьи:

СТАТЬЯ I

1. Ливия получает безвозмездно движимое и недвижимое имущество, являющееся собственностью итальянского государства в Ливии, которое владеет им от своего собственного имени или от имени итальянской администрации в Ливии.

2. Немедленно передается указанное ниже имущество:

а) государственное имущество (*demanio publico*) и неотчуждаемое государственное имущество (*patrimonio indisponibile*) в Ливии, равно как и соответствующие архивы и документы административного характера или технического значения, относящиеся к Ливии или касающиеся имущества, передача которого предусматривается настоящей резолюцией;

б) имущество в Ливии фашистской партии и ее организаций.

3. Кроме того, на условиях, подлежащих установлению на основании специального соглашения между Италией и Ливией, передаются:

а) отчуждаемое государственное имущество (*patrimonio disponibile*) и имущество, принадлежащее государственным автономным учреждениям (*aziende autonome*), поскольку и то и другое находится в Ливии;

б) права государства на капиталы и имущество предприятий, обществ и ассоциаций публично-правового характера, находящихся в Ливии.

4. В тех случаях, когда деятельность указанных предприятий, обществ и ассоциаций частично про-

текает в Италии или в других странах кроме Ливии, последняя приобретает только те права итальянского государства или итальянской администрации в Ливии, которые относятся к их деятельности в этой стране. В тех случаях, когда итальянскому государству или итальянской администрации в Ливии принадлежало в этих предприятиях, обществах и ассоциациях только руководство, Ливия не может требовать для себя никаких прав в них.

5. Независимо от того, имеет ли Италия права собственности на свое собственное имя или на имя итальянской администрации в Ливии, она сохраняет право собственности на недвижимое имущество, необходимое для функционирования ее дипломатических и консульских служб, а также учебных заведений, обслуживающих теперешнюю итальянскую общину, поскольку это требуется обстоятельствами. Для установления этого недвижимого имущества между Италией и Ливией заключаются особые соглашения.

6. Здания, предназначенные для немусульманских религиозных культов, и связанные с ними службы передаются Италией соответствующим религиозным общинам.

7. Между Италией и Ливией могут быть заключены специальные соглашения, имеющие целью обеспечить функционирование находящихся в Ливии больниц.

СТАТЬЯ II

Италия и Ливия путем специальных соглашений устанавливают условия, на которых на сходные учреждения ливийского государства переносятся существующие в отношении лиц, проживающих в Ливии, обязательства государственных или частных итальянских учреждений социального страхования, а также соответствующая часть образованных этими учреждениями резервных капиталов. Эта часть резервных капиталов составляется преимущественно из недвижимого имущества и инвестированных средств этих учреждений в Ливии.

СТАТЬЯ III

Италия продолжает нести обязательство по выплате гражданских или военных пенсий, права на которые были приобретены к моменту вступления в силу Мирного договора с Италией и обязанность выплаты которых в тот момент лежала на Италии. Это обязательство распространяется на права на пенсию, по которым еще не наступил срок. Италия и Ливия устанавливают путем соглашений условия, на которых Италия должна выполнить это обязательство.

СТАТЬЯ IV

Ливия освобождается от уплаты какой бы то ни было доли итальянского государственного долга.

СТАТЬЯ V

Италия в кратчайший срок возвращает собственникам все находящиеся в ее владении или во владении ее граждан суда, которые доказанным образом являлись собственностью бывших итальянских граждан Ливии или были зарегистрированы в Ливии, за исключением тех случаев, когда речь идет о судах, добросовестно приобретенных Италией или ее гражданами.

⁶ Резолюции 289 (IV) и 387 (V).

СТАТЬЯ VI

1. Имущество, права и интересы итальянских граждан в Ливии, в том числе итальянских юридических лиц, признаются при условии, что они были приобретены на законном основании. Они не ставятся в менее благоприятные условия, чем имущество, права и интересы других иностранных граждан, в том числе юридических лиц иностранной национальности.

2. Итальянские граждане, покидающие Ливию с целью обосноваться в Италии или обосновавшиеся в Италии после 3 сентября 1943 года, имеют право свободно продавать свое движимое и недвижимое имущество, реализовать свои активы и распоряжаться ими, а также, по уплате всех долгов или налогов, которые могут следовать с них в Ливии, вывозить свое движимое имущество и переводить принадлежащие им капиталы, при условии, что это имущество и эти капиталы не были приобретены на незаконном основании. Перевод этого имущества не подлежит никаким ввозным или вывозным пошлинам. Условия перевода в Италию указанного движимого имущества устанавливаются на основании соглашения между управляющими державами или правительством Ливии, после того как оно будет образовано, с одной стороны, и правительством Италии, с другой. Равным образом устанавливаются путем соглашения условия и сроки для перевода капиталов, и в том числе выручки от упомянутых выше операций.

3. В отношении обществ, которые были образованы в соответствии с итальянскими законами и правление которых находится в Италии, применяется порядок, предусмотренный в пункте 2. В отношении обществ, которые были образованы в соответствии с итальянскими законами и правление которых находится в Ливии, в случае если эти общества желают перенести свое правление в Италию, также применяется порядок, предусмотренный в упомянутом выше пункте, при условии, что более 50 процентов акционерного капитала общества принадлежит лицам, обычно проживающим вне Ливии, и при условии, что деятельность общества преимущественно протекает вне Ливии.

4. Находящееся в Италии имущество, права и интересы бывших итальянских граждан в Ливии, а также обществ, в свое время образованных в соответствии с итальянскими законами, правление которых находится в Ливии, признаются Италией, как правило, в той же мере, что и имущество, права и интересы иностранных граждан. Эти лица и общества имеют право производить перевод и ликвидацию своего имущества, своих прав и своих интересов на тех же условиях, которые могут быть установлены на основании упомянутого выше пункта 2.

5. Передача суверенитета не оказывает никакого влияния ни на долги лиц, проживающих в Италии, в отношении лиц, проживающих в Ливии, ни на долги лиц, проживающих в Ливии, в отношении лиц, проживающих в Италии. Правительство Италии и управляющие державы или же правительство Ливии, после того как оно будет образовано, должны облегчать уплату этих долгов. В настоящем пункте под «лицами» понимаются также и юридические лица.

СТАТЬЯ VII

Имущество, права и интересы, которые вследствие войны продолжают находиться в Ливии под арестом, под принудительным управлением или под секвестром, возвращаются собственникам, в случае необходимости по решению Суда, предусмотренного в статье X настоящей резолюции.

СТАТЬЯ VIII

Бывшие итальянские граждане в Ливии продолжают пользоваться теми же правами промышленной, литературной и художественной собственности в Италии, на которые они могли претендовать при законодательстве, действующем в момент вступления в силу Мирного договора. Впредь до присоединения Ливии к международной конвенции или к международным конвенциям по вопросам промышленной, литературной и художественной собственности, права на эту собственность, существовавшие в Ливии по итальянским законам, остаются в силе в течение периода времени, предусмотренного итальянскими законами.

СТАТЬЯ IX

Следующие особые положения относятся к концессиям.

1. Остаются без изменений концессии, выданные на территории Ливии итальянским государством и итальянской администрацией в Ливии; также остаются без изменений договоры о концессиях (*patti colonici*) между *Ente per la Colonizzazione della Libia* и *Istituto della Previdenza Sociale*, с одной стороны, и концессионерами на земли, в отношении которых заключены договоры, с другой стороны, за исключением случаев, когда установлено, что концессионеры не соблюдали основных условий договоров о концессиях.

2. Немедленно передаются Ливии те земли, которые были итальянским государством или итальянской администрацией в Ливии переданы в распоряжение *Ente per la Colonizzazione della Libia* и управления по колонизации *Istituto della Previdenza Sociale* и в отношении которых не было заключено договоров о концессиях.

3. Передаются Ливии земли и здания с их службами, указанные в подпункте *d* пункта 4 в соответствии с предусмотренными в указанном подпункте условиями.

4. Специальными соглашениями между Италией и Ливией предусматриваются:

a) ликвидация *Ente per la Colonizzazione della Libia* и управления по колонизации *Istituto della Previdenza Sociale*, временное управление этими учреждениями, которое позволило бы им выполнять свои обязательства по отношению к концессионерам, договоры с которыми находятся еще в силе, и, в случае необходимости, передача функций указанных учреждений новым органам;

b) возмещение этими учреждениями финансовым учреждениям, участвовавшим в создании *Ente per la Colonizzazione della Libia* их долей участия, а в отношении *Istituto della Previdenza Sociale* возвращение резервного капитала, инвестированного в управление по колонизации;

с) передача Ливии остаточных активов ликвидируемых учреждений;

д) вопросы, относящиеся к землям, предоставленным в распоряжение указанных учреждений, и к зданиям и их службам, в которые вследствие окончательного оставления их концессионерами эти учреждения не могут вкладывать новых капиталов;

е) погашение долгов концессионеров этим учреждениям.

5. Вследствие отказа итальянского правительства от причитающихся ему с этих учреждений сумм, оба названных учреждения приступают к аннулированию долгов концессионеров и гарантирующих эти долги залладных.

СТАТЬЯ X

1. Учреждается Суд Организации Объединенных Наций в составе трех лиц, избираемых Генеральным Секретарем на основе их квалификации как юристов из граждан трех различных государств, непосредственно не заинтересованных в этом вопросе. Суд, решения которого должны быть основаны на действующем праве, осуществляет две функции:

а) он дает управляющим державам, ливийскому правительству, после того как оно будет образовано, а также итальянскому правительству, по просьбе любой из этих властей, все необходимые указания относительно выполнения положений настоящей резолюции;

б) он выносит решения по всем спорным вопросам, возникающим между указанными властями в отношении толкования и выполнения настоящей резолюции. Суд может принять дело к производству по письменному заявлению одной из сторон.

2. Управляющие державы, ливийское правительство, после того как оно будет образовано, а также итальянское правительство в возможно скорый срок представляет Суду информацию и оказывают ему содействие, которые ему могут понадобиться для выполнения своих функций.

3. Местонахождение Суда будет в Ливии. Суд устанавливает свою процедуру. Он предоставляет возможность заинтересованным сторонам высказывать свое мнение и имеет право обращаться к любым властям и отдельным лицам за той информацией и теми свидетельствами, которые они в состоянии ему дать и которые ему могут понадобиться. При отсутствии единогласия Суд принимает решения большинством голосов. Решения Суда не подлежат обжалованию и являются обязательными⁶.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

B

Генеральная Ассамблея
уполномочивает Генерального Секретаря согласно установленной практике

1) принять необходимые меры к выплате членам Суда Организации Объединенных Наций, учрежденного на основании статьи X, соответствующего вознаграждения и суточных и к возмещению им путевых расходов;

⁶ Разъяснение некоторых пунктов настоящей резолюции, принятое Подкомитетом 1 Специального комитета по политическим вопросам, помещено в документе A/1726.

2) предоставить в распоряжение Суда Организации тот персонал и обслуживание, которые Генеральный Секретарь найдет необходимыми для осуществления положений настоящей резолюции, пользуясь при этом по возможности персоналом Миссии Организации Объединенных Наций в Ливии.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

389 (V). ТЕХНИЧЕСКАЯ И ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ ДЛЯ ЛИВИИ

Принимая во внимание, что в результате войны частному и государственному имуществу Ливии как движимому, так и недвижимому, а также ее средствам сообщения были нанесены значительные убытки,

принимая во внимание, что наличие этих военных убытков и необходимость восстановления указанного имущества представляют собой одну из главнейших экономических и финансовых проблем, которые должны быть приняты во внимание в целях создания независимой Ливии с прочной основой для социально-экономического прогресса, что является одной из признанных целей Организации Объединенных Наций согласно пункту 4 резолюции Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1950 года⁷,

Генеральная Ассамблея,
порукает Генеральному Секретарю изучить проблему военных убытков в связи с технической и финансовой помощью, о предоставлении которой Ливия может просить Экономический и Социальный Совет, специализированные учреждения и Генерального Секретаря, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на шестой сессии.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

390 (V). ЭРИТРЕЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЭРИТРЕИ; ДОКЛАД МЕЖСЕССИОННОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО ДОКЛАДУ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЭРИТРЕИ

A

Принимая во внимание, что согласно пункту 3 Приложения XI к Мирному договору с Италией 1947 года заинтересованные державы согласились принять рекомендацию Генеральной Ассамблеи о судьбе бывших итальянских колоний в Африке и принять соответствующие меры для проведения ее в жизнь,

принимая во внимание, что согласно пункту 2 указанного выше Приложения XI при решении судьбы этих колоний следует исходить из желаний жителей и интересов их благосостояния, равно как интересов мира и безопасности, с учетом взглядов заинтересованных правительств,

поэтому

Генеральная Ассамблея, учитывая доклады Комиссии Организации Объединенных Наций для Эритреи и Межсессионного комитета⁸ и

⁷ Резолюция 387 (V).

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнения №№ 8 и 14.

принимая во внимание

а) желания жителей Эритреи и интересы их благосостояния, а также мнения различных расовых, религиозных и политических групп отдельных провинций этой территории и степень подготовленности народа к самоуправлению,

б) интересы мира и безопасности в Восточной Африке,

с) права и притязания Эфиопии, основанные на географических, исторических, этнических и экономических соображениях, включая, в частности, законное требование Эфиопии об удобном выходе к морю, *учитывая* необходимость обеспечить возможность дальнейшего сотрудничества иностранных общин в экономическом развитии Эритреи,

признавая, что будущее Эритреи должно быть основано на ее тесной политической и экономической связи с Эфиопией,

желая, чтобы эта связь обеспечила жителям Эритреи полное сохранение и защиту их учреждений, традиций, религиозных верований и языка, а также самую широкую степень самоуправления — без ущерба в то же время для конституции, учреждений, традиций, международного статуса и самобытности Эфиопской империи,

А. рекомендует следующее:

1. Эритрея составляет автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией и под суверенитетом короны Эфиопии.

2. Эритрейское правительство обладает законодательной, исполнительной и судебной властью во внутренних делах.

3. Юрисдикция федерального правительства распространяется на следующие области: оборона, иностранные отношения, валюта и финансы, внешняя торговля и торговля между составными частями федерации, а также средства сообщения с внешним миром и в пределах федерации, включая порты. Федеральное правительство осуществляет право поддерживать целостность федерации, устанавливать единую для всей федерации систему налогов для оплаты расходов по выполнению федеральных функций и обслуживания, причем разверстка и сбор этих налогов поручаются эритрейскому правительству, с тем чтобы Эритрея взяла на себя лишь справедливую и пропорциональную часть этих расходов. Юрисдикция эритрейского правительства распространяется на все области, не подлежащие ведению федерального правительства, включая право содержать внутреннюю полицию, собирать налоги для покрытия расходов по выполнению местных функций и обслуживания и утверждать свой собственный бюджет.

4. Район федерации в таможенном отношении составляет единый район, причем не должно быть никаких препятствий к свободному передвижению людей и товаров в пределах этого района. Пошлины, взимаемые за товары, ввозимые в федерацию или вывозимые из нее, когда эти товары предназначаются для Эритреи или произведены на ее территории, поступают в распоряжение Эритреи.

5. Имперский федеральный совет, состоящий из равного числа эфиопских и эритрейских представителей, собирается не менее одного раза в год и дает

заклучения по общим для всей федерации вопросам, о которых говорится выше в пункте 3. Граждане Эритреи принимают участие в исполнительных и судебных органах правительства и должны быть представлены в законодательном органе федерального правительства согласно закону и пропорционально отношению населения Эритреи к населению всей федерации.

6. Для всей федерации устанавливается единое гражданство:

а) все жители Эритреи, за исключением лиц иностранного гражданства, являются гражданами федерации;

б) все жители, рожденные в Эритрее, имеющие по крайней мере одного туземного родителя или прародителя, являются также гражданами федерации. Эти лица, если они имеют иностранное гражданство, могут в течение шести месяцев после вступления в силу эритрейской конституции заявить об отказе от гражданства федерации и сохранить свое иностранное гражданство. Если они не воспользуются этим правом оптации, то после указанного срока они теряют свое иностранное гражданство;

с) квалификация лиц, приобретающих гражданство федерации на основании подпунктов а и б для осуществления своих прав граждан Эритреи, определяется конституцией и законами Эритреи;

д) все иностранные граждане, проживавшие в Эритрее в течение десяти лет до дня принятия настоящей резолюции, имеют право просить о предоставлении им гражданства федерации в соответствии с федеральными законами, без применения к ним дальнейших требований об установлении местопребывания. Тем лицам, которые не примут гражданства федерации указанным путем, разрешается проживать в Эритрее и заниматься там мирными и дозволенными законом делами. Права и интересы проживающих в Эритрее иностранных граждан гарантируются в соответствии с положениями пункта 7.

7. Федеральное правительство, а равно и Эритрея, обеспечивает всем жителям Эритреи, без различия национальности, расы, пола, языка или вероисповедания, пользование правами человека и основными свободами, включая следующие:

а) право на равенство перед законом. Не должно проводиться никакой дискриминации в отношении существующих в Эритрее иностранных предприятий, работающих в промышленной, торговой, сельскохозяйственной и ремесленной областях, а также в области образования и благотворительности, или же в отношении банковских учреждений и страховых обществ, оперирующих в Эритрее;

б) право на жизнь, на свободу и на личную безопасность;

с) право на собственность и на распоряжение своим имуществом. Никто не может быть лишен имущества, включая договорные права, иначе как по судебному решению и при условии уплаты справедливого и действительного вознаграждения;

д) право на свободу мнения и выражение его и право на принятие любой веры или религии и следование им;

е) право на образование;

f) право на свободу мирных собраний и ассоциаций;

g) право на тайну переписки и неприкосновенность жилища, при условии соблюдения требований закона;

h) право на занятие любой профессией, при условии соблюдения требований закона;

i) никто не может быть подвергнут аресту или заключению под стражу без приказа компетентных властей, за исключением случаев открытого и серьезного нарушения действующих законов. Никто не может быть депортирован иначе, как в соответствии с законом;

j) право на справедливый и беспристрастный суд, а также право подачи петиций императору и право обращения к императору с ходатайством о смягчении смертного приговора;

к) уголовные законы не имеют обратного действия; указанные выше права могут быть ограничены лишь в той степени, в какой это является необходимым для соблюдения прав и свобод других лиц и для удовлетворения требований общественного порядка и общего благосостояния.

8. Пункты 1-7 настоящей резолюции составляют Федеральный акт, который представляется императору Эфиопии для ратификации.

9. Устанавливается переходный период, который должен закончиться не позднее 15 сентября 1952 года и в течение которого должно быть организовано эритрейское правительство и выработана и введена в силу эритрейская конституция.

10. Учреждается должность Комиссара Организации Объединенных Наций в Эритрее, назначаемого Генеральной Ассамблеей. В помощь Комиссару Генеральным Секретарем Организации назначаются эксперты.

11. В течение переходного периода нынешняя управляющая держава продолжает вести делами Эритреи. В консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций она prepares скорейшую организацию эритрейской администрации, назначает эритрейцев на административные должности всех степеней, а также подготовляет созыв представительного собрания, состоящего из избираемых населением эритрейцев, и созывает его. По соглашению с Комиссаром она может от имени эритрейцев заключить с Эфиопией временный таможенный союз, который войдет в силу, как только это будет практически осуществлено.

12. Комиссар Организации Объединенных Наций, в консультации с управляющей державой, правительством Эфиопии и жителями Эритреи, подготовляет проект Эритрейской конституции, который будет представлен Эритрейскому собранию, руководит Эритрейским собранием и содействует ему при рассмотрении им конституции. Эритрейская конституция основывается на принципах демократического управления, включает гарантии, перечисленные в пункте 7 Федерального акта, соответствует положениям Федерального акта и содержит положения, касающиеся принятия и ратификации Федерального акта от имени эритрейского народа.

13. Федеральный акт и Эритрейская конституция вступает в силу после ратификации Федерального

акта императором Эфиопии и после одобрения Эритрейской конституции комиссаром, принятия ее Эритрейским собранием и ратификации ее императором Эфиопии.

14. Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы принимает меры для передачи власти соответствующим органам. Передача власти происходит немедленно после вступления в силу Эритрейской конституции и Федерального акта согласно положениям пункта 13.

15. Комиссар Организации Объединенных Наций до завершения передачи власти имеет свое пребывание в Эритрее и представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций соответствующие доклады относительно выполнения им своих функций. Комиссар может консультироваться с Межсессионным комитетом относительно выполнения своих функций в соответствии с обстановкой и положениями настоящей резолюции. По завершении передачи власти он докладывает об этом Генеральной Ассамблее и представляет ей текст Эритрейской конституции;

В. уполномочивает Генерального Секретаря, в соответствии с установившейся практикой:

1. распорядиться о выплате Комиссару Организации Объединенных Наций соответствующего вознаграждения;

2. предоставить в распоряжение Комиссара Организации Объединенных Наций экспертов, персонал и обслуживание, которые Генеральный Секретарь сочтет необходимыми для проведения в жизнь положений настоящей резолюции.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

В

Генеральная Ассамблея, для получения содействия в вопросе назначения Комиссара Организации Объединенных Наций в Эритрее,

постановляет, что кандидатура на должность Комиссара Организации Объединенных Наций в Эритрее должна быть выставлена комитетом, состоящим из Председателя Генеральной Ассамблеи, двух его заместителей (Австралия и Венесуэла), председателя Четвертого комитета и председателя Специального комитета по политическим вопросам; если комитет не сможет согласиться на одной кандидатуре, он предложит двух или трех кандидатов.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

**

Комитет, учрежденный согласно настоящей резолюции для выставления кандидата или кандидатов на пост Комиссара Организации Объединенных Наций в Эритрее, выставил следующих кандидатов:

Виктора Ху (Помощника генерального секретаря)

судью Ауна Хине (Бирма)

Эдуардо Ансе-Матиенсо (Боливия)

На 325-м пленарном заседании, 14 декабря 1950 г., Генеральная Ассамблея тайным голосованием избрала Эдуардо Ансе-Матиенсо Комиссаром Организации Объединенных Наций в Эритрее.

391 (V). НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПРАВЛЕНИЕ ГРАНИЦ МЕЖДУ ЕГИПТОМ И БЫВШЕЙ ИТАЛЬЯНСКОЙ КОЛОНИЕЙ ЛИВИЕЙ, С ОСОБЫМ УЧЕТОМ ПУНКТОВ 2 И 3 ПРИЛОЖЕНИЯ XI К МИРНОМУ ДОГОВОРУ С ИТАЛИЕЙ

Генеральная Ассамблея,
постановляет отложить до шестой сессии рассмотрение пункта 59 повестки дня пятой сессии, озаглавленного: «Надлежащее исправление границ между Египтом и бывшей итальянской колонией Ливией, с особым учетом пунктов 2 и 3 Приложения XI к Мирному договору с Италией».

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

392 (V). МЕТОДЫ УСТАНОВЛЕНИЯ ГРАНИЦ БЫВШИХ ИТАЛЬЯНСКИХ КОЛОНИЙ, ПОСКОЛЬКУ ЭТИ ГРАНИЦЫ НЕ УСТАНОВЛЕНЫ ЕЩЕ ПУТЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ

Генеральная Ассамблея
в соответствии со своей резолюцией 289 С (IV), принятой 21 ноября 1949 года, в которой Генеральная Ассамблея предложила Межсессионному комитету «изучить вопрос о методах установления границ бывших итальянских колоний, поскольку эти границы не установлены еще путем международных соглашений, и представить доклад со своими заключениями Генеральной Ассамблее на пятой очередной сессии»,

приняв к сведению составленный Секретариатом по просьбе Межсессионного комитета меморандум⁹, который дает информацию относительно границ бывших итальянских колоний, еще не установленных путем международных соглашений, и приняв во внимание взгляды заинтересованных правительств,

1. *рекомендует:*

а) *в отношении Ливии,*

чтобы та часть границы между Ливией и французской территорией, которая еще не установлена путем международных соглашений, была установлена — по достижении Ливией независимости — посредством переговоров между правительствами Ливии и Франции, при содействии, по требованию любой стороны, третьего лица, выбранного ими или, если стороны не смогут прийти к соглашению, назначенного Генеральным Секретарем;

б) *в отношении подопечной территории Сомали,*
чтобы та часть границы между подопечной территорией Сомали и Британским Сомали, а также между этой территорией и Эфиопией, которая еще не установлена путем международных соглашений, была установлена посредством двусторонних переговоров между правительством Соединенного Королевства и управляющей властью в том, что касается границ с Британским Сомали, и между правительством Эфиопии и управляющей властью в том, что касается границы с Эфиопией.

С целью разрешения всех расхождений, которые могут возникнуть в ходе этих переговоров, стороны в указанных двусторонних переговорах соглашаются, по требованию любой стороны, на процедуру посред-

ничества, осуществляемого посредником Организации Объединенных Наций, назначенным Генеральным Секретарем, а в случае если стороны не будут в состоянии принять рекомендаций посредника, на процедуру арбитража;

2. *рекомендует также,* чтобы в отношении любых других границ, еще не установленных путем международных соглашений, заинтересованные стороны стремились достигнуть соглашения посредством переговоров или арбитража.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

393 (V). ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

Генеральная Ассамблея,
напоминая о своей резолюции 302 (IV) от 8 декабря 1949 г.,

рассмотрев доклад Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ¹⁰, а также представленный Генеральным Секретарем доклад о работе Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам¹¹,

1. *отмечает,* что для выполнения программы, предусмотренной в пункте 6 резолюции 302 (IV), не поступило достаточно взносов, и настоятельно просит все правительства, которые этого еще не сделали, приложить все усилия к тому, чтобы принять участие в добровольных взносах, в ответ на обращенный к ним в пункте 13 означенной резолюции призыв;

2. *признает,* что оказание непосредственной помощи не может быть прекращено, как это предусматривается в пункте 6 резолюции 302 (IV) от 8 декабря 1949 года;

3. *уполномочивает* Ближневосточное агентство и впредь оказывать непосредственную помощь нуждающимся беженцам и полагает, что за время с 1 июля 1951 г. по 30 июня 1952 г. на непосредственную помощь беженцам, не включившимся еще в экономическую жизнь Ближнего Востока, потребуется сумма, равная приблизительно 20 000 000 долл.,

4. *полагает,* что, без ущерба положениям пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 г., включение беженцев в экономическую жизнь Ближнего Востока либо путем репатриации, либо путем расселения имеет важное значение в подготовке к тому времени, когда оказание международной помощи прекратится, а также для восстановления мира и устойчивости в этом районе;

5. *поручает* Ближневосточному агентству учредить специальный фонд для финансирования — по просьбе правительства любого ближневосточного государства — одобренных Агентством проектов расселения беженцев на постоянное местожительство и исключения их из числа получающих помощь;

6. *полагает,* что за время с 1 июля 1951 г. по 30 июня 1952 г. взносы Агентству на изложенные в пункте 5 цели должны составить сумму, равную не менее 30 000 000 долл.;

¹⁰ Документы A/1451 и A/1451/Corr.1.

¹¹ Документ A/1452.

⁹ Документ A/AC.18/103 и Corr.1.

7. *уполномочивает* Агентство, в зависимости от обстоятельств, использовать для предусмотренных в пункте 5 проектов средства, предназначенные для проведения текущих программ помощи и организации работ, а также для предусмотренной в пункте 3 программы помощи;

8. а) *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи назначить Комитет по переговорам в составе семи или более членов для проведения возможно скорее, в течение настоящей сессии Генеральной Ассамблеи консультаций с государствами-членами Организации, а также с государствами, не входящими в Организацию, относительно тех сумм, которые соответствующие правительства могут пожелать внести на добровольной основе на цели:

I) текущей программы помощи и работ на период времени, заканчивающийся 30 июня 1951 года, учитывая при этом необходимость получить взносы от тех государств-членов Организации, которые их еще не сделали;

II) программы помощи и проектов реинтеграции, предусмотренных выше в пунктах 3 и 4, на год, заканчивающийся 30 июня 1952 года;

б) *уполномочивает* Комитет по переговорам установить наиболее подходящую процедуру для выполнения своей задачи, имея при этом в виду:

I) необходимость обеспечения возможно больших взносов наличными;

II) желательность обеспечения соответствия всех взносов натурой требованиям намеченных программ;

III) важность того, чтобы Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ имело возможность планировать свои программы заблаговременно и выполнять их, пользуясь регулярно поступающими денежными средствами;

IV) размер помощи, которую могут и в дальнейшем оказывать специализированные учреждения, государства, не входящие в Организацию, и другие участники;

с) *предлагает*, чтобы как только Комитет по переговорам установит размер взносов, которые согласны сделать государства-члены Организации, все делегации были об этом уведомлены Генеральным Секретарем, для того чтобы они могли проконсультироваться со своими правительствами;

д) *постановляет*, что как только Комитет по переговорам закончит свою работу, Генеральный Секретарь, по предложению Комитета, созывает в течение настоящей сессии Генеральной Ассамблеи соответствующее совещание государств, являющихся и не являющихся членами Организации, на котором государства-члены Организации могли бы установить размер своих взносов, а также могло бы быть сообщено о размере взносов государств, не являющихся членами Организации;

9. *уполномочивает* Генерального Секретаря, в консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, авансировать из Фонда оборотных средств суммы, которые могут быть предоставлены для этой цели, но не свыше 5 000 000 долл., для финансирования мероприятий, предусмотренных в настоящей резолюции, причем

указанные суммы подлежат возврату не позднее 31 декабря 1951 года;

10. *предлагает* Генеральному Секретарю и специализированным учреждениям использовать самым широким образом все возможности Ближневосточного агентства как справочного и координационного центра для программы технической помощи в тех странах, на которые распространяется деятельность Агентства;

11. *выражает* свою признательность Международному чрезвычайному фонду помощи детям при Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, Международной организации по делам беженцев, Международной организации труда и Продовольственной и сельскохозяйственной организации за оказанную ими помощь и настоятельно просит их и впредь оказывать Ближневосточному агентству всю возможную помощь;

12. *выражает* свою признательность Международному комитету Красного Креста, Лиге обществ Красного Креста и Комитету американских квакеров за их неоценимую работу и искреннее сотрудничество в деле распределения материальной помощи до передачи этих функций Агентству;

13. *выражает* свою благодарность многочисленным религиозным, благотворительным и гуманитарным организациям, которые оказывали столь необходимую дополнительную помощь палестинским беженцам, и настоятельно просит их продолжать и расширять, насколько это возможно, работу, проводимую ими на благо беженцев;

14. *выражает* свою благодарность и признательность директору и персоналу Агентства и членам Консультативной комиссии за их плодотворную работу и преданность делу.

315-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

Председатель Генеральной Ассамблеи объявил на 318-м пленарном заседании, 4 декабря 1950 г., что согласно настоящей резолюции им назначен Комитет по переговорам, в который вошли следующие государства-члены Организации: Египет, Индия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Франция.

394 (V). ПАЛЕСТИНА: ДОКЛАД ПАЛЕСТИНСКОЙ СОГЛАСИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ХОДЕ РАБОТ; РЕПАТРИАЦИЯ ИЛИ ПЕРЕСЕЛЕНИЕ ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ И ВЫПЛАТА СЛЕДУЕМОЙ ИМ КОМПЕНСАЦИИ

Генеральная Ассамблея, напоминая о своей резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 г.,

рассмотрев с удовлетворением общий доклад о ходе работ от 2 сентября 1950 г.¹² и дополнительный доклад от 23 октября 1950 г.¹³, представленные Па-

¹² Документы A/1367 и A/1367/Corr.1.

¹³ Документ A/1367/Add.1.

лестинской согласительной комиссией Организации Объединенных Наций.

отмечая с беспокойством,

а) что между сторонами не было достигнуто соглашения относительно окончательного урегулирования стоящих перед ними вопросов,

б) что не было произведено репатриации, расселения и экономического и социального восстановления беженцев, а также выплаты следуемой им компенсации,

Признавая, что в интересах мира и устойчивости на Ближнем Востоке вопрос о беженцах должен быть разрешен в срочном порядке,

1. *настоятельно предлагает* заинтересованным правительствам и властям стремиться достигнуть соглашения путем переговоров с Согласительной комиссией или же путем непосредственных переговоров, для того чтобы окончательно урегулировать все остающиеся между ними неразрешенными вопросы;

2. *порукает* Согласительной комиссии учредить бюро, которое под ее руководством:

а) примет все те меры, которые оно сочтет необходимыми для определения размера и уплаты компенсации в соответствии с пунктом 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи;

б) разработает практически осуществимые мероприятия для проведения в жизнь всех других целей, упомянутых в пункте 11 этой резолюции;

с) будет и впредь консультироваться с заинтересованными сторонами относительно мер по охране прав, имущества и интересов беженцев;

3. *предлагает* заинтересованным правительствам принять меры, гарантирующие, что в отношении беженцев, как репатрированных, так и расселенных, не будет проводиться никакой дискриминации ни правовой, ни фактической.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

395 (V). ПОЛОЖЕНИЕ ЛИЦ ИНДИЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В ЮЖНО-АФРИКАНСКОМ СОЮЗЕ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 44 (I) и 265 (III) относительно положения лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе,

рассмотрев сообщение постоянного представителя Индии от 10 июля 1950 г. на имя Генерального Секретаря¹⁴,

исходя из своей резолюции 103 (I) от 19 ноября 1946 года против расовых преследований и дискриминации, а также из своей резолюции 217 (III) от 10 декабря 1948 года относительно Всеобщей декларации прав человека,

принимая во внимание, что политика «расового обособления» (Apartheid) неизбежно основана на теориях расовой дискриминации,

1. *рекомендует* правительствам Индии, Пакистана и Южно-Африканского Союза созвать согласно резолюции 265 (III) конференцию круглого стола для рассмотрения вопросов, которые они согласятся

включить в повестку дня, руководствуясь положениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека;

2. *рекомендует,* чтобы — если заинтересованные правительства окажутся не в состоянии созвать конференцию круглого стола до 1 апреля 1951 года или прийти на ней к соглашению в пределах разумного периода времени — с целью содействия сторонам при проведении соответствующих переговоров была назначена комиссия в составе трех членов, из которых один должен быть назначен правительством Южно-Африканского Союза, другой — правительствами Индии и Пакистана, а третий — кооптирован этими двумя членами, или же, если они не смогут прийти к соглашению в течение разумного периода времени, — Генеральным Секретарем;

3. *предлагает* заинтересованным правительствам воздерживаться от всяких шагов, которые могли бы поставить под угрозу успешность их переговоров, и, в частности, воздерживаться — впредь до завершения этих переговоров — от введения в действие или применения закона о групповом расселении (The Group Areas Act);

4. *постановляет* включить этот вопрос в повестку дня следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

315-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

396 (V). ПРИЗНАНИЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что по вопросу о признании Организацией Объединенных Наций представительства государств-членов Организации могут возникнуть затруднения и что можно опасаться вынесения ее различными органами противоречивых постановлений по этому вопросу,

принимая во внимание, что в интересах надлежащего функционирования Организации Объединенных Наций необходимо единообразие в процедуре, которой надлежит следовать в тех случаях, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством; полномочным представлять государство, состоящее членом Организации, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации,

принимая во внимание, что по самому характеру своего состава Генеральная Ассамблея является тем органом Организации Объединенных Наций, в котором можно наилучшим образом обсудить мнения всех государств-членов Организации по вопросам, касающимся функционирования Организации как единого целого,

1. *рекомендует,* чтобы во всех случаях, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством, полномочным представлять государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации, вопрос подлежал

¹⁴ Документ A/1289.

рассмотрению в свете целей и принципов Устава и с учетом обстоятельств каждого данного случая;

2. *рекомендует*, чтобы при возникновении такого вопроса он рассматривался Генеральной Ассамблеей или Межсессионным комитетом, если в это время не происходит сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *рекомендует*, чтобы позиция, занятая по этому вопросу Генеральной Ассамблеей или ее Межсессионным комитетом, принималась в соображение другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

4. *заявляет*, что позиция, занятая по этому вопросу Генеральной Ассамблеей или ее Межсессионным комитетом, сама по себе не должна оказывать влияния на прямые сношения отдельных государств-членов Организации с заинтересованным государством;

5. *порукает* Генеральному Секретарю сообщить настоящую резолюцию другим органам Организации и специализированным учреждениям для принятия ими соответствующих мер.

*325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.*

397 (V). ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

*Генеральная Ассамблея
принимает к сведению доклад Совета Безопасности за период с 16 июля 1949 г. по 15 июля 1950 года¹⁵.*

*325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.*

¹⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 2.

IX

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

398 (V). ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ЛИВИИ ПО ДОСТИЖЕНИИ ЕЮ НЕЗАВИСИМОСТИ

Генеральная Ассамблея, исходя из своей резолюции 289 А (IV) от 21 ноября 1949 года,

рассмотрев резолюцию 322 В (XI) Экономического и Социального Совета от 15 августа 1950 года и предложение Генерального Секретаря относительно процедуры¹, которая позволила бы Ливии продолжать получать техническую помощь после достижения ею независимости и до того, как она станет членом Организации Объединенных Наций или одного из специализированных учреждений, участвующих в расширенной программе технической помощи,

принимая во внимание специальную ответственность Организации Объединенных Наций за судьбу Ливии,

признавая, что Ливия должна получать техническую помощь для развития ее народного хозяйства, социального прогресса и улучшения ее правительственного аппарата без всякого перерыва, даже после достижения ею независимости,

признавая также необходимость немедленного обсуждения всестороннего плана экономического, социального и культурного развития Ливии,

1. предлагает Экономическому и Социальному Совету и заинтересованным специализированным учреждениям считать, что Ливия имеет право — как только она будет образована как независимое государство в соответствии с резолюцией 289 А (IV) Генеральной Ассамблеи — на получение и впредь технической помощи в том виде, как об этом будет просить правительство Ливии, за счет расширенной программы Организации Объединенных Наций и в соответствии с основными принципами и другими положениями резолюции 222 А (IX) Экономического и Социального Совета;

2. поручает Бюро технической помощи иметь в виду — при предоставлении технической помощи Ливии — экономическое единство и независимость Ливии в соответствии с упомянутыми выше основными принципами, намеченными в резолюции 222 А (IX) Экономического и Социального Совета и в резолюции 304 (IV) Генеральной Ассамблеи;

3. рекомендует, чтобы соответствующие власти, обращаясь с просьбами о предоставлении технической помощи для Ливии или рассматривая их, имели в виду необходимость составления всестороннего плана по экономическому, социальному и культурному развитию Ливии.

*308-е пленарное заседание,
17 ноября 1950 г.*

¹ Документ А/1404.

399 (V). ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ, ПРЕДУСМОТРЕННАЯ В РЕЗОЛЮЦИИ 200 (III) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея, постановив на четвертой сессии [резолюция 305 (IV)], что средства для проведения мероприятий, предусмотренных в резолюции 200 (III) Генеральной Ассамблеи, должны и впредь ассигновываться по нормальному бюджету Организации Объединенных Наций,

1. отмечает с удовлетворением, что Генеральный Секретарь включил в бюджет Организации Объединенных Наций на 1951 год ту же сумму, которая была ассигнована Генеральной Ассамблеей в 1950 году²;

2. рекомендует, чтобы все мероприятия по удовлетворению требований об оказании технической помощи для экономического развития, полученных Генеральным Секретарем согласно резолюции 200 (III), если эти мероприятия не могут финансироваться из ассигнований по нормальному бюджету Организации Объединенных Наций, финансировались из средств специального счета по оказанию технической помощи для экономического развития, открытого в соответствии с резолюцией 304 (IV) Генеральной Ассамблеи и с решениями Конференции по технической помощи, созванной Генеральным Секретарем на основании резолюции 222 А (IX) Экономического и Социального Совета.

*312-е пленарное заседание,
20 ноября 1950 г.*

400 (V). ФИНАНСИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Генеральная Ассамблея, принимая к сведению доклад четвертой сессии Подкомиссии по экономическому развитию³, доклад группы экспертов, озаглавленный «Внутригосударственные и международные мероприятия, проводимые с целью достижения или поддержания полной занятости»⁴, доклад четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости Экономическому и Социальному Совету⁵ и доклад Экономического и Социального Совета пятой сессии Генеральной Ассамблеи⁶,

принимая к сведению также доклад, составленный Генеральным Секретарем во исполнение резолю-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 5, раздел 28.

³ Документ E/CN.1/80 и E/CN.1/80/Add.1.

⁴ Документ E/1584.

⁵ Документ E/1356, часть VIII.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 3.

ций 179 (VIII)⁷ и 222 D (IX)⁸ Экономического и Социального Совета,

признавая, что более быстрое экономическое развитие малоразвитых стран и, в частности, увеличение их производства являются существенным условием повышения продуктивной занятости и жизненного уровня населения этих стран, а также развития мировой экономики в целом и поддержания международного мира и безопасности,

признавая также, что хотя экономическое развитие малоразвитых стран и зависит в первую очередь от усилий населения этих стран, для необходимого ускорения этого развития, основанного на собственных местных планах и программах, требуется не только техническая, но также и финансовая помощь из-за границы и, в частности, из более развитых стран,

принимая во внимание, что местные финансовые ресурсы малоразвитых стран вместе с международным притоком капиталовложений оказались недостаточными, чтобы обеспечить желательные темпы экономического развития, и что для ускорения экономического развития малоразвитых стран требуется более эффективная и систематическая мобилизация местных сбережений и более широкий и постоянный приток иностранных капиталовложений,

будучи убежденной, что размер частного капитала, который в настоящее время направляется в малоразвитые страны, недостаточен для удовлетворения финансовых нужд экономического развития малоразвитых стран и что эти нужды не могут быть удовлетворены без усиленного притока международных государственных средств,

учитывая, что ряд основных проектов развития не может быть надлежащим образом осуществлен с помощью существующих источников иностранного капитала, хотя эти проекты прямо или косвенно содействуют увеличению национальной производительности и национального дохода,

1. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету — при дальнейшем изучении проблемы финансирования экономического развития — рассмотреть практические методы, условия и руководящие принципы, которые могут обеспечить более широкий и постоянный приток как частного, так и государственного иностранного капитала, а также обратить особое внимание на финансирование несамоокупающихся проектов, которые имеют кардинальное значение для экономического развития;

2. *предлагает* правительствам всех государств-членов Организации и заинтересованным специализированным учреждениям вносить в Экономический и Социальный Совет любые предложения, имеющие отношение к настоящей резолюции;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету представить свои рекомендации Генеральной Ассамблее на шестой сессии.

312-е пленарное заседание,
20 ноября 1950 г.

⁷ Методы и финансирование экономического развития малоразвитых стран, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1949. II.B.4.

⁸ Документы E/1562 и E/1614/ Rev.1.

401 (V). ЗЕМЕЛЬНАЯ РЕФОРМА

Генеральная Ассамблея, исходя из многих резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, относительно экономического развития малоразвитых стран⁹, в которых индустриализация, так же как и развитие сельского хозяйства должны играть существенную роль,

принимая во внимание, однако, что условия в области земельных отношений, продолжающие существовать во многих малоразвитых странах и территориях, представляют собой препятствие для их экономического развития, потому что такие условия являются главной причиной низкой сельскохозяйственной продуктивности и низкого жизненного уровня населения этих стран и территорий,

будучи убеждена, что должны быть немедленно предприняты шаги к изучению того, в какой мере существующие аграрные условия препятствуют экономическому развитию малоразвитых стран, а также к оказанию отдельным правительствам, по их просьбе, помощи в использовании находящихся в распоряжении Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений возможностей для улучшения этих условий,

1. *рекомендует* Генеральному Секретарю — в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и в консультации с другими соответствующими специализированными учреждениями — разработать и представить Экономическому и Социальному Совету на тринадцатой сессии доклад с анализом того, в какой мере неудовлетворительные формы структуры аграрных отношений и, в частности, системы землепользования в малоразвитых странах и территориях препятствуют экономическому развитию и этим понижают жизненный уровень, в особенности сельскохозяйственных рабочих и арендаторов, а также и мелких и средних земледельцев;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть упомянутый выше доклад и разработать рекомендации Генеральной Ассамблее в целях улучшения положения сельскохозяйственного населения, обращая особое внимание на такие мероприятия, как:

a) введение соответствующей земельной реформы;

b) соответствующие действия со стороны заинтересованных правительств для оказания финансовой помощи сельскохозяйственным рабочим и арендаторам, а также и мелким и средним землевладельцам путем предоставления дешевого сельскохозяйственного кредита, оказания широкой технической помощи и содействия развитию сельских кооперативов;

c) создание или развитие либо непосредственными действиями правительства либо путем соответствующего финансирования кооперативных групп;

⁹ Например, резолюции Генеральной Ассамблеи 45 (I) и 52 (I), 198 (III), 200 (III), 202 (III), 209 (III), 304 (IV), 305 (IV), 306 (IV), 307 (IV) и 331 (IV) и резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на его первой и второй сессиях и касающиеся круга ведения Комиссии по экономике и занятости, а также и резолюции 1 (III), 6 (III), 26 (IV), 27 (IV), 29 (IV), 32 (IV), 36 (IV), 37 (IV), 51 (IV), 103 (VI), 106 (VI), 109 (VI), 139 (VII), 140 (VII), 179 (VIII), 180 (VIII), 184 (VII), 222 (IX), 223 (IX), 225 (IX), 268 (X), 294 (XI), 297 (XI) и 321 (XI).

1) небольших фабрик или мастерских для производства, ремонта починки и обслуживания самых необходимых сельскохозяйственных машин и складов для запасных частей;

II) предприятий местного характера для обработки сельскохозяйственных продуктов;

d) установление политики налогообложения, направленной к облегчению в максимально возможной мере бремени налогов, лежащего на арендаторах, а также на мелких и средних земледельцах;

e) оказание содействия как единоличным крестьянским хозяйствам, так и кооперативным сельскохозяйственным предприятиям, а также проведение других мер, направленных на то, чтобы способствовать обеспечению пользования землей и содействовать благосостоянию сельскохозяйственных рабочих и арендаторов, а также мелких и средних земледельцев;

3. *рекомендует* правительствам заинтересованных малоразвитых стран использовать возможности, предоставляемые им расширенной программой технической помощи Организации Объединенных Наций, для того чтобы они могли получать советы экспертов при планировании ими — в целях улучшения условий в области земельных отношений — таких мер, какие были перечислены в предыдущем пункте.

312-е пленарное заседание,
20 ноября 1950 г.

402 (V). МЕЛИОРАЦИЯ БЕЗВОДНЫХ ЗЕМЕЛЬ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что:

a) одной из основных причин низкого жизненного уровня в некоторых малоразвитых странах является недостаточная земельная площадь, обрабатываемая в настоящее время,

b) постоянный рост населения этих стран требует принятия эффективных и срочных мер для развития их ресурсов,

c) в этих условиях представляется существенным, чтобы — для проведения справедливого распределения земли и повышения жизненного уровня — была в числе других мероприятий увеличена путем мелиорации безводных районов земельная площадь, обрабатываемая в настоящее время,

d) Экономический и Социальный Совет в резолюции 324 D (XI) от 9 августа 1950 г. рекомендовал более интенсивное развитие научных исследований для содействия социально-экономическому прогрессу человечества и признал необходимым согласовать усилия различных компетентных органов как Организации Объединенных Наций, так и специализированных учреждений в целях изучения и научных, и практических аспектов проблем безводных районов,

1. *рекомендует* Генеральному Секретарю составить в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями доклад о практических мерах, принятых для изучения проблем безводных районов, и о технических и финансовых средствах, использованных в этих целях специализированными учреждениями;

2. *порукает* Генеральному Секретарю представить указанный доклад Экономическому и Социальному Совету не позднее его четырнадцатой сессии;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть этот доклад и обсудить вопрос о возможности проведения следующих мер для облегчения и поощрения мелиорации безводных земель:

a) предоставление достаточных технических и финансовых средств для изучения относящихся к этому вопросу научных и практических проблем;

b) содействие и согласование деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленной к осуществлению этой цели;

c) предоставление соответствующей технической помощи заинтересованным правительствам.

312-е пленарное заседание,
20 ноября 1950 г.

403 (V). РАЗМЕР И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ДОХОДА В МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАНАХ

Генеральная Ассамблея,

считая желательным, чтобы малоразвитые страны были осведомлены о своем национальном доходе и его распределении для более успешной мобилизации их ресурсов в целях ускорения их экономического развития,

отмечая резолюцию 299 E (XI) Экономического и Социального Совета от 12 июля 1950 года относительно данных о национальном доходе и распределении его по отраслям народного хозяйства,

1. *рекомендует* малоразвитым странам уделять особое внимание исследованиям, направленным на исчисление их национального дохода и его распределение;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю и заинтересованным специализированным учреждениям возможно благожелательнее относиться к просьбам о предоставлении технической помощи для указанной цели;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету изучить вопрос о размере и распределении национального дохода в малоразвитых странах и представить соответствующий доклад, обращая особое внимание на:

i) различные по получаемому ими доходу группы населения и численное соотношение между ними;

ii) суммы, затрачиваемые этими странами на покрытие их обязательств за границей по займам и инвестициям — как государственным, так и частным — и на оплату обслуживания;

4. *порукает* Генеральному Секретарю разработать и представить Экономическому и Социальному Совету доклад, который дал бы ему возможность выполнить поручение, указанное в пункте 3 настоящей резолюции;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю при проведении исследований, относящихся к настоящей резолюции, избегать повторения той работы, которая рекомендована в пункте 16 резолюции 294 D (XI) Экономического и Социального Совета от 12 августа 1950 года.

312-е пленарное заседание,
20 ноября 1950 г.

404 (V). ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ТОРГОВАЯ ПОЛИТИКА

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что экономическое благосостояние большинства стран зависит от их ввоза и вывоза и что на последние непосредственное воздействие оказывает торговая политика, которую проводят разные страны,

принимая во внимание также, что Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения должны систематически и непрерывно изучать вопрос о том, насколько торговая политика, которую проводят разные страны, влияет на планы экономического развития малоразвитых стран,

вновь подтверждает резолюцию 307 (IV) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1949 г., касающуюся экономического развития и международной экономической и торговой политики, и предлагает, чтобы группа экспертов, которая должна быть назначена Генеральным Секретарем согласно пункту 13 резолюции 290 (XI) Экономического и Социального Совета, по консультации с исполнительным секретарем Временной комиссии Международной торговой организации, уделила надлежащее внимание влиянию, оказываемому торговой политикой, которую проводят разные страны, на национальные планы экономического развития малоразвитых стран.

312-е пленарное заседание,
20 ноября 1950 г.

405 (V). ПОЛНАЯ ЗАНЯТОСТЬ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 290 (XI) от 15 августа 1950 года относительно полной занятости формулировал рекомендации правительствам, имеющие целью укрепить устойчивость как их национальной экономики, так и международной экономической структуры на случай депрессии,

принимая во внимание, что дополнительные исследования, порученные согласно указанной резолюции Генеральному Секретарю и различным группам экспертов, имеют целью создать прочную основу для национальных и международных мероприятий, направленных на обеспечение полной занятости как в экономически развитых, так и в малоразвитых странах,

1. *отмечает* с удовлетворением энергичные меры, приняты Экономическим и Социальным Советом по вопросу о полной занятости;

2. *предлагает* правительствам сотрудничать с Генеральным Секретарем в выполнении возложенных на него обязанностей.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

406 (V). МИРОВОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

Генеральная Ассамблея, учитывая, что в результате международных событий, имевших место в течение последних нескольких

месяцев, возникли новые экономические факторы, которые могут нарушить и расстроить общую экономическую устойчивость и экономический прогресс во многих странах,

признавая, что Организация Объединенных Наций обязана, на основании статей 55 и 56 Устава, использовать все имеющиеся в ее распоряжении средства для обеспечения постоянного расширения мировой экономики и предотвращения возникновения указанных факторов экономического расстройств, которые колеблют общую экономическую устойчивость и нарушают экономическое развитие малоразвитых стран,

1. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету — при рассмотрении им мирового экономического положения на двенадцатой сессии — обратить особое внимание на изменения, происходящие в настоящее время в международном экономическом положении, с тем чтобы рекомендовать правительствам и Генеральной Ассамблее меры, направленные на обеспечение непрерывного и успешного проведения в жизнь программ экономического развития и устойчивости;

2. *предлагает* всем членам Экономического и Социального Совета представить Совету на двенадцатой сессии свои соображения о том, как существующее в настоящее время мировое положение влияет на экономическое развитие, а также на перспективы постоянного расширения мировой экономики, и, если возможно, препроводить эти соображения Совету через Генерального Секретаря до начала двенадцатой сессии Совета;

3. *предлагает* всем другим членам Организации Объединенных Наций также представить свои соображения Совету в целях облегчения его работы по составлению рекомендаций правительствам и Генеральной Ассамблее относительно мер, указанных выше в пункте 1.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

407 (V). МЕТОДЫ КЛАССИФИКАЦИИ И СОБИРАНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ДАННЫХ В МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАНАХ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 290 (XI) от 15 августа 1950 г., в частности,

а) рекомендовал правительствам сообщать Генеральному Секретарю разностороннюю информацию по экономическим вопросам и статистические данные, относящиеся к проведению в жизнь указанной резолюции,

б) заявил: «*учитывая,* что в некоторых странах, являющихся преимущественно сельскохозяйственными, определение действительного размера безработицы и неполной занятости может быть затруднительным и достижение полной занятости, если оно относится лишь к промышленной рабочей силе, может привести к неправильным заключениям и что поэтому некоторые положения настоящей резолюции могут оказаться в этих странах неосуществимыми»,

с) предложил Международной организации труда принять все возможные дальнейшие меры, направленные к проведению в жизнь рекомендаций шестой

Международной конференции экспертов по статистике труда, в целях облегчения международной сопоставимости данных о занятости и безработице, в особенности в отношении методов использования их для установления норм полной занятости и заданий, политики и планов в области труда на каждый год,

имея в виду, что Экономический и Социальный Совет в части Е своей резолюции рекомендовал, чтобы Генеральный Секретарь и специализированные учреждения оказывали, поскольку это позволяют имеющиеся в их распоряжении средства, техническую помощь правительствам, по их просьбе, в целях содействия малоразвитым странам в этом отношении,

рекомендует, чтобы Генеральный Секретарь и специализированные учреждения, учитывая различные факторы органического характера в малоразвитых странах, подготовили материалы, которые могли бы служить руководством для правительств, желающих воспользоваться ими в своих странах, и которые должны содержать сведения:

а) о видах данных, признаваемых необходимыми для получения самой последней информации, относительно уровня экономической деятельности, полной или недостаточной занятости или безработицы;

б) о порядке и методах собирания и представления указанных данных;

с) о других предложениях, относящихся к созданию надлежащего административного аппарата, необходимого для получения упомянутой выше информации.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

408 (V). МЕХАНИЗАЦИЯ И БЕЗРАБОТИЦА В МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАНАХ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о выраженном ею на четвертой сессии мнении, что «требуется проведение мероприятий для устранения безработицы и неполной занятости, в особенности среди многочисленных групп населения, занятых сельским хозяйством, преимущественно в малоразвитых странах, причем для выполнения этого задания необходимо, наряду с другими мерами, стимулировать развитие малоразвитых стран»¹⁰,

отмечая, что группа экспертов, — назначенная Генеральным Секретарем согласно резолюции 221 Е (IX) Экономического и Социального Совета от 11 августа 1949 г., для представления доклада о национальных и международных мероприятиях, необходимых для достижения и поддержания полной занятости, — выразила мнение, что большая часть населения малоразвитых стран может быть отвлечена от занятия сельским хозяйством без всякого понижения сельскохозяйственной производительности и что «единственным средством для устранения этой формы скрытой безрабо-

тицы является экономическое развитие, представляющее собой главнейшую экономическую проблему мира»¹¹,

принимая во внимание, что полномочия Подкомиссии по экономическому развитию, функции которой соответствуют в настоящее время функциям Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию, включают «изучение влияния индустриализации и изменений в промышленной технике на мировое экономическое положение»¹²,

отдавая должное Экономическому и Социальному Совету за мероприятия, начало которым он положил в пункте 22 резолюции 290 (XI) от 15 августа 1950 г. по вопросу о полной занятости, в каком-то пункте Генеральному Секретарю предлагается учредить группу экспертов для составления — в свете существующего мирового экономического положения и потребностей экономического развития — доклада о внутренних и международных мероприятиях, необходимых для уменьшения безработицы и неполной занятости в малоразвитых странах,

принимая во внимание, что механизация производства, необходимая для увеличения производительности, может во многих случаях вызвать безработицу, если нет других возможностей для приискания работы или если одновременно не приняты согласованные с национальной экономикой меры для создания таких дополнительных возможностей,

1. предлагает Генеральному Секретарю обратить внимание экспертов, которых он должен назначить в соответствии с пунктом 22 резолюции 290 (XI) Экономического и Социального Совета, на необходимость должным образом рассмотреть в ходе их работы следующие вопросы:

I) методы предупреждения осложнения проблем безработицы и неполной занятости в малоразвитых странах, возникающих в результате механизации производства в некоторых отраслях промышленности и сельского хозяйства;

II) мероприятия в области социального обеспечения, имеющие целью непрерывное получение денежных средств трудящимися, временно оказавшимися без работы в результате механизации производства или технического прогресса, с учетом работы Международной организации труда в этой области;

2. предлагает Генеральному Секретарю и заинтересованным специализированным учреждениям иметь в виду настоящую резолюцию при оказании содействия упомянутой выше группе экспертов.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

¹¹ National and International Measures for Full Employment, United Nations Publications, Sales No. 1949. II. A. 3, стр. 12. — Mesures d'ordre national et international en vue du plein emploi, Publications des Nations Unies, numéro de vente 1949. II. A. 3, стр. 13.

¹² Резолюция 1 (III) Экономического и Социального Совета.

¹⁰ Резолюция 308 (IV) Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1949 года.

X

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДУ СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

409 (V). ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА И ЕГО КОМИССИЙ

А

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению с удовлетворением решение Экономического и Социального Совета приступить в ближайшем будущем к пересмотру организации и функционирования как самого Совета, так и его комиссий¹;*

2. *полагает, что региональные экономические комиссии должны быть сохранены, что не исключает, однако, возможности пересмотра их организации и круга ведения в свете приобретенного со времени их учреждения опыта.*

*314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.*

В

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свои резолюции 207 (III) и 208 (III) от 18 ноября 1948 года,

принимая к сведению резолюцию 295 (XI), принятую Экономическим и Социальным Советом 16 августа 1950 года,

1. *рекомендует Экономическому и Социальному Совету обратить внимание комитета, назначенного во исполнение резолюции Совета 295 В (XI), на необходимость учесть резолюцию 207 (III) Генеральной Ассамблеи относительно распределения членского состава в вспомогательных органах Экономического и Социального Совета;*

2. *обращает внимание членов Организации Объединенных Наций на необходимость как можно скорее провести в жизнь резолюцию 208 (III) Генеральной Ассамблеи относительно участия государств-членов Организации в работе Экономического и Социального Совета;*

3. *порукает Генеральному Секретарю изучить предложения, которые ему будут представлены государствами-членами Организации в соответствии с положениями резолюции 208 (III), и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу.*

*314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.*

С

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание желательность установления общих руководящих принципов для комитета, назначенного для пересмотра организации и функционирования Экономического и Социального Совета и его комиссий,

¹ Резолюция 295 В (XI) Экономического и Социального Совета.

считаясь с резолюцией 208 (III) Генеральной Ассамблеи,

предлагает этому комитету обратить внимание на желательность привлечь к участию в организации и в работе Экономического и Социального Совета наибольшее число государств-членов Организации, совместимое с эффективностью работы.

*314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.*

410 (V). ПОМОЩЬ КОРЕЕ И ЕЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

А

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию от 7 октября 1950 года по вопросу о независимости Кореи²,

получив и рассмотрев доклад Экономического и Социального Совета³, представленный во исполнение этой резолюции,

констатируя, что агрессия вооруженных сил Северной Кореи и их военные действия против Объединенных Наций, стремящихся восстановить мир в этом районе, были сопряжены с весьма значительными опустошениями и разрушениями, которые корейский народ без посторонней помощи восстановить не может,

признавая, что в результате агрессии корейский народ крайне нуждается в помощи снабжением и материалами и в содействии в деле восстановления народного хозяйства,

потрясенная страданиями корейского народа и твердо решив содействовать облегчению их,

признавая, что программа Организации Объединенных Наций помощи Кореи и ее восстановления необходима, чтобы поддержать прочный мир в этом районе и обеспечить экономические основы для создания объединенной и независимой нации.

считая, что согласно этой резолюции от 7 октября 1950 г. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи является в Кореи главным представителем Организации и должна поэтому также нести ответственность за работу, предпринятую Организацией в целях осуществления задач и целей, упомянутых в указанной резолюции,

считая тем не менее желательным учредить особый орган с широкими полномочиями для выработки программы помощи и восстановления и наблюдения за ее осуществлением, а также для выполнения функций и обязанностей, относящихся к планированию и наблюдению, административно-техническим вопросам и вопросам, связанным с организацией и выполнением

² Резолюция 376 (V).

³ Документ А/1493.

ем заданий, осуществляемых согласно программам помощи и восстановления, утвержденным Генеральной Ассамблеей, с тем чтобы этот особый орган выполнял свои обязанности в тесном сотрудничестве с Комиссией,

А. Учреждение Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи для оказания помощи Кореи и ее восстановления

1. учреждает Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи, возглавляемый Генеральным агентом Организации, при котором будут состоять один или несколько заместителей. Генеральный агент ответствен перед Генеральной Ассамблеей за проведение — в соответствии с директивами, установленными Генеральной Ассамблеей, и с рекомендациями относительно общей политики, которые могут быть сделаны Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи — программы помощи Кореи и ее восстановления в том виде, в каком эта программа будет время от времени устанавливаться Генеральной Ассамблеей;

2. уполномочивает Комиссию Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи:

а) делать Генеральному агенту рекомендации в связи с программой Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи и деятельностью его, по мере надобности, для эффективного выполнения Комиссией своих обязанностей в связи с установлением в Кореи единого, независимого и демократического правительства;

б) определять, по консультации с Генеральным агентом, географический район, где Орган будет в то или иное время функционировать;

с) указывать те власти в Кореи, с которыми Генеральному агенту надлежит сноситься, а также консультировать Генерального агента относительно его взаимоотношений с означенными властями;

д) принимать все нужные меры для оказания содействия Генеральному агенту при выполнении им своего задания в соответствии с общей политикой, установленной Генеральной Ассамблеей в деле оказания помощи и восстановления;

е) рассматривать доклады Генерального агента Генеральной Ассамблее и сообщать свои замечания по ним Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее;

ф) требовать информацию по тем аспектам работы Генерального агента, которые Комиссия считает необходимыми для надлежащего выполнения своей работы;

3. уполномочивает Комиссию время от времени консультироваться с Генеральным агентом относительно временной программы, утвержденной Генеральной Ассамблеей по рекомендации Экономического и Социального Совета, в особенности относительно того, достаточна ли эта программа для удовлетворения нужд Кореи, как они определяются в заявлении, касающемся общей политики, и делать рекомендации по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету;

4. поручает Генеральному агенту:

а) согласовывать свою работу с мероприятиями, проводимыми Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи в связи с осуществлением рекомендаций Генеральной Ассамблеи относительно образования единого, независимого и демократического правительства, и оказывать Комиссии содействие в выполнении ею этой задачи;

б) приступить к выполнению программы в Кореи в срок, подлежащий установлению по соглашению между Объединенным командованием Объединенных Наций, Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и Генеральным агентом;

с) консультироваться с Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и руководствоваться ее заключениями по вопросам, упомянутым выше в подпункте 2а, и по вопросам, указанным в подпунктах 2б и 2с;

5. поручает также Генеральному агенту при выполнении своих функций:

а) выяснять, по консультации с указанными ему корейскими властями, потребности в снабжении и обслуживании для оказания помощи и восстановления, необходимых в результате военных действий в Кореи;

б) обеспечивать получение транспортных средств, запасов и обслуживания и эффективное их распределение и использование в Кореи;

с) давать консультации и помогать соответствующим властям в Кореи в связи с мероприятиями, необходимыми для восстановления народного хозяйства и для эффективного распределения и использования в пределах Кореи доставляемых туда запасов и обслуживания;

д) представлять Генеральной Ассамблее через Генерального Секретаря доклады, одновременно направляя копии их Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, а также Экономическому и Социальному Совету;

е) руководствоваться при разрешении административных вопросов — поскольку это позволяют специальные условия программы — правилами и положениями, установленными для Секретариата Организации Объединенных Наций;

в частности, Генеральный агент:

1) привлекает на службу и назначает сотрудников в соответствии с общими положениями, выработанными по соглашению с Генеральным Секретарем; в эти положения входят те правила и положения о персонале Организации Объединенных Наций, которые по мнению Генерального агента и Генерального Секретаря применимы;

2) использует, по мере возможности, в пределах своего бюджета, существующие средства обслуживания Организации Объединенных Наций;

3) устанавливает — в консультации с Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и с согласия Консультативного комитета, учрежденного в

соответствии с пунктом 6 — финансовые положения для Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи;

4) принимает меры — в консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам — для представления и проверки отчетности Органа на основах, принятых в Организации Объединенных Наций;

6. *учреждает* Консультативный комитет, состоящий из представителей (пяти государств-членов Организации)⁴, для консультирования Генерального агента по главнейшим финансовым и экономическим проблемам и проблемам снабжения, касающимся составления им планов и проведения операций. Этот Комитет собирается по приглашению Генерального агента по крайней мере четыре раза в год. Заседания Комитета будут происходить в помещении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, за исключением чрезвычайных обстоятельств, когда, по консультации с Генеральным агентом, Комитет может собраться также и в другом месте, если по его мнению это необходимо для надлежащего выполнения работы. Комитет сам определяет свои методы работы и правила процедуры;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю — по консультации с Комиссией Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи и с Консультативным комитетом — назначить Генерального агента Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи и уполномочивает Генерального агента назначить, в консультации с Генеральным Секретарем, одного или нескольких заместителей Генерального агента;

8. *уполномочивает* Генерального Секретаря открыть специальный счет, на кредит которого будут записываться все взносы наличными деньгами, натурой или обслуживанием, причем средства, занесимые на кредит этого счета, должны быть использованы исключительно для целей программы помощи и восстановления и на административные расходы, связанные с ней; а также поручает Генеральному Секретарю снимать с этого счета наличные суммы по требованию Генерального агента. Генеральный агент уполномочивается по своему усмотрению использовать взносы натурой или обслуживанием;

9. *рекомендует*, чтобы Генеральный агент при выполнении своих функций:

а) пользовался по своему усмотрению тем оборудованием, услугами и персоналом, которые могут быть предоставлены в его распоряжение через существующие национальные и международные учреждения и организации, как правительственные, так и неправительственные;

б) консультировался с Генеральным Секретарем и с главами специализированных учреждений, прежде чем назначить своих главных сотрудников на соответствующие должности;

с) пользовался советами и технической помощью специализированных учреждений, а в соответствующих случаях просил их о выполнении конкретных проектов и специальных задач — будь то за их

собственный счет или за счет средств, предоставленных в их распоряжение Генеральным агентом;

д) поддерживал тесный контакт с Генеральным Секретарем, чтобы обеспечить наиболее полное согласование усилий органов Объединенных Наций и специализированных учреждений для содействия настоящей программе;

10. *уполномочивает* Генерального агента заключать соглашения с теми властями в Кореи, которые могут быть ему указаны Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, относительно условий и порядка, которым должны подчиняться мероприятия, отражающиеся на распределении и использовании в Кореи предоставляемых снабжения и обслуживания, в соответствии с заявлением об общем курсе программы помощи и восстановления в Кореи, приведенном в разделе В настоящей резолюции;

11. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставлять Генеральному агенту — по его требованию и в максимальных размерах, с учетом соответствующих финансовых возможностей — оборудование, консультативную помощь и обслуживание;

12. *предлагает* специализированным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять Генеральному агенту — по его требованию и в максимальных размерах, с учетом соответствующих финансовых возможностей — оборудование, консультативную помощь и обслуживание;

13. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету знакомиться с докладами Генерального агента и любыми заключениями, которые может представить по этим докладам Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, а также с теми другими данными, какие в ходе работы по оказанию помощи Кореи и ее восстановлению могут быть получены, и вносить в Генеральную Ассамблею соответствующие доклады и рекомендации по этому поводу;

14. *предлагает* правительствам всех государств, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, до того как начнет функционировать Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи, и впредь предоставлять через Генерального Секретаря ту помощь корейскому народу, которую может потребовать Объединенное командование;

15. *приглашает* страны, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, принять участие в финансировании программы помощи Кореи и ее восстановления;

В. Заявление об общей политике в деле помощи Кореи и ее восстановления

16. *утверждает* следующие основные принципы общей политики:

1. Программа Организации Объединенных Наций помощи Кореи и ее восстановления необходима для восстановления мира и установления единого, независимого и демократического правительства в Кореи.

⁴ Пояснительное примечание на стр. 38.

2. Для этого Организация Объединенных Наций намерена предоставлять — в рамках тех средств, которые находятся в ее распоряжении для этой цели — предметы снабжения, необходимые для оказания помощи и восстановления, транспортные средства и иные виды обслуживания для содействия корейскому народу и облегчения его страданий, а также для восстановления того, что было разрушено в результате агрессии, и для заложения необходимых экономических основ в целях политического объединения и независимости страны.

3. Программа Организации Объединенных Наций помощи Корее и ее восстановления должна осуществляться на практике таким образом, чтобы содействовать быстрому восстановлению экономики страны в соответствии с национальными интересами корейского народа, имея в виду укрепление экономической и политической независимости Кореи и то, что такая помощь в соответствии с общими принципами Организации Объединенных Наций не должна служить средством для иностранного экономического и политического вмешательства во внутренние дела Кореи и не должна сопровождаться какими-либо условиями политического характера.

4. Программа Организации Объединенных Наций должна явиться дополнением тех общих усилий по восстановлению, которые будут сделаны корейским народом по его собственной инициативе и под его собственной ответственностью путем наиболее эффективного использования его собственных ресурсов, а также той помощи, которая ему будет оказана согласно этой программе.

5. Хотя эта программа должна соответствовать условиям долгосрочного экономического развития Кореи, она по необходимости должна ограничиваться помощью и восстановлением, и взносы и предметы снабжения, предоставляемые в силу этой программы, должны быть использованы исключительно для этой цели.

6. В первую очередь должны быть приняты меры для удовлетворения основных потребностей населения Кореи в продуктах питания, одежды и крове, а также для предупреждения эпидемий. Во вторую очередь должны выполняться проекты, которые могут дать быстрые результаты в отношении местного производства предметов первой необходимости; в эту категорию входит восстановление транспорта и силовых установок. По мере развития программы большее внимание будет уделяться снабжению другими материалами, запасами и оборудованием для восстановления или замещения пострадавших от войны установок, необходимых для экономической жизни страны.

7. Должны быть приняты необходимые меры для обеспечения того, чтобы при распределении все классы населения получали справедливую долю предметов первой необходимости, без различия расы, вероисповедания или политических убеждений.

8. При условии надлежащего контроля, распределение предметов снабжения должно производиться надлежащим образом через государственные и кооперативные организации, добровольные организации, не преследующие целей прибыли, как на-

пример Красный Крест, а также через обычные каналы частной торговли. При этом должны быть приняты меры к тому, чтобы расходы по распределению и прибыль от продажи предметов снабжения были минимальными. Должны быть приняты меры для обеспечения того, чтобы особые нужды беженцев и иных находящихся в бедственном положении групп населения удовлетворялись посредством соответствующих программ общественного попечения, в соответствии с чем продажа предметов снабжения будет производиться только тогда, когда в этом имеется необходимость, и на условиях, согласованных с Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи.

9. Суммы в местной валюте, полученные от продажи предметов снабжения, предназначенных для оказания помощи и восстановления, или, по усмотрению Генерального агента, их приблизительный эквивалент, или суммы, соответствующие ценности предоставленных товаров и услуг, вносятся на счет, находящийся в ведении Генерального агента. Генеральный агент — по консультации с Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и с согласия Консультативного комитета, о котором упоминается в пункте 6 раздела А настоящей резолюции, — может разрешать использование этих средств для проведения надлежащих дополнительных мероприятий по оказанию помощи и восстановлению на территории Кореи, а также для покрытия расходов в местной валюте по операциям Организации или мерам, направленным на борьбу с инфляцией. Указанные суммы не должны быть использованы для других целей.

10. Властями в Корее должны быть приняты необходимые меры экономического и финансового характера для обеспечения того, чтобы средства, предоставляемые согласно программе Организации Объединенных Наций, а также и ресурсы самой Кореи, использовались наиболее эффективным образом для содействия созданию экономической основы страны. Среди этих мер особое внимание должно быть уделено мерам по борьбе с инфляцией, здоровой фискальной и денежной политике, соответствующему установлению цен, рacionamento и контролю над распределением, — включая установление цен на товары, ввозимые согласно программе, — осторожному использованию корейских ресурсов в иностранной валюте, а также поощрению экспорта и эффективному управлению правительственными предприятиями.

11. Товары, получаемые в порядке помощи и восстановления согласно программе Организации Объединенных Наций, не подлежат ввозным пошлинам.

12. В отношении получения, распределения и использования получаемых в порядке помощи и восстановления товаров власти в Корее должны вести ту отчетность и представлять те доклады, которые могут быть им указаны Генеральным агентом по консультации с ними.

13. Все власти в Корее должны предоставить полную свободу персоналу Организации Объединенных Наций для наблюдения за распределением предметов снабжения, предназначенных для помощи и восстановления, включая осмотр всех складов и на-

блюдение за органами распределения, а также проверку отчетности.

14. Персоналу Организации Объединенных Наций должны быть предоставлены в Корее привилегии, иммунитеты и возможности, необходимые для выполнения его функций.

15. Все власти в Корее и Генеральный Секретарь должны приложить все усилия к тому, чтобы корейский народ был осведомлен об источниках пожертвования деньгами, предметами снабжения и различными видами обслуживания, а также о целях таковых.

16. При определении нужд Кореи в помощи и восстановлении, а также при выработке программ и планов и при проведении их в жизнь, Орган, созданный для заведывания программой помощи и восстановления, должен консультироваться с органами корейских властей и использовать их наиболее широким образом.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

На 326-м пленарном заседании, 15 декабря 1950 г., Генеральная Ассамблея, согласно пункту 6 раздела А настоящей резолюции, избрала по предложению Председателя Консультативный комитет, в который вошли следующие государства-члены Организации: Индия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай.

В

Генеральная Ассамблея

1. *предлагает* Председателю назначить Комитет по переговорам в составе семи или более членов для проведения, как только это представится возможным во время текущей сессии Генеральной Ассамблеи, консультаций с государствами, являющимися и не являющимися членами Организации, относительно размера сумм, которые отдельные правительства соглас-

ны внести для целей финансирования программы помощи Кореи и ее восстановления;

2. *уполномочивает* Комитет по переговорам установить наиболее подходящую процедуру для выполнения своей задачи, имея при этом в виду:

а) необходимость обеспечения наибольших взносов наличными;

б) желательность обеспечения того, чтобы все взносы натурой соответствовали требованиям предполагаемых программ;

с) размер помощи, которую могут оказать специализированные учреждения, государства, не являющиеся членами Организации, и другие участники;

3. *предлагает*, чтобы как только Комитет по переговорам установит размер взносов, которые государства-члены Организации согласны внести, все делегации были об этом уведомлены Генеральным Секретарем, с тем, чтобы они могли проконсультироваться со своими правительствами;

4. *постановляет*, что как только Комитет по переговорам закончит свою работу, Генеральный Секретарь, по просьбе Комитета, должен в течение настоящей сессии Генеральной Ассамблеи созвать соответствующее совещание государств, являющихся и не являющихся членами Организации, на котором члены Организации могли бы официально установить размер своих взносов и на котором были бы сообщены сведения о размере взносов государств, не являющихся членами Организации.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

Согласно положениям настоящей резолюции, Председатель Генеральной Ассамблеи объявил на 318-м пленарном заседании, 4 декабря 1950 г., что им назначены в Комитет по переговорам следующие государства-члены Организации: Египет, Индия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Франция.

XI

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДУ СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА И ПЯТОГО КОМИТЕТА, ЗАСЕДАВШИХ СОВМЕСТНО

411 (V). АДМИНИСТРАТИВНЫЕ БЮДЖЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Генеральная Ассамблея,
получив шестой доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам за 1950 год¹ относительно бюджетов и специализированных учреждений на 1951 год,

1. *настоятельно предлагает* специализированным учреждениям продолжать свои усилия в целях стабилизации своих обыкновенных бюджетов путем исключения менее срочных проектов или перенесения их на последующие годы;

2. *обращает внимание* всех государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на необходимость быстрой уплаты взносов в целях обеспечения надлежащего финансирования утвержденных ими бюджетов;

3. *предлагает* специализированным учреждениям, принимающим участие в программе технической помощи, представлять в своих очередных бюджетных документах информацию относительно предполагаемого расходования средств из фондов технической помощи, а также из других внебюджетных фондов, и согласиться на представление Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций — для рассмотрения и утверждения — докладов о проверке отчетности, касающейся расходования фондов технической помощи, выделенных из специального счета, по утверждению соответствующих докладов о проверке отчетности генеральными конференциями специализированных учреждений;

4. *предлагает* специализированным учреждениям рассмотреть в ближайшем будущем вопрос о принятии общих финансовых положений и положений о персонале, составленных по принятому Генеральной Ассамблеей образцу, поскольку это допускается уставами этих учреждений;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю, в консультации с главами специализированных учреждений, уделять в 1951 году особое внимание дальнейшей разработке удовлетворительных соглашений о предоставлении совместного обслуживания — особенно региональным и местным отделениям Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений — в целях достижения большей эффективности и экономии;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю, по консультации с главами специализированных учреждений и с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, представить Гене-

ральной Ассамблее на следующей очередной сессии доклад о ходе работы по введению общей системы окладов, установлению общих бюджетных принципов и общей формы бюджета, по увеличению использования неустойчивых валют, по достижению эффективности и экономии путем дальнейшего развития совместного обслуживания и по уменьшению суммы недоимок по взносам своих членов;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и Организации Объединенных Наций приложить в 1951 году все усилия к тому, чтобы возможно полнее удовлетворить потребность Кореи в помощи специалистов, а также выполнить наиболее срочные оперативные программы, отложив менее срочные проекты.

*314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.*

412 (V). ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ УСЛУГ КОМИТЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ

Генеральная Ассамблея,
отмечая тот факт, что некоторые специализированные учреждения могут нуждаться в консультировании по вопросам, касающимся характера и размеров инвестирования их денежных средств,

1. *уполномочивает* Комитет Организации Объединенных Наций по инвестициям консультировать специализированные учреждения, по их требованию;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю сообщить специализированным учреждениям, что Комитет Организации Объединенных Наций по инвестициям может быть использован для этой цели.

*314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.*

413 (V). СОСРЕДОТОЧЕНИЕ УСИЛИЙ И РЕСУРСОВ

Генеральная Ассамблея,
памятуя об обязанностях, возложенных на нее в силу пункта 3 статьи 17 и статьи 58 Устава,
памятуя о своей резолюции 310 (IV), в которой признается, что использование ресурсов, предназначенных для экономической и социальной работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должно быть сосредоточено на задачах основной важности,

принимая к сведению работу Экономического и Социального Совета на одиннадцатой сессии по определению критериев², необходимых для установления

¹ Документ A/1441.

² Резолюция 324 (XI) Экономического и Социального Совета.

очередности в областях работы, порученных различным органам, входящим в Организацию Объединенных Наций или сотрудничающим с нею,

признавая, что успешное выполнение экономической и социальной работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений может пострадать, если будет предпринято слишком большое число проектов, превышающих имеющиеся в распоряжении Организации технические, административные и финансовые ресурсы,

признавая, что охват деятельности определяется решениями о программах работы и бюджетными ассигнованиями Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

указывая, что ресурсы, предоставленные в распоряжение Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должны быть использованы там, где они наиболее необходимы,

1. *предлагает* каждому специализированному учреждению пересмотреть в течение 1951 года программу работы, намечаемую на 1952 год, пользуясь критериями, указанными в докладе Координационного комитета³ и одобренными Экономическим и Социальным Советом;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету и специализированным учреждениям, при утверждении новых проектов указывать, какие уже проводимые проекты могут быть отложены, изменены или отменены, чтобы обеспечить наиболее эффективное выполнение экономической и социальной работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету:

а) пересмотреть в течение 1951 года программы работы на 1952 год Организации и специализированных учреждений, пользуясь критериями, указанными в докладе Координационного комитета и одобренными Экономическим и Социальным Советом;

б) пользоваться, пересматривая эти программы, содействием Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам при рассмотрении административных и финансовых аспектов этого вопроса;

с) представить доклад Генеральной Ассамблее на шестой сессии о результатах пересмотра этих программ;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с административными главами специализированных учреждений, включить в приложение IV к бюджетной смете Генерального Секретаря краткую сводку сметных расходов по проектам, предусмотренным в бюджете Организации и специализированных учреждений;

приняв к сведению меры, принятые Экономическим и Социальным Советом, Генеральным Секретарем, Административным комитетом по координации и специализированными учреждениями, и уже произведенную ими работу,

5. *настоятельно рекомендует* энергично продолжать работу, производимую в настоящее время, в целях обеспечения полной координации программ и

деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

414 (V). УЧАСТИЕ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что принцип международного сотрудничества является важным условием вполне успешной деятельности специализированных учреждений,

отмечая, что в работе некоторых специализированных учреждений принимают участие не все члены Организации,

выражает надежду, что члены Организации, в настоящее время не участвующие в работе специализированных учреждений, найдут возможным как можно скорее принять полное участие в их работе или возобновить свое участие в ней.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

415 (V). ПЕРЕДАЧА ФУНКЦИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ УГОЛОВНОЙ И ПЕНИТЕНЦИАРНОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание резолюции 262 В (IX) и 333 Н (XI) Экономического и Социального Совета и резолюцию, принятую Международной уголовной и пенитенциарной комиссией 12 августа 1950 года⁴,

1. *утверждает* прилагаемый к настоящей резолюции план, который был изложен в докладе относительно передачи Организации Объединенных Наций функций Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, составленном Генеральным Секретарем в консультации с Международной уголовной и пенитенциарной комиссией;

2. *принимает к сведению* решение Комиссии относительно ее остающихся активов;

3. *выражает благодарность* Комиссии за передачу ее библиотеки и архива Организации Объединенных Наций на условиях, указанных в упомянутом выше плане;

4. *отмечает*, что эти мероприятия не означают принятия Организацией Объединенных Наций ответственности по каким-либо обязательствам Комиссии;

5. *уполномочивает* Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций принять, в консультации с генеральным секретарем Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, меры для передачи функций Комиссии, ее библиотеки и архива Организации Объединенных Наций в срок, приемлемый для обеих сторон, но до 31 декабря 1951 года;

6. *отдает должное* Комиссии за ее многолетнюю деятельность и достижения в деле предупреждения преступности и методов обращения с преступниками.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

³ Документ E/1810/Rev.1.

⁴ Документ A/C.2 и 3/93—A/C.5/375, Приложение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ

План², составленный Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в консультации с Международной уголовной и пенитенциарной комиссией

а) Всем членам Организации Объединенных Наций, всем теперешним членам Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, которые не состоят членами Организации Объединенных Наций, и любым другим государствам по выбору Экономического и Социального Совета, этот Совет предлагает назначить по одному или по несколько представителей, имеющих квалификацию или опыт профессиональных или научных экспертов в области предупреждения преступности и обращения с преступниками. Назначенные таким образом эксперты работают, прежде всего, в качестве индивидуальных корреспондентов при Социальном департаменте Организации Объединенных Наций.

б) Кроме того, они созываются на совещания по соответствующим группам (при определении состава этих групп учитываются этнические связи и отношение к различным законодательным системам и обычаям) для рассмотрения вопросов, представляющих особый интерес для таких групп, а равно и вопросов, вносимых правительствами-участниками, Экономическим и Социальным Советом, Социальной комиссией или Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Назначенные таким образом эксперты образуют «Консультативные группы Организации Объединенных Наций» по вопросам предупреждения преступности и обращения с преступниками. Эти группы собираются раз в два года, а в случае необходимости — чаще. Первой создается группа в составе теперешних членов Международной уголовной и пенитенциарной комиссии. До образования других групп в первую группу могут быть включены новые члены. По мере создания других групп любые члены первой группы могут присоединяться к таким группам, присоединение к которым наиболее целесообразно. Что касается состава групп по изучению вопросов, имеющих особое значение для малоразвитых районов, то было бы, может быть, целесообразно придерживаться того порядка, который применяется в отношении семинаров Организации Объединенных Наций на основании резолюции Генеральной Ассамблеи 58 (I). Заключение, касающиеся фактов и рекомендации, касающиеся политики, принятые экспертами, назначенными согласно пункту а, или групповыми совещаниями экспертов, предусмотренными в пункте б, препровождаются Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для опубликования, сообщения в надлежащих случаях органам, устанавливающим политику, или таких других действий, какие он сочтет необходимыми.

с) Генеральный Секретарь предлагает каждой группе сообщить ему имена соответствующих лиц из числа своих членов, чтобы помочь ему составить небольшой международный Специальный консультативный комитет экспертов. Задачей такого комитета является давать Генеральному Секретарю и Социальной комиссии заключения по разработке и формули-

ровке программы исследований на международной основе и политике для международных мероприятий, относящихся к области предупреждения преступности и обращения с преступниками, а также давать заключения относительно координации работы консультативных групп Организации Объединенных Наций. Можно надеяться, что такой комитет сможет собираться ежегодно в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

д) Организация Объединенных Наций созывает через каждые пять лет международный конгресс, подобный тем, которые ранее организовывала Международная уголовная и пенитенциарная комиссия. Резолюции, принятые такими международными конгрессами, препровождаются Генеральному Секретарю и, в случае необходимости, органам, устанавливающим политику.

е) Расходы, связанные с участием в созываемых в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций заседаниях международного Специального консультативного комитета экспертов, несет Организация. Расходы экспертов, участвующих в групповых совещаниях, созываемых раз в два года, и в конгрессах, созываемых через каждые пять лет, несет соответствующее правительство. На Организации Объединенных Наций лежат финансовые обязательства по обеспечению обслуживания, необходимого для эффективной организации таких собраний, когда они происходят в Центральном учреждении или региональных отделениях Организации Объединенных Наций. Когда такие собрания происходят по приглашению какого-либо правительства, не в Центральном учреждении и не в региональных отделениях, финансовые обязательства по обеспечению подобного же обслуживания определяются иным образом.

ф) Организация Объединенных Наций издает международное обозрение, в которое включаются рекомендации и заключения групп, упомянутых в пункте б, и комитета, упомянутого в пункте с, а также сборники законов и административных актов по предупреждению преступности и обращению с преступниками.

г) Организация Объединенных Наций приветствует передачу библиотеки Международной уголовной и пенитенциарной комиссии в библиотеку Организации в Женеве. Принимаются надлежащие меры к тому, чтобы отметить соответствующим штемпелем томы, дарованные Международной уголовной и пенитенциарной комиссией, и к сохранению, по возможности, этой библиотеки как целого. Архив Международной уголовной и пенитенциарной комиссии точно так же передается в архив Организации Объединенных Наций и доступ к нему обеспечивается для делегаций и других заинтересованных сторон.

h) Ввиду расширения функций Организации Объединенных Наций и для обеспечения непрерывности в работе, Организация предлагает двум профессиональным сотрудникам, состоящим в настоящее время на службе Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, воспользоваться их услугами. Один сотрудник, специализировавшийся в области предупреждения преступности и обращения с преступниками, откомандировывается для несения обязанностей при отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

² Проект плана помещен в документе А/С.2 и 3/93—А/С.5/375, Приложение I.

і) Хотя вопрос о том, как распорядиться своими остальными активами, должна решить сама Международная уголовная и пенитенциарная комиссия, тем не менее Организация Объединенных Наций приветствовала бы решение о передаче этих активов Организации. Такое решение не вызовет, однако, принятия на себя Организацией ответственности по каким либо обязательствам Международной уголовной и пенитенциарной комиссии. В случае передачи активов и фактических поступлений, все эти средства будут считаться частью общего дохода Организации Объединенных Наций, если Международная уголовная и пенитенциарная комиссия не предпочтет включить их в Библиотечный фонд. Увеличение поступлений в Библиотечный фонд, которое имело бы место в результате этого, создало бы возможность превращения библиотеки Организации Объединенных Наций в одну

из наиболее полных, содержащих новейшие материалы библиотек по социальной защите. Выделение остающихся активов Международной уголовной и пенитенциарной комиссии в специальный фонд Организации Объединенных Наций нежелательно с точки зрения политики и практики Организации и, кроме того, такой фонд не является необходимым для обеспечения непрерывности работы в рамках Организации над достижением тех задач и целей, которые указаны в статье I уставных постановлений Международной уголовной и пенитенциарной комиссии.

ј) Время указанной передачи устанавливается по соглашению между генеральным секретарем Международной уголовной и пенитенциарной комиссии и Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, и передача осуществляется, во всяком случае, до конца 1951 года.

XII

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА, ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА, СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА И ПЯТОГО КОМИТЕТА

416 (V). ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Генеральная Ассамблея
принимает к сведению доклад Экономического и
Социального Совета¹.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 3.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

**417 (V). ПРОДОЛЖАЮЩИЕСЯ НУЖДЫ ДЕТЕЙ:
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ
ФОНД ПОМОЩИ ДЕТЯМ ПРИ ОРГАНИ-
ЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев резолюцию 310 (XI) Экономического
и Социального Совета в свете резолюций 57 (I) и
318 (IV) Генеральной Ассамблеи,

признавая необходимость дальнейших мероприя-
тий для облегчения страданий детей, в особенности в
малоразвитых странах и в странах, разоренных вой-
ной и другими бедствиями,

1. *подтверждает* свое одобрение решения Прав-
ления Международного чрезвычайного фонда помощи
детям при Организации Объединенных Наций уделять
большую часть средств Фонда на проведение про-
грамм за пределами Европы;

2. *вновь выражает* благодарность правительствам
и отдельным лицам за их щедрые пожертвования, да-
ющие возможность Фонду выполнять свои задачи;

3. *снова обращается* с призывом к правитель-
ствам и частным лицам продолжать свои пожертвова-
ния Фонду и к различным официальным и частным
международным организациям, заинтересованным в
попечении о детях, оказывать Фонду всевозможное
содействие;

4. *рекомендует* государствам-членам Организа-
ции расширять и улучшать национальное обслужива-
ние в деле попечения о детях и предусматривать, если
возможно, необходимые для этой важной цели сред-
ства в своих бюджетах;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному
Совету, в консультации с соответствующими специа-
лизированными учреждениями:

а) уделять большее внимание поддержке нацио-
нальных программ, предусматривающих оказание по-
мощи детям в рамках проводимых Организацией Объ-
единенных Наций мер по содействию социальному и
экономическому развитию малоразвитых районов;

б) выяснить возможность получения и финанси-
рования материалов, необходимых для выполнения та-
ких программ и, в особенности, тех из них, которые
имеют показательный характер;

6. *постановляет*:

а) что с 1 января 1951 года Правление Фонда
должно быть восстановлено в составе правительств
государств-членов Социальной комиссии и прави-
тельств восьми других государств, которые не обяза-
тельно являются членами Организации Объединенных
Наций и которые назначаются на соответствующий
срок Экономическим и Социальным Советом с долж-
ным учетом географического распределения и пред-
ставительства главных стран-жертвователей и полу-
чателей;

б) что во время существования Фонда, как это
предусмотрено ниже в пункте 6е, Правление его, в
соответствии с теми принципами, которые будут уста-
новлены Экономическим и Социальным Советом и его
Социальной комиссией, должно, надлежащим образом
учитывая срочность нужд и наличные средства, уста-
навливать руководящие начала, вырабатывать про-
граммы и распределять средства Фонда в целях удов-
летворения — путем предоставления снабжения, под-
готовки персонала и дачи заключений — чрезвычай-
ных и долгосрочных, а также продолжающихся нужд
детей, в особенности в малоразвитых странах, имея в
виду усиление везде, где это представляется целесо-
образным, проводимых странами, получающими по-
мощь, постоянных мероприятий по охране здоровья
детей и попечению о них;

с) что Правлением Фонда должны быть приняты
необходимые меры для обеспечения тесного сотруд-
ничества между Правлением и специализированными
учреждениями в соответствии с соглашениями, заклю-
ченными между Организацией Объединенных Наций
и этими учреждениями;

д) что Правление Фонда должно в соответствующих
случаях пользоваться необходимыми ему при прове-
дении его программ консультациями и технической
помощью межправительственных и неправительствен-
ных организаций, особо интересующихся вопросами
попечения о детях и семье;

е) что Генеральная Ассамблея по истечении трех-
летнего срока вновь рассмотрит вопрос о дальнейшей
судьбе Фонда в целях сохранения его на постоянных
началах.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

**418 (V). КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ПОПЕЧЕ-
НИЯ**

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев изменения, внесенные Экономическим
и Социальным Советом — в свете резолюции 316 (IV)
Генеральной Ассамблеи — в резолюцию 58 (I) Ге-
неральной Ассамблеи относительно консультативно-
го обслуживания в области социального попечения,

утверждает следующий текст резолюции 58 (I),
пересмотренный Экономическим и Социальным Со-
ветом и измененный Третьим комитетом:

«Принимая во внимание, что, согласно положениям
статей 55 и 60 Устава Организации Объединенных
Наций, на Экономический и Социальный Совет возло-
жена обязанность содействовать, под руководством
Генеральной Ассамблеи, повышению жизненного уров-
ня и улучшению условий социального прогресса и
развития;

принимая во внимание, что согласно положениям статьи 66 Устава, Экономический и Социальный Совет с одобрения Генеральной Ассамблеи уполномочивается выполнять работы по просьбе членов Организации и по просьбе специализированных учреждений;

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея, по рассмотрении рекомендаций Экономического и Социального Совета¹ и сопровождающего их доклада об обслуживании², предоставленном в течение первых трех лет работы в этой области, утвердила эти рекомендации, перевела предусмотренное резолюцией 58 (I) консультативное обслуживание в области социального попечения на постоянную основу и поручила Совету пересмотреть положения означенной резолюции и представить соответствующие рекомендации о внесении в нее изменений, представляющихся желательными или необходимыми [резолюция 316 (IV)];

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея признает консультативное обслуживание в области социального попечения практической оперативной программой работы в деле оказания непосредственной помощи государствам и что Организация Объединенных Наций должна надлежащим образом согласовать с этим обслуживанием свои прочие мероприятия в социальной области с целью достижения наибольшей эффективности, для чего Социальная комиссия и пересмотрела свою долгосрочную программу работы;

Генеральная Ассамблея

А. уполномочивает Генерального Секретаря:

1. руководствуясь указаниями Экономического и Социального Совета, принять меры к выполнению упомянутых ниже функций и к предоставлению упомянутого ниже обслуживания, причем означенные меры должны приниматься в надлежащих случаях в сотрудничестве со специализированными учреждениями и в консультации с неправительственными организациями, имеющими консультативный статус:

а) предоставления необходимого числа экспертов по социальному попечению для консультативного обслуживания нуждающихся в таком обслуживании и представивших соответствующую просьбу правительств, а также применения на практике в течение надлежащего периода времени новых методов работы в любой области социального попечения;

б) предоставления возможности должным образом квалифицированным работникам в области социального попечения изучать и усваивать опыт других стран и применяемые ими методы в любой области социального попечения;

с) предоставления возможности должным образом квалифицированным лицам, не могущим получить профессиональную подготовку в различных областях социального попечения в их собственных странах, получать надлежащую подготовку в странах, располагающих необходимыми для этого возможностями;

д) разработки, с применением надлежащих методов, экспериментальных и показательных проектов в различных областях социального попечения, организации этих проектов, участия в их проведении, предоставления необходимых в связи с этим пособий и обо-

рудования и привлечения к этой работе, поскольку это возможно, лиц, упомянутых в пунктах, *б* и *с* выше:

е) предоставления технических изданий и кинофильмов;

ф) организации и проведения семинаров;

2. включить в бюджетную смету Организации Объединенных Наций суммы, необходимые для выполнения эффективной оперативной программы по предоставлению вышеуказанных видов обслуживания;

В. поручает Генеральному Секретарю приступить, по соглашению с заинтересованными правительствами к проведению, указанных в пункте А.1 мероприятий на основании поступающих от отдельных правительств просьб и в соответствии со следующими руководящими принципами:

1. вопрос о роде обслуживания, предоставляемого какой-либо стране, решается правительством этой страны;

2. предоставление экспертов и обслуживания осуществляется Генеральным Секретарем с учетом указаний правительств, затребовавших экспертов или обслуживание; Генеральный Секретарь, как общее правило, обращается с просьбой о предоставлении экспертов к государствам-членам Организации Объединенных Наций; выбор стипендиатов производится Генеральным Секретарем на основании предложений, поступающих от отдельных правительств, в которых должно указываться, какие приглашающие стипендиатов страны они предпочитают;

3. размеры обслуживания и условия, на которых оно предоставляется различным государствам, устанавливаются Генеральным Секретарем с должным учетом больших потребностей малоразвитых районов в соответствии с принципом, что каждое правительство, обращающееся с просьбой, будет, по мере возможности, целиком или частично принимать на себя расходы, связанные с предоставляемым ему обслуживанием либо путем денежных взносов, либо в форме обслуживания, предоставляемого для целей текущей программы;

С. предлагает Генеральному Секретарю регулярно представлять Социальной комиссии доклады о мерах, принимаемых им во исполнение положений настоящей резолюции, и поручает Комиссии время от времени представлять рекомендации относительно дальнейших мероприятий по предоставлению наиболее необходимого консультативного обслуживания в области социального попечения».

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

419 (V). ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (ГЛАВА V, РАЗДЕЛ VI)³: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗЫВЕ В 1951 ГОДУ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание, что порученные Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите

¹ Резолюция 243 Е (IX) Экономического и Социального Совета.
² Документ А/С.3/521.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 3, стр. 72.

меньшинств обследования имеют важное значение, а также учитывая то обстоятельство, что — согласно принятому Комиссией по правам человека 16 мая 1949 года решению⁴ — полномочия членов Подкомиссии были продлены на три года, с тем чтобы позволить ей произвести указанные обследования;

принимая во внимание также, что Подкомиссия собралась в последний раз в январе 1950 года,

постановляет предложить Экономическому и Социальному Совету пересмотреть резолюцию 336 (XI) от 16 августа 1950 года, с тем чтобы включить в расписание предусмотренных на 1951 год конференций сессию Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

420 (V). ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (ГЛАВА V, РАЗДЕЛ VII, ЧАСТЬ 2)⁵: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗЫВЕ В 1951 ГОДУ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ

Генеральная Ассамблея,
признавая желательным, чтобы Подкомиссия по свободе информации и печати продолжала изучение тех пунктов повестки дня, рассмотрение которых ей было поручено Экономическим и Социальным Советом⁶,

постановляет предложить Экономическому и Социальному Совету пересмотреть резолюцию 336 (XI) от 16 августа 1950 года, с тем чтобы включить в расписание предусмотренных на 1951 год конференций сессию Комиссии по свободе информации и печати.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

421 (V). ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И МЕРОПРИЯТИЯ ПО ЕГО ИМПЛЕМЕНТАЦИИ: БУДУЩАЯ РАБОТА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Генеральная Ассамблея,
отмечая с удовлетворением приоритет, который Комиссия по правам человека предоставила во время своих сессий в 1949 и 1950 гг. подготовке проекта Международного пакта о правах человека и мероприятий по его имплементации, в соответствии с резолюцией 217 (III) Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что Экономический и Социальный Совет на одиннадцатой сессии решил⁷ препроводить проект Пакта — вместе с относящейся к нему документацией и отчетами о прениях по этому вопросу, имевших место в Совете — Генеральной Ассамблее, с тем чтобы она рассмотрела его на своей пятой сессии в целях принятия решений относительно вопросов, упомяну-

тых в резолюции 303 (XI) Экономического и Социального Совета,

считая необходимым, чтобы в Пакте содержались положения, обязывающие государства содействовать осуществлению предусмотренных Пактом прав человека и основных свобод и принимать необходимые меры, в том числе и законодательные, для обеспечения каждому человеку реальной возможности пользования указанными правами и свободами,

рассмотрев проект Пакта, составленный Комиссией по правам человека, в особенности, в отношении некоторых руководящих принципов,

A

1. выражает удовлетворение Комиссии по правам человека по поводу выполненной ею по настоящее время важной работы;

2. предлагает Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека и впредь представлять в своей работе приоритет окончательной выработке проекта Пакта и мероприятий по его имплементации, с тем чтобы на своей шестой сессии Генеральная Ассамблея имела пересмотренный проект этого Пакта;

B

3. считает,

а) что перечень прав в первых восемнадцати статьях проекта Пакта не содержит некоторых наиболее элементарных прав;

б) что настоящая редакция некоторых из первых восемнадцати статей проекта Пакта должна быть улучшена, с тем чтобы обеспечить более эффективную защиту прав, которые в них предусматриваются;

с) что при подготовке Пакта следует принять во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и что эти цели и принципы должны последовательно применяться и неустанно охраняться;

4. предлагает Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека при пересмотре проекта Пакта учесть:

i) мнения, выраженные во время обсуждения проекта Пакта на пятой сессии Генеральной Ассамблеи и на одиннадцатой сессии Экономического и Социального Совета, включая те, которые относятся к статьям 13 и 14 проекта Пакта, а также — в целях включения в этот Пакт и других прав — те, которые относятся к правам, изложенным Союзом Советских Социалистических Республик (A/C.3/L.96) и Югославией (A/C.3/L.92);

ii) мнение, выраженное во время обсуждения проекта Пакта на пятой сессии Генеральной Ассамблеи и на одиннадцатой сессии Экономического и Социального Совета, относительно желательности определения с возможно большей точностью изложенных в Пакте прав и относящихся к ним ограничений;

C

5. предлагает Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека изучить вопрос о статье, касающейся федеративных государств, и составить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на шестой сессии рекомендации, имею-

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, пятая сессия, Дополнение № 10, пункт 13.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 3, стр. 74.

⁶ Резолюция 197 (VIII) Экономического и Социального Совета и документ E/1369 — E/CN.4/Sub.1/Rev.1.

⁷ Резолюция 303 I (XI) Экономического и Социального Совета.

шие целью обеспечить максимальное распространение Пакта на составные части федеративных государств и разрешить конституционные проблемы федеративных государств;

D

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека изучить пути и средства, которые обеспечат народам и нациям право на самоопределение, и разработать рекомендации для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на шестой сессии;

E

принимая во внимание, что Пакт должен быть выработан на основе принципов Всеобщей декларации прав человека и в духе этих принципов,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация рассматривает человека, как личность, которой бесспорно принадлежат гражданские и политические свободы, а также права экономические, социальные и права в области культуры,

принимая во внимание, что пользование гражданскими и политическими свободами и обладание правами экономическими, социальными и правами в области культуры связаны между собой и взаимно обуславливаются,

принимая во внимание, что человек, лишенный прав экономических, социальных и прав в области культуры, не является более той личностью, которую Всеобщая декларация рассматривает в качестве идеала свободного человека,

7. а) *постановляет* включить в Пакт о правах человека права экономические, социальные и права в области культуры, а также определенное признание равенства мужчины и женщины в отношении этих прав, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций;

б) *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека включить в проект Пакта — в соответствии с духом Всеобщей декларации — ясную формулировку прав экономических, социальных и прав в области культуры так, чтобы указать на их связь с гражданскими и политическими свободами, провозглашенными в проекте Пакта;

с) *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека принять необходимые меры для того, чтобы при обсуждении указанных прав обеспечить себе сотрудничество других органов Объединенных Наций и специализированных учреждений;

д) *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть на двенадцатой сессии те методы, посредством которых специализированные учреждения могли бы сотрудничать с Комиссией по правам человека в отношении прав экономических, социальных и прав в области культуры;

F

8. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение положений, подлежащих включению в проект Пакта или в отдельные протоколы, о принятии петиций от отдельных лиц и организаций и

о рассмотрении этих петиций, относящихся к предполагаемым нарушениям Пакта, и принять во внимание — при изучении вопросов, касающихся петиций и имплементации — предложения, внесенные Израилем (A/C.3/L.91/Rev.1), Уругваем (A/C.3/L.93), Францией и Эфиопией (A/C.3/L.78), а также Чили (A/C.3/L.81);

G

9. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека представить по этим вопросам доклад Экономическому и Социальному Совету на тринадцатой сессии;

H

10. *предлагает* Генеральному Секретарю просить государства-члены Организации представить к 15 февраля 1951 г. свои отзывы о проекте Пакта, пересмотренного Комиссией по правам человека на шестой сессии, с тем чтобы Комиссия могла использовать эти отзывы при дальнейшем рассмотрении проекта Пакта на своей седьмой сессии.

317-е пленарное заседание,
4 декабря 1950 г.

422 (V). ПРИМЕНЕНИЕ К ТЕРРИТОРИЯМ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Генеральная Ассамблея

предлагает Комиссии по правам человека включить следующую статью в Международный пакт о правах человека:

«Статья...

Положения настоящего Пакта относятся или применяются в равной мере к подписавшему его государству-метрополии и ко всем территориям, несамостоятельным, подопечным или колониальным, которыми данное государство-метрополия управляет или ведает».

317-е пленарное заседание,
4 декабря 1950 г.

423 (V). ДЕНЬ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что 10 декабря 1948 года Генеральная Ассамблея провозгласила Всеобщую декларацию прав человека общей нормой, к достижению которой должны стремиться народы всех стран,

принимая во внимание, что Декларация эта является крупным шагом вперед на пути человеческого прогресса,

принимая во внимание, что годовщина этого события должна достойно праздноваться во всех странах, что явится одним из способов привлечь внимание народов всего мира к этой Декларации,

выражая свою благодарность всем тем странам, как входящим в Организацию Объединенных Наций, так и не входящим в нее, которые уже отметили эту годовщину,

1. *предлагает* всем странам и заинтересованным организациям принять 10 декабря каждого года как День прав человека, соблюдать этот праздник в память провозглашения Всеобщей декларации прав

человека Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 г. и умножить свои усилия в этой области человеческого прогресса;

2. *предлагает* всем государствам представлять через Генерального Секретаря ежегодные доклады относительно празднования Дня прав человека.

317-е пленарное заседание,
4 декабря 1950 г.

424 (V). СВОБОДА ИНФОРМАЦИИ: ПОМЕХИ РАДИОПЕРЕДАЧАМ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что свобода слушать радиопередачи независимо от их источника предусмотрена в статье 19 Всеобщей декларации прав человека⁸, гласящей «Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их», и что это право «включает право беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ»,

принимая во внимание, что статья 44 Международной конвенции электросвязи, заключенной в Атлантик Сити в 1947 году, предусматривает⁹: «1. Все станции, независимо от их назначения, должны устанавливаться и эксплуатироваться таким образом, чтобы не причинять вредных помех радиослужбам или радиосвязям других членов или сочленов... 2. Каждый член или сочлен обязуется требовать от признанных им частных эксплуатационных организаций или от других эксплуатационных организаций, имеющих на это соответствующие права, соблюдения положений, предусмотренных в предыдущем параграфе»,

считая, что в некоторых странах надлежащим образом разрешенные радиовещательные эксплуатационные организации умышленно причиняют помехи в получении населением этих стран некоторых радиосигналов, передаваемых из-за пределов их территорий, и принимая во внимание прения, происходившие по этому вопросу в Экономическом и Социальном Совете и в Подкомиссии по свободе печати и информации¹⁰,

считая, что мир между нациями покоится на доброй воле всех народов и правительств и что терпимость и взаимопонимание являются предпосылками установления доброй воли в международном общении,

1. *принимает* декларацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его резолюции 306 В (XI) от 9 августа 1950 г., о том, что этот вид вмешательства является нарушением признанных принципов свободы информации;

2. *осуждает* такого рода приемы, как отрицание права каждого быть полностью осведомленным о всех известиях, мнениях и идеях, независимо от границ;

3. *предлагает* правительствам всех государств-членов Организации воздерживаться от такого вмеша-

тельства в право их народов пользоваться свободой информации;

4. *предлагает* всем правительствам воздерживаться от радиопередач, которые явились бы несправедливыми нападениями или клеветой в отношении других народов, и строго сообразоваться с требованиями этики в интересах международного мира, передавая сообщения о фактах правдиво и объективно;

5. *предлагает* также государствам-членам Организации обеспечить своим народам все возможности знакомиться в условиях полной объективности с деятельностью Организации Объединенных Наций в интересах мира и, в частности, принять меры к облегчению приема и трансляции официальных радиопередач Организации.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

425 (V). ВОПРОС О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ ПРИ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ

Генеральная Ассамблея, считая, что свобода информации и печати является одной из основных свобод и должна поощряться и охраняться,

считая, что при чрезвычайных обстоятельствах или под предлогом этих обстоятельств могут быть установлены ограничения в отношении этой свободы,

рекомендует всем государствам-членам Организации, вынужденным объявлять чрезвычайное положение, принимать меры по ограничению свободы информации и печати лишь в самых исключительных случаях и то лишь в той мере, какая абсолютно необходима в силу создавшегося положения.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

426 (V). ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея, имея в виду свою резолюцию 313 (IV) от 20 октября 1949 г., рекомендацию по вопросу о свободе информации, представленную Комиссией по правам человека на ее шестой сессии¹¹, и прения, происходившие в связи с этой рекомендацией в Экономическом и Социальном Совете на одиннадцатой сессии¹²;

считая, что свободу информации нельзя отделить от целей, преследуемых Организацией Объединенных Наций,

1. *назначает* Комитет в составе представителей следующих пятнадцати государств: Египта, Кубы, Индии, Ливана, Мексики, Нидерландов, Пакистана, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции, Эквадора и Югославии. Этот Комитет соберется в Центральном учреждении Орга-

⁸ Резолюция Генеральной Ассамблеи 217 А (III).

⁹ Международная конвенция электросвязи, Атлантик Сити, 1947 г., Государственное издательство литературы по вопросам связи и радио, Москва, 1949 г.

¹⁰ Документы E/AC.7/SR.135-139, E/SR.405 и E/CN.4/Sub.1/SR.68-86.

¹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия. Дополнение № 5, приложение IV.

¹² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, 404-е заседание и документ E/AC.7/SR.139.

низации Объединенных Наций в возможно краткий срок, и во всяком случае не позднее 1 марта 1951 г., для выработки проекта конвенции о свободе информации, с учетом проекта, утвержденного Конференцией Объединенных Наций по вопросу о свободе информации, происходившей с 23 марта по 21 апреля 1948 г. в Женеве¹³; проекта, утвержденного Генеральной Ассамблеей на второй части третьей сессии¹⁴; статьи 14 проекта первого Международного пакта о правах человека¹⁵; наконец, соображений, включенных в отчеты заседаний Третьего комитета, на которых рассматривался данный вопрос¹⁶;

2. *предлагает* Комитету доложить Экономическому и Социальному Совету на его тринадцатой сессии о результатах своей работы и представить рекомендации, в частности, о желательности созыва конференции правомочных представителей для составления и подписания Конвенции о свободе информации;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить доклад Комитета — вместе с проектом или проектами конвенции, составленными этим Комитетом — различным заинтересованным правительствам на заключение;

4. *просит* правительства, запрошенные о консультации, представить свои предложения и соображения Генеральному Секретарю не позднее 15 июня 1951 года;

5. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть на своей тринадцатой сессии доклад Комитета и — если он найдет это целесообразным на основании представленных Комитетом рекомендаций и высказанных правительствами соображений и принимая во внимание выраженное Генеральной Ассамблеей желание, чтобы по возможности скорее была заключена конвенция или был заключен ряд конвенций, имеющих целью обеспечить в мире свободу информации — созвать конференцию полномочных представителей, которая соберется в возможно краткий срок и во всяком случае не позднее 1 февраля 1952 г., для составления и подписания Конвенции о свободе информации, выработанной на основе проекта, представленного указанным выше Комитетом, и соображений, высказанных правительствами.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

427 (V). МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ МИРНОГО РАЗРЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ ВОЕННОПЛЕННЫХ

Генеральная Ассамблея, памятуя, что одной из главных целей Организации Объединенных Наций является достижение международного сотрудничества в разрешении международных проблем гуманитарного характера и в поощрении

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Четвертая сессия, Третий комитет, Приложения, документы А/961 и А/С.3/518.

¹⁴ Резолюция 277 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 5, приложение I.

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Третий комитет, 320-е—324-е заседания.

и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея может рекомендовать меры мирного урегулирования любой ситуации, независимо от ее происхождения, которая может представить собой угрозу общему благополучию и дружественным отношениям между странами,

полагая, что все военнопленные, которые в результате второй мировой войны оказались непосредственно во власти союзных держав, должны были быть давно репатрированы или что об их судьбе должен был быть дан отчет,

напоминая, что этого требуют как общепризнанные нормы международных отношений и Женевская конвенция 1949 года о защите жертв войны¹⁷, так и специальные соглашения между союзными державами,

1. *выражает* свое беспокойство в связи с поступившими к ней сведениями, из которых может следовать, что значительное число пленных, взятых во время второй мировой войны, не было репатрировано и что об их судьбе не было дано никакого отчета;

2. *предлагает* всем правительствам, во власти которых все еще находятся указанные лица, действовать в соответствии с общепринятыми нормами международных отношений и указанными выше международными соглашениями и конвенциями, требующими, чтобы по окончании военных действий всем пленным как можно скорее была предоставлена полная возможность репатриации, и с этой целью опубликовать и сообщить Генеральному Секретарю до 30 апреля 1951 года:

а) имена этих военнопленных, все еще находящихся в их власти, с указанием мотивов их задержания и их местонахождения;

б) имена военнопленных, скончавшихся в то время как они находились во власти этих государств, а также о времени и о причине их смерти и способе и месте их погребения в каждом отдельном случае;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю учредить специальную комиссию в составе трех компетентных и беспристрастных лиц, назначенных Международным Красным Крестом — а если они им назначены не будут, то самим Генеральным Секретарем — для урегулирования вопроса о военнопленных в чисто гуманитарном духе и на условиях, приемлемых для всех заинтересованных правительств. Комиссия соберется в срок, который будет признан подходящим, но после 30 апреля 1951 г., и подвергнет изучению и оценке, с учетом информации, поступившей в распоряжение Генеральной Ассамблеи, на пятой сессии, информацию, представленную правительствами на основании положений предыдущего пункта. В случае если комиссия найдет эту информацию неудовлетворительной или дающей достаточное основание считать, что пленные, которые оказались во власти какого либо иностранного государства или под его контролем в результате военных операций во время второй мировой войны, не были репатрированы или что об их судьбе вообще не было дано никакого отчета, Генеральная Ассамблея:

¹⁷ Женевская конвенция относительно обращения с военнопленными от 12 августа 1949 года, Международный комитет Красного Креста, Женева, 1949 г.

а) поручает комиссии запрашивать соответствующие правительства и власти об исчерпывающей информации относительно этих пленных;

б) поручает комиссии содействовать всем правительствам и властям, которые того пожелают, в проведении мер по репатриации и по облегчению репатриации всех этих пленных;

с) уполномочивает комиссию пользоваться добрыми услугами всех компетентных и беспристрастных лиц и организаций, если она полагает, что это может содействовать репатриации пленных или получению полных сведений об их судьбе;

д) настоятельно предлагает всем заинтересованным правительствам и властям в полной мере сотрудничать с комиссией, сообщать всю необходимую информацию и предоставлять право доступа в соответствующие страны и в те районы, в которых содержатся указанные выше пленные;

е) предлагает Генеральному Секретарю обеспечить комиссию персоналом и обслуживанием, необходимыми для эффективного выполнения ею своей задачи;

4. *настоятельно предлагает* всем правительствам приложить максимальные усилия, исходя главным образом из документации, которая будет подобрана, для розысков тех военнопленных, об отсутствии которых будет указано и которые быть может находятся на их территории;

5. *предлагает* комиссии представить возможно скорее доклад о результатах своей работы Генеральному Секретарю для сообщения членам Организации Объединенных Наций.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

428 (V). УСТАВ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея,
исходя из своей резолюции 319 A (IV) от 3 декабря 1949 года,

1. *утверждает* приложение к настоящей резолюции, являющееся уставом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

2. *предлагает* правительствам сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев при выполнении им своих функций в отношении беженцев, состоящих в ведении его Управления, в особенности путем:

а) участия в качестве сторон в международных конвенциях, предусматривающих защиту беженцев, и принятия необходимых мер для проведения в жизнь постановлений этих конвенций;

б) заключения с Верховным комиссаром специальных соглашений для проведения мероприятий, рассчитанных на улучшение положения беженцев и на сокращение числа беженцев, нуждающихся в защите;

с) допуска на свою территорию беженцев, не исключая тех, которые принадлежат к категориям наиболее нуждающихся;

д) содействия Верховному комиссару в его усилиях, направленных к тому, чтобы способствовать добровольной репатриации беженцев;

е) содействия ассимиляции беженцев, в особенности путем облегчения их натурализации;

ф) выдачи беженцам путевых и иных документов, которые другим иностранцам обычно выдаются государственными властями их стран, в особенности документов, облегчающих их расселение;

г) разрешения беженцам переводить свое имущество, в особенности то имущество, которое необходимо для их расселения;

h) сообщения Верховному комиссару информации о числе беженцев и их положении, а также о законах и постановлениях, их касающихся;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить настоящую резолюцию вместе с приложением к ней также и государствам, не входящим в Организацию Объединенных Наций, чтобы заручиться их сотрудничеством при проведении ее в жизнь.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Глава 1. Общие положения

1. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, действуя под руководством Генеральной Ассамблеи, принимает на себя обязанности по предоставлению международной защиты, под эгидой Организации Объединенных Наций, тем беженцам, которые подпадают под действие настоящего устава, и по изысканию окончательного разрешения проблемы беженцев путем оказания содействия правительствам и, с согласия соответствующих правительств, частным организациям для облегчения добровольной репатриации указанных беженцев или их ассимиляции в новых странах.

При выполнении своих обязанностей и, в особенности, при возникновении затруднений, например, в случае каких-либо разногласий по вопросу о международном статусе этих лиц, Верховный комиссар запрашивает заключение Консультативного комитета по делам беженцев, если таковой будет создан.

2. Деятельность Верховного комиссара совершенно аполитична по своему характеру; она носит гуманитарный и социальный характер и касается, как общее правило, лишь отдельных групп и категорий беженцев.

3. Верховный комиссар следует руководящим директивам, которые даются ему Генеральной Ассамблеей или Экономическим и Социальным Советом.

4. По ознакомлении с мнением Верховного комиссара по этому вопросу, Экономический и Социальный Совет может вынести постановление об учреждении Консультативного комитета по делам беженцев в составе представителей государств-членов Организации и государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, которые избираются Экономическим и Социальным Советом на основе проявленно-

го ими интереса к разрешению проблемы беженцев и преданности этому делу.

5. Не позднее чем на своей восьмой очередной сессии Генеральная Ассамблея пересмотрит мероприятия, касающиеся Управления Верховного комиссара по делам беженцев, с тем чтобы решить вопрос о дальнейшем существовании Управления, после 31 декабря 1953 года.

Глава II. Обязанности Верховного комиссара

6. Компетенция Верховного комиссара распространяется:

А. 1) на всех тех лиц, которые рассматриваются как беженцы в силу Соглашений от 12 мая 1926 года и 30 июня 1928 года или в силу Конвенций от 28 октября 1933 года и 10 февраля 1938 года, Протокола от 14 сентября 1939 года или же в силу устава Международной организации по делам беженцев;

II) на всех тех лиц, которые, в результате событий, происшедших до 1 января 1951 года и в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства или политических убеждений, находятся вне страны своей гражданской принадлежности и не могут пользоваться защитой правительства этой страны или не желают пользоваться такой защитой либо вследствие таких опасений, либо по причинам, не связанным с соображениями личного удобства; или, не имея определенного гражданства и находясь вне страны своего прежнего обычного местожительства, не могут или не желают вернуться в нее вследствие таких опасений либо по причинам, не связанным с соображениями личного удобства.

Постановления по вопросу о праве считаться беженцем, вынесенные Международной организацией по делам беженцев в течение периода ее деятельности, не препятствуют тому, чтобы статус беженца предоставлялся лицам, которые удовлетворяют условиям настоящего пункта;

компетенция Верховного комиссара не распространяется более на тех лиц, подпадающих под определение раздела А, которые

а) добровольно вновь воспользовались защитой страны своей гражданской принадлежности; или,

б) лишившись своего гражданства, снова его добровольно приобрели; или

с) приобрели новое гражданство и пользуются защитой страны своей новой гражданской принадлежности; или

д) добровольно вновь обосновались в стране, которую они покинули или вне пределов которой они пребывали вследствие опасений преследований; или

е) не могут более ссылаться на причины, не связанные с соображениями личного удобства, в обоснование своего отказа пользоваться защитой страны своей гражданской принадлежности, ибо обстоятельства, на основании которых они были признаны беженцами, более не существуют, причем ссылка на причины чисто экономического характера недопустима; или,

ф) будучи лицами, не имеющими определенного гражданства, не могут более ссылаться на какие-либо иные причины, кроме соображений личного удобства, в обоснование своего неизменного отказа вернуться в

страну своего прежнего обычного местожительства, ибо обстоятельства, на основании которых они были признаны беженцами, более не существуют, и они могут вернуться в эту страну;

В. на всех других лиц, которые находятся вне страны своей гражданской принадлежности или, если они не имеют определенного гражданства, вне страны своего прежнего обычного местожительства, вследствие испытываемых или испытанных ими вполне обоснованных опасений преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства или политических убеждений, или не могут или, по причинам указанных опасений, не желают пользоваться защитой правительства страны своей гражданской принадлежности или, если они не обладают определенным гражданством, возвратиться в страну своего прежнего обычного местожительства.

7. При этом компетенция Верховного комиссара, определенная выше, в пункте 6, не распространяется на лиц:

а) являющихся гражданами нескольких стран, если только они не удовлетворяют условиям, предусматриваемым в предыдущем пункте в отношении каждой из стран, гражданами которых они являются; или

б) за которыми компетентные власти страны, в которой они проживают, признают права и обязанности, связанные с гражданской принадлежностью этой страны; или

с) продолжающих пользоваться защитой или помощью других органов или учреждений Организации Объединенных Наций; или

д) в отношении которых имеются серьезные основания предполагать, что они совершили преступление, предусмотренное положениями договоров о выдаче преступников, или преступление, предусмотренное в статье VI Лондонского статута Международного военного трибунала или положениями пункта 2 статьи 14 Всеобщей декларации прав человека*.

8. Верховный комиссар обеспечивает защиту беженцев, забота о которых входит в компетенцию его Управления, путем:

а) содействия заключению и ратификации международных конвенций о защите беженцев, наблюдения за выполнением постановлений этих конвенций и предложения необходимых поправок к ним;

б) содействия, при помощи специальных соглашений с правительствами, выполнению любых мероприятий, имеющих своей целью облегчение положения беженцев и сокращение числа беженцев, нуждающихся в защите;

с) содействия правительственным и частным усилиям, направленным на поощрение добровольной репатриации беженцев или их ассимиляции в новых странах;

д) облегчения допуска беженцев, не исключая тех, которые принадлежат к категориям наиболее нуждающихся, на территорию различных государств;

е) стараний получить разрешение для перевода имущества беженцев, особенно того имущества, которое необходимо для их расселения;

* Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

f) получения от правительств информации относительно числа беженцев на их территории и положения их, а также законов и постановлений, их касающихся;

g) поддержания тесного контакта с заинтересованными правительствами и межправительственными организациями;

h) установления наиболее целесообразного, по его мнению, контакта с частными организациями, занимающимися вопросом о беженцах;

i) облегчения координации усилий частных организаций, занимающихся попечением о беженцах.

9. В пределах предоставленных в его распоряжение средств Верховный комиссар занимается такими другими видами деятельности, в том числе репатриацией и расселением, которые могут быть определены Генеральной Ассамблеей.

10. Верховному комиссару поручается заведывание всеми общественными или частными средствами, получаемыми им для оказания помощи беженцам, и распределение их между частными и, если потребуется, государственными учреждениями, которые он считает наиболее квалифицированными для оказания такой помощи.

Верховный комиссар может отклонять любые предложения, которые он считает неподходящими или которые не могут быть использованы.

Верховный комиссар не может обращаться к правительствам с просьбой о предоставлении средств или выступать с призывами общего характера без предварительного на то разрешения Генеральной Ассамблеи.

Верховный комиссар включает в свой годовой доклад отчет о своей работе в этой области.

11. Верховный комиссар имеет право излагать свою точку зрения в Генеральной Ассамблее, в Экономическом и Социальном Совете и в их вспомогательных органах.

Верховный комиссар ежегодно представляет доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет; его доклад рассматривается как отдельный пункт повестки дня Генеральной Ассамблеи.

12. Верховный комиссар может обращаться за содействием к различным специализированным учреждениям.

Глава III. Организация и финансы

13. Верховный комиссар избирается Генеральной Ассамблеей по представлению Генеральным Секретарем соответствующей кандидатуры. Условия назначения Верховного комиссара предлагаются Генеральным Секретарем и утверждаются Генеральной Ассамблеей. Верховный комиссар избирается сроком на три года, с 1 января 1951 года.

14. Верховный комиссар назначает на тот же срок Заместителя верховного комиссара, который не может быть гражданином того же государства, что и Верховный комиссар.

15. а) Персонал Управления Верховного комиссара назначается Верховным комиссаром в пределах предоставленных ему бюджетных ассигнований и несет перед ним ответственность за исполнение своих обязанностей.

б) Указанный персонал назначается из числа лиц, преданных преследуемым Управлением Верховного комиссара целям.

с) Условия службы персонала тождественны с теми, которые установлены положениями о персонале, принятыми Генеральной Ассамблеей, и правилами, изданными на основании этих положений Генеральным Секретарем.

д) Может быть также предусмотрено использование персонала, не получающего вознаграждения.

16. Верховный комиссар консультируется с правительствами стран постоянного местожительства беженцев относительно необходимости назначения в этих странах его представителей. В каждой стране, признающей в том необходимость, может быть назначен представитель, утверждаемый правительством данной страны. С соблюдением изложенного выше, одно и то же лицо может являться представителем в нескольких странах.

17. Верховный комиссар и Генеральный Секретарь принимают надлежащие меры для установления связи и для консультаций по интересующим их вопросам.

18. В пределах бюджета Генеральный Секретарь предоставляет Верховному комиссару необходимое обслуживание и оборудование.

19. Управление Верховного комиссара по делам беженцев находится в Женеве (Швейцария).

20. Управление Верховного комиссара финансируется из бюджета Организации Объединенных Наций. Если только в будущем Генеральная Ассамблея не примет иного решения, никакие расходы — помимо административных расходов, связанных с функционированием Управления Верховного комиссара, — не должны относиться на счет бюджета Организации Объединенных Наций, и все другие расходы, связанные с деятельностью Верховного комиссара, покрываются из добровольных взносов.

21. Руководство работой Управления Верховного комиссара подчиняется финансовым положениям Организации Объединенных Наций и финансовым правилам, издаваемым Генеральным Секретарем на основании этих положений.

22. Операции, относящиеся к находящимся в распоряжении Верховного комиссара денежным средствам, подлежат ревизии со стороны Ревизионной комиссии Организации Объединенных Наций, причем Ревизионная комиссия может принимать проверенные отчеты от учреждений, которым были предоставлены денежные средства. Верховный комиссар и Генеральный Секретарь заключают административные соглашения о хранении и распределении этих средств в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций и финансовыми правилами, издаваемыми Генеральным Секретарем на основании этих положений.

На 325-м пленарном заседании, 14 декабря 1950 г. Генеральная Ассамблея, согласно положениям настоящего устава, избрала тайным голосованием по предложению Генерального Секретаря Г. ван Хевен-Гудхарта (Нидерланды) Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

429 (V). ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О СТАТУСЕ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что в своей резолюции 362 (IV) от 22 октября 1949 года она утвердила рекомендацию Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, согласно которой Генеральная Ассамблея может выносить постановления о созыве конференций полномочных представителей для изучения, разработки, составления и, возможно, подписания конвенций, выработанных на конференциях, к участию в которых не были приглашены все члены Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание желательность предоставления возможности правительствам государств, не входящих в Организацию Объединенных Наций, принять участие в заключительной стадии выработки Конвенции о статусе беженцев, подготовленной Специальным комитетом по делам беженцев и апатридов и Экономическим и Социальным Советом¹⁸,

1. *постановляет* созвать в Женеве конференцию полномочных представителей для завершения выработки и для подписания как Конвенции о статусе беженцев, так и Протокола о статусе апатридов¹⁹;

2. *рекомендует* правительствам, участникам конференции, принять во внимание проект Конвенции, представленный Экономическим и Социальным Советом, и, в частности, определение термина «беженец», приведенное в приложении к настоящей резолюции;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю принять необходимые меры для созыва такой конференции при первой возможности;

4. *порукает* Генеральному Секретарю пригласить к участию в указанной конференции полномочных представителей правительств всех государств как являющихся, так и не являющихся членами Организации Объединенных Наций;

5. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев принять участие в работе этой конференции в соответствии с положениями устава Управления Верховного комиссара.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ**Проект Конвенции о статусе беженцев^a****Глава 1. Статья 1**

А. В настоящей Конвенции под термином «беженец» подразумевается лицо, которое:

1) рассматривалось как беженец после 1 августа 1914 года в силу Соглашений от 12 мая 1926 года и 30 июня 1928 года или же в силу Конвенций от 28 октября 1933 года и 10 февраля 1938 года, Протокола от 14 сентября 1939 года или же в силу устава Международной организации по делам беженцев;

¹⁸ Документ E/1850-E/AC.32/8 и E/1850-E/AC.32/8/Приложение.

¹⁹ Документ E/1850-E/AC.32/8.

^a Статья 1 главы 1 была принята с поправками Генеральной Ассамблеей на 325-м пленарном заседании.

постановления по вопросу о праве считаться беженцами, вынесенные Международной организацией по делам беженцев в течение периода ее деятельности, не препятствуют тому, чтобы статус беженца предоставлялся лицам, которые удовлетворяют условиям, установленным в пункте 2 настоящей статьи;

2) в результате событий, происшедших до 1 января 1951 года, и в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства или политических убеждений, находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может пользоваться защитой этой страны, или не желает пользоваться такой защитой либо вследствие таких опасений, либо по причинам, не связанным с соображениями личного удобства; или, не имея определенного гражданства и находясь вне страны своего прежнего обычного местожительства, не может или не желает вернуться в нее вследствие таких опасений либо по причинам, не связанным с соображениями личного удобства;

в тех случаях, когда какое-либо лицо является гражданином нескольких стран, указанное выше выражение «страна... гражданской принадлежности» означает любую из стран, гражданином которой оно является, и такое лицо не считается лишенным защиты страны своей гражданской принадлежности, если, без всякой действительной причины, вытекающей из вполне обоснованных опасений, оно не прибегает к защите одной из стран, гражданином которой оно является.

В. Положения настоящей Конвенции не распространяются более на лицо, подпадающее под определение раздела А, которое

1) добровольно вновь воспользовалось защитой страны своей гражданской принадлежности; или,

2) лишившись своего гражданства, снова его добровольно приобрело; или

3) приобрело новое гражданство и пользуется защитой страны своей новой гражданской принадлежности; или

4) добровольно вновь обосновалось в стране, которую оно покинуло или вне пределов которой оно пребывало вследствие опасений преследований; или

5) не может более ссылаться на причины, не связанные с соображениями личного удобства, в обоснование своего отказа пользоваться защитой страны своей гражданской принадлежности, ибо обстоятельства, на основании которых оно было признано беженцем, более не существуют, причем ссылка на причины чисто экономического характера недопустима; или,

6) будучи лицом, не имеющим определенного гражданства, не может более ссылаться на какие-либо иные причины, кроме соображений личного удобства, в обоснование своего неизменного отказа вернуться в страну своего прежнего обычного местожительства, ибо обстоятельства, на основании которых оно было признано беженцем, более не существуют, и оно может вернуться в эту страну.

С. Положения настоящей Конвенции не распространяются на лиц, которые в настоящее время пользуются защитой или помощью других органов или учреждений Организации Объединенных Наций.

Д. Положения настоящей Конвенции не распространяются на лиц, за которыми компетентные власти

страны, в которой они проживают, признают права и обязательства, связанные с гражданской принадлежностью этой страны.

Е. Положения настоящей Конвенции не распространяются на всех тех лиц, в отношении которых имеются серьезные основания предполагать, что они а) совершили преступление, предусмотренное в статье VI Лондонского статута Международного военного трибунала, или б) подпадают под положения пункта 2 статьи 14 Всеобщей декларации прав человека^в.

Г. Договаривающиеся государства могут согласиться распространить определение термина «беженец», данное в настоящей статье, на лиц, принадлежащих также и к другим категориям, в том числе к таким категориям, которые могут быть рекомендованы Генеральной Ассамблеей.

430 (V). ПРОБЛЕМА ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ

Генеральная Ассамблея,
ознакомившись с сообщением²⁰, направленным ей 13 октября 1950 года Генеральным советом Между-

^в Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия Третий комитет, Приложения, пункт 32 повестки дня, документ А/С.3/540.

народной организации по делам беженцев²⁰ в дополнение к его меморандуму от 20 октября 1949 года, представленному Генеральной Ассамблее на ее четвертой сессии,

отметив, что Генеральный совет Международной организации по делам беженцев постановил продолжить ее работу до 30 сентября 1951 года,

1. *постановляет* обратиться ко всем государствам, как входящим в Организацию Объединенных Наций, так и не входящим в нее, со срочным призывом содействовать Международной организации по делам беженцев в ее усилиях по расселению оставшихся на ее попечении беженцев, в частности тех из них, которые нуждаются в постоянном уходе и содержании,

2. *постановляет*, ввиду отсутствия определенных данных, отложить до своей шестой сессии рассмотрение проблемы помощи, поставленной в указанных выше сообщениях, в свете дальнейших сообщений по этому вопросу, которые Международная организация по делам беженцев приглашается представить, а также замечаний Верховного комиссара, которые будут содержаться в его докладе Генеральной Ассамблее на ее шестой сессии.

325-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

XIV

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

431 (V). ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ОХВАТЫВАЮЩИЙ ЕГО ПЕРВУЮ И ВТОРУЮ СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И ЕГО ШЕСТУЮ И СЕДЬМУЮ СЕССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению доклад Совета по Опеке, охватывающий его первую и вторую специальные сессии и его шестую и седьмую сессии*¹;

2. *выражает уверенность* в том, что Совет по Опеке будет и впредь в духе сотрудничества эффективно содействовать достижению высоких целей системы по опеке,

3. *рекомендует* Совету по Опеке рассмотреть на его следующей сессии замечания и предложения, сделанные во время обсуждения этого доклада на пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.*

432 (V). ОБЩАЯ ПРОЦЕДУРА СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Генеральная Ассамблея

отмечая увеличение объема работы и продолжительности сессий Совета по Опеке,

считая, что для более эффективного выполнения Советом его обязанностей, повидимому, желательно пересмотреть принятые им методы работы,

рекомендует поэтому Совету по Опеке предпринять пересмотр принятой им общей процедуры, имея в виду замечания и предложения, сделанные во время обсуждения этого вопроса Генеральной Ассамблеей на пятой сессии, и включить отчет о результатах этого пересмотра в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии.

*316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.*

433 (V). ЕЖЕГОДНЫЕ ДОКЛАДЫ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что согласно пункту 2 статьи 85 Устава Совет по Опеке, действующий под руководством Генеральной Ассамблеи, помогает Генеральной Ассамблее в выполнении ее функций в отношении международной системы опеки,

принимая во внимание, что согласно пункту 2 статьи 15 Устава Генеральная Ассамблея получает и рассматривает доклады Совета по Опеке,

принимая во внимание также, что нынешнее распределение содержания доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблее, которое точно соответствует различным функциям Совета, может быть улучшено,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 4.

так чтобы позволить Генеральной Ассамблее составить себе более ясное представление о положении в подопечных территориях,

1. *рекомендует* поэтому Совету по Опеке в своих последующих докладах Генеральной Ассамблее:

a) представлять в различных разделах доклада все рассмотренные Советом по Опеке и имеющие отношение к делу данные, касающиеся политического, экономического и социального положения, а также положения в области образования в каждой подопечной территории, так чтобы в каждом разделе Генеральной Ассамблее представлялся полный отчет о положении в каждой из упомянутых областей;

b) включать в каждый такой раздел замечания, выводы и рекомендации Совета по рассматриваемому вопросу, а также те имеющие отношение к делу замечания его отдельных членов, которые Совет может найти полезными;

c) представлять в каждом случае, в соответствующем разделе отчет относительно того способа, которым управляющая власть проводит в жизнь рекомендации Генеральной Ассамблеи или Совета по Опеке;

d) указывать также в том же разделе свои заключения по поводу того, какие меры были приняты управляющей властью, и по поводу тех мероприятий, которые, по его мнению, должны быть приняты ввиду этих заключений;

e) включать, по мере возможности, карты различных подопечных территорий;

2. *рекомендует* также, чтобы Совет по Опеке, при составлении в будущем своих ежегодных докладов, принимал во внимание документы A/C.4/L.93 и A/C.4/L.94, которые помогут уточнить структуру ежегодных докладов, которая, как Генеральная Ассамблея надеется, будет принята Советом по Опеке.

*316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.*

434 (V). ОРГАНИЗАЦИЯ И МЕТОДЫ РАБОТЫ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что согласно пункту 1 статьи 85 Устава функции Организации Объединенных Наций в отношении соглашений об опеке для всех районов, не отнесенных к числу стратегических, осуществляют Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что согласно статье 87с Устава Генеральная Ассамблея и находящийся под ее руководством Совет по Опеке уполномочиваются устраивать периодические посещения соответствующих территорий под опекой в согласованные с управляющей властью сроки,

отмечая, что выездные миссии Совета по Опеке посетили уже каждую подопечную территорию по одному разу и представили Совету ценные доклады,

отмечая, что эти миссии являются первыми в своем роде и что время, проведенное ими в каждой из подопечных территорий, не позволило им детально изучить некоторые существующие в подопечных территориях проблемы,

принимая во внимание, что — поскольку Совет по Опеке обычно изучает возможности улучшения организации и членского состава выездных миссий, равно как и их методов работы — начинающееся в 1951 г. вторичное посещение подопечных территорий дает возможность снова пересмотреть этот вопрос,

1. рекомендует поэтому Совету по Опеке приступить к новому пересмотру, с тем чтобы обеспечить наиболее эффективное осуществление в будущем этой важной функции Генеральной Ассамблеи и Совета по Опеке учитывая при этом замечания и предложения, сделанные при обсуждении этого вопроса Генеральной Ассамблеей на пятой сессии, а также принимая во внимание желательность:

а) достаточно продолжительного пребывания выездных миссий в каждой подопечной территории, чтобы позволить им полностью выполнить свое задание;

б) сокращения числа подопечных территорий, подлежащих посещению одной и той же выездной миссией;

с) обеспечения возможно большей гибкости маршрута каждой выездной миссии;

д) продления срока пребывания миссии без того, чтобы сокращалась частота посещений;

е) дальнейшего включения в круг ведения каждой выездной миссии полномочий по рассмотрению конкретных проблем;

ф) дальнейшего включения в круг ведения каждой выездной миссии полномочий по предварительному рассмотрению на месте, если это представляется необходимым, представленных ей петиций, а также всех тех петиций, рассмотрение которых Совет найдет нужным;

г) назначения членов каждой выездной миссии, по мере возможности, из числа представителей, являющихся членами Совета по Опеке;

h) дачи выездным миссиям директивы о том, чтобы они использовали все представляющиеся возможности для осведомления туземного населения о работе и задачах Международной системы опеки;

2. предлагает Совету по Опеке включить отчет о результатах такого пересмотра в свой следующий доклад Генеральной Ассамблее.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

435 (V). РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что согласно пункту 1 статьи 85 Устава функции Организации Объединенных Наций в отношении соглашений об опеке для всех районов, не отнесенных к числу стратегических, осуществляются Генеральной Ассамблеей,

принимая во внимание, что согласно статье 87b Устава Генеральная Ассамблея и находящийся под ее руководством Совет по Опеке, при выполнении

своих функций, могут принимать петиции и рассматривать их, консультируясь с управляющей властью,

принимая во внимание, что право петиций, принадлежащее к числу основных прав человека, является одним из наиболее важных факторов в функционировании Международной системы опеки и что тщательное рассмотрение петиций является одной из основных обязанностей Совета по опеке,

принимая во внимание, что в интересах населения подопечных территорий необходимо и впредь всемерно улучшать процедуру рассмотрения петиций,

рекомендует поэтому Совету по Опеке рассмотреть возможность:

а) учредить Специальный комитет по петициям в качестве постоянного комитета, который собирался бы, по мере необходимости, в промежутке между сессиями Совета;

б) предложить управляющим властям представлять, если они этого пожелают, свои соображения о петициях, относящихся к ним, в течение двух месяцев со дня получения ими этих петиций;

с) изучить все другие меры, которые могут улучшить нынешнюю процедуру рассмотрения петиций;

д) предложить управляющим властям ежегодно представлять особую информацию относительно мер, принятых на основании рекомендаций Совета в отношении рассмотренных им петиций, за исключением тех случаев, когда Совет не считает это необходимым.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

436 (V). ИНФОРМАЦИЯ О ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ И СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ РЕЗОЛЮЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея, равно как и Совет по Опеке должны иметь в своем распоряжении информацию о проведении в жизнь принятых этими двумя органами рекомендаций, касающихся вопросов, предусмотренных в главах XII и XIII Устава,

предлагает Генеральному Секретарю:

а) составить список этих резолюций, распределив их по содержанию и представив в каждом случае текст резолютивной части документа;

б) доложить Генеральной Ассамблее на шестой сессии о принятых управляющими властями мерах для проведения в жизнь этих резолюций, используя при этом в качестве источников доклады Совета по Опеке;

с) сообщить мотивы, указанные управляющей властью, в тех случаях, когда она не приняла никаких мер по выполнению какой-либо резолюции.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

437 (V). ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея, признавая, что поощрение прогресса в области образования для населения подопечных территорий необходимо для его постепенного развития и достижения

им как можно скорее самоуправления или независимости,

учитывая, что хотя заметные результаты уже достигнуты в развитии образования в подопечных территориях, все же многое еще необходимо предпринять в этой области,

признавая желательной разработку, поскольку это представляется возможным, обширных и долгосрочных планов такого развития образования,

1. *рекомендует* Совету по Опеке и впредь уделять — в консультации с управляющими властями и со специализированными учреждениями — особое внимание долгосрочным программам развития образования в подопечных территориях, чтобы обеспечить населению этих территорий возможность принять на себя как можно скорее ответственность за полное самоуправление;

2. *предлагает* Совету по Опеке включить в ежегодные доклады Генеральной Ассамблеи как свои замечания относительно различных долгосрочных программ в области образования, проводимых в подопечных территориях, так и сведения о достигнутых в этом отношении результатах.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

438 (V). ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея,

признавая, что справедливое распределение и целесообразное использование земли является одним из главных факторов, обуславливающих поддержание и обеспечение экономического и социального прогресса населения подопечных территорий, равно как и содействие ему,

признавая, что все подопечные территории относятся к категории малоразвитых районов мира,

1. *рекомендует* Совету по Опеке:

а) пересмотреть принятые в настоящее время в подопечных территориях общие руководящие принципы, законодательные положения и практику в отношении земельной собственности, землепользования и отчуждения земли, принимая во внимание настоящие и будущие потребности туземного населения с точки зрения основных задач Международной системы опеки, изложенных в статье 76 Устава, а также будущие экономические нужды данной территории, равно как и те последствия социального и экономического характера, которые могут возникнуть в результате передачи земли жителям, не принадлежащим к туземному населению;

б) составить для руководства управляющих властей рекомендации относительно принятых в настоящее время в подопечных территориях общих руководящих принципов, законодательных положений и практики, направленные к экономическому и социальному развитию туземного населения упомянутых территорий и являющиеся, по мнению Совета, целесообразными в свете исследования, проводимого согласно подпункту а;

2. *предлагает* Совету по Опеке представить Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии доклад о результатах работы по этому вопросу.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

439 (V). ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ПОДОПЕЧНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что при осуществлении целей системы опеки, указанных в Уставе, необходимо, чтобы подопечные территории развивались в интересах местного населения,

отмечая, что развитию подопечных территорий можно содействовать путем расширения технической помощи,

отмечая, что — согласно расширенной программе технической помощи для экономического развития малоразвитых стран (резолюция 222 (IX) Экономического и Социального Совета) — подопечные территории имеют право на получение технической помощи по требованиям соответствующих управляющих властей,

1. *обращает внимание* управляющих властей на то обслуживание, которое может быть предоставлено согласно расширенной программе технической помощи, а также и на обычные программы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по предоставлению технической помощи для экономического развития, по обслуживанию в области социального попечения и по подготовке к государственно-административной деятельности;

2. *обращает внимание* Экономического и Социального Совета, специализированных учреждений и Генерального Секретаря на необходимость предоставления также и подопечным территориям той технической помощи, которую они в состоянии оказать, с целью создания прочной основы для прогрессивного развития населения в направлении к самоуправлению и независимости;

3. *рекомендует*, чтобы управляющие власти, действуя от имени подопечных территорий, полностью использовали эти источники технической помощи и подали надлежащие заявления соответствующим учреждениям;

4. *рекомендует*, чтобы управляющие власти представили Совету по Опеке сведения о всех заявлениях, поданных во исполнение настоящей резолюции, и о том, каким образом техническая помощь, полученная от Организации Объединенных Наций или от специализированных учреждений, была включена в долгосрочные программы по развитию подопечных территорий.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

440 (V). ОТМЕНА ТЕЛЕСНЫХ НАКАЗАНИЙ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 323 (IV), одобряющей рекомендацию Совета по Опеке о немедленной

отмене телесных наказаний в подопечных территориях,

отмечая ряд заявлений в представленном Генеральной Ассамблее на настоящей сессии докладе Совета по Опеке², из которых следует, что такого рода наказания все еще принимаются,

рекомендует принять немедленные меры к полной отмене телесных наказаний во всех подопечных территориях, где они еще существуют, и предлагает управляющим властям этих территорий представить Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии доклад по этому вопросу.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

441 (V). ПРОБЛЕМА ПЛЕМЕНИ ЭЙВЕ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание решение, принятое Советом по Опеке³ относительно движения в пользу объединения племени Эйве и относительно связанных с этим движением вопросов в подопечных территориях Того под французским управлением и Того под британским управлением,

принимая во внимание, в частности, что Совет по Опеке одобрил⁴ решение управляющих властей учредить расширенную Постоянную консультативную комиссию в целях выяснения действительных желаний и интересов населения и выразил надежду⁵, что управляющие власти примут все надлежащие меры для обеспечения справедливого представительства различных слоев населения и групп в этой Комиссии,

принимая во внимание протесты, заявленные председателем Comité de l'Unité togolaise в петиции на имя Генерального Секретаря (T/Pet.7/160-T/Pet.6/194; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.1; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.2; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.3; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.4; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.5) относительно методов проведения выборов, установленных управляющей властью Того под французским управлением, и заявление о том, что некоторые лица были якобы арестованы и заключены в тюрьму потому, что они желали соблюдения на этих выборах туземных обычаев,

принимая во внимание замечания, высказанные в других связанных с этим вопросом петициях (T/Pet.7/163-T/Pet.6/197; T/Pet.7/165-T/Pet.6/199; T/Pet.7/165-T/Pet.6/199/Add.1),

принимая во внимание заявления, сделанные по этим вопросам представителем Франции в Четвертом комитете 18 и 31 октября 1950 года⁶,

1. признает важное значение проблемы племени Эйве и обращает внимание Совета по Опеке и управляющих властей на важность достижения возможно скорее удовлетворительного решения в полном согла-

сии с действительными желаниями и интересами заинтересованного населения;

2. обращает внимание управляющих властей, в частности, на необходимость проведения выборов в Постоянную консультативную комиссию в демократическом порядке, обеспечивающем подлинное представительство населения;

3. рекомендует, чтобы управляющая власть в Того под французским управлением спешно расследовала действия, относительно которых были заявлены протесты в петиции председателя Comité de l'Unité togolaise и в других петициях по этому вопросу, в целях выяснения того, обеспечивает ли примененный порядок выборов верное отражение желаний всех слоев населения, и чтобы она представила соответствующий доклад Совету по Опеке на следующей сессии, с тем чтобы он принял те меры, которые по его мнению необходимы в свете как дискуссий по этому вопросу в Четвертом комитете, так и результатов расследований, произведенных управляющей властью Того под французским управлением;

4. предлагает, чтобы Совет по Опеке в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее посвятил отдельную главу или раздел мерам, принятым им в связи с проблемой племени Эйве.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

442 (V). СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОПЕКЕ НАД ТЕРРИТОРИЕЙ СОМАЛИ ПОД ИТАЛЬЯНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Генеральная Ассамблея утверждает проект соглашения об опеке над территорией Сомали под итальянским управлением, находящийся в документе A/1294⁷.

316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.

443 (V). АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СОЮЗЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПОЛОЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея постановляет отложить рассмотрение вопроса, относящегося к административным союзам, влияющим на положение подопечных территорий, до следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

444 (V). ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что согласно расширенной программе технической помощи для экономического развития малоразвитых стран (резолюция 222 (IX) Экономического и Социального Совета) самоуправляющиеся территории имеют право на получение технической помощи по просьбе о том государств-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 4.

³ Резолюции 14 (II), 108 (V) и 250 (VII) Совета по Опеке.

⁴ Резолюция 250 (VII) Совета по Опеке.

⁵ Там же.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Четвертый комитет, 153-е—162-е заседания.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 10.

членов Организации, являющихся заинтересованной управляющей властью,

отмечая с удовлетворением, что резолюция 321 (XI) Экономического и Социального Совета обращает внимание государств-членов Организации, являющихся управляющей властью, на возможности, предоставляемые расширенной программой технической помощи,

1. *предлагает* государствам-членам Организации, являющимся управляющей властью, которые нуждаются в технической помощи для обеспечения экономического и социального прогресса, а также и прогресса в области образования их самоуправляющихся территорий, представлять просьбы о такой помощи;

2. *рекомендует*, чтобы государства-члены Организации, являющиеся управляющей властью, ежегодно включали в статистические данные, передаваемые согласно статье 73е Устава, возможно более полный отчет о всех заявлениях с просьбой о помощи, сделанных от имени соответствующих самоуправляющихся территорий, а также о том, как техническая помощь, полученная от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, была согласована с долгосрочными программами развития этих территорий.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

445 (V). РАБОТА СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ, ПЕРЕДАВАЕМОЙ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, о работе его сессии 1950 года⁸;

2. *подтверждает*, что она признает важность международного сотрудничества в отношении экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях, как на это указано в резолюции 331 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 2 декабря 1949 года;

3. *одобряет* специальный доклад о положении образования⁹, как краткое, но обоснованное указание на важность прогресса в области образования и на проблемы, которые все еще требуют своего разрешения в самоуправляющихся территориях;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю передать этот доклад на рассмотрение государствам-членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, а также Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций;

5. *отмечает с интересом* специальные исследования Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, касающиеся образования для учителей и их практической подготовки, и

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 17.

⁹ Там же.

выражает надежду, что эти исследования будут полностью приняты во внимание при формулировании руководящих принципов по этому вопросу для проведения их в самоуправляющихся территориях;

6. *отмечает* намерения Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций¹⁰ представить на рассмотрение Специального комитета в 1951 году документы, относящиеся к использованию туземных или национальных языков при обучении в школах и ликвидации неграмотности;

7. *одобряет* предложенную Специальным комитетом организацию его работы в 1951 году¹¹;

8. *предлагает* заинтересованным специализированным учреждениям — в целях составления докладов, основанных на информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, и на соответствующей дополнительной информации об экономическом положении и экономическом развитии и подлежащих рассмотрению в Специальном комитете в 1951 году — изучить совместно с Генеральным Секретарем вопросы о ценах на экспортируемые тропические продукты и о мерах для их сбыта, о миграции рабочей силы в Африке, о создании кооперативных товариществ в сельских общинах и о значении, с точки зрения экономики, профилактической медицины.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

**

Согласно резолюции 332 (VI) Четвертый комитет на 191-м заседании, 30 ноября 1950 г., избрал от имени Генеральной Ассамблеи двух членов Специального комитета для заполнения вакансий, открывшихся вследствие истечения полномочий Венесуэлы и Швеции. Были избраны следующие государства-члены Организации: Куба и Пакистан.

446 (V). ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея

напомята о рекомендации, содержащейся в резолюции 327 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 2 декабря 1949 года,

отмечая содержащееся в статье 2 Всеобщей декларации прав человека положение¹², согласно которому не должно проводиться никакого различия на основе политического, правового или международного статуса страны или территории, к которой человек принадлежит, независимо от того, является ли эта территория независимой, подопечной, самоуправляющейся или как-либо иначе ограниченной в своем суверенитете,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея поручила Комиссии по правам человека принять меры в целях выработки Международного пакта о правах человека, который будет распространяться и на самоуправляющиеся территории¹³,

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Четвертый комитет, 186-е заседание.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 17, часть первая, пункты 113-131.

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция 217 А (III), стр. 40.

¹³ Резолюция 422 (V) Генеральной Ассамблеи.

1. *предлагает* членам Организации, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, включить в информацию, которая будет передана Генеральному Секретарю в 1951 году согласно статье 73е Устава, сводку данных о том, в какой мере Всеобщая декларация прав человека применяется в самоуправляющейся территории, находящейся под управлением каждого данного государства;

2. *предлагает* Специальному комитету для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестой сессии все рекомендации, которые он сочтет желательными, по вопросу о применении в самоуправляющихся территориях принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

447 (V). СОПОСТАВИМАЯ СТАТИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ВОПРОСАМ, ОХВАТЫВАЕМЫМ СТАТЬЕЙ 73е УСТАВА

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание пункт 6 резолюции 143 (II), принятой Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1947 г., и пункт 3 резолюции 218 (III), принятой Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1948 г., по вопросу об использовании сопоставимой статистической информации,

желая прийти к правильным выводам в результате использования этой информации,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю при использовании этой информации получать согласие заинтересованного государства-члена Организации и принимать во внимание все те элементы, которые необходимы для научного и объективного сопоставления;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю считаться с тем, что объективное сравнение возможно только тогда, когда сопоставимая информация относится ко всему данному району.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

448 (V). РАЗВИТИЕ САМОУПРАВЛЕНИЯ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что в своей резолюции 222 (III) от 3 ноября 1948 года она, приветствуя всякое развитие самоуправления в самоуправляющихся территориях, признала существенно важным, чтобы Организация Объединенных Наций сообщалась о всех переменах в государственном устройстве и статусе каждой такой территории, в результате которых несущее ответственность правительство считает излишним впредь передавать на основании статьи 73е Устава информацию, касающуюся этой территории,

отмечая сообщение нидерландского правительства от 29 июня 1950 г.¹⁴, в котором указывается, что Нидерланды не будут больше передавать предусмотрен-

ных в статье 73е докладов об Индонезии, за исключением Западной Новой Гвинеи,

отмечая, что вслед за приобретением полной независимости Индонезийской Республикой последовал прием этого государства в члены Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* с удовлетворением сообщение нидерландского правительства о прекращении передачи информации об Индонезии;

2. *предлагает* Специальному комитету для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, рассматривать ту информацию, которая может быть передана в будущем Генеральному Секретарю на основании резолюции 222 (III) Генеральной Ассамблеи, и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

449 (V). ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

A

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что Международный Суд должным образом запрошенный Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 338 (IV) от 6 декабря 1949 года, вынес заключение¹⁵, согласно которому территория Юго-Западной Африки является территорией, находящейся под международным мандатом, принятым на себя Южно-Африканским Союзом 17 декабря 1920 года,

принимая во внимание, что Международный Суд придерживается того мнения, что Южно-Африканский Союз попрежнему несет международные обязательства, предусмотренные в статье 22 пакта Лиги Наций и в мандате на Юго-Западную Африку,

принимая во внимание, что Международный Суд придерживается того мнения, что функции надзора над управлением территорией Юго-Западной Африки, осуществляемым Южно-Африканским Союзом, принадлежат Организации Объединенных Наций, которой надлежит представлять ежегодные отчеты, а также петиции от населения этой территории,

принимая во внимание, что — в соответствии с заключением Международного Суда — Южно-Африканский Союз должен считать для себя обязательной юрисдикцию Суда, как это предусматривается в статье 37 Статута Международного Суда, в пункте 1 статьи 80 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 7 мандата на Юго-Западную Африку,

принимая во внимание, что Международный Суд придерживается того мнения, что Южно-Африканский Союз, действуя самостоятельно, не компетентен изменять международный статус территории Юго-Западной Африки и что определение и изменение международного статуса территории входит в компетенцию Южно-Африканского Союза, действующего с согласия Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что правительство Южно-Африканского Союза должно попрежнему управлять

¹⁴ Документ A/1302/Rev.1.

¹⁵ International Status of South West Africa, Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1950, стр. 128. — Status International du Sud-Ouest Africain, Avis consultatif: C. I. J. Recueil 150, стр. 128.

территорией Юго-Западной Африки в соответствии с мандатом, переданным главными союзными и объединившимися державами Его Британскому Величеству для осуществления от его имени правительством Южно-Африканского Союза,

принимая во внимание, что правительству Южно-Африканского Союза надлежит при управлении указанной территорией всячески содействовать материальному и моральному благосостоянию и социальному прогрессу ее населения, выполняя таким образом священный долг перед лицом цивилизации, с учетом требований находящегося в силе мандата, а также осуществлять принятые им на себя согласно мандату обязательства,

1. *принимает* консультативное заключение Международного Суда по вопросу о Юго-Западной Африке;

2. *настойчиво предлагает* Южно-Африканскому Союзу принять необходимые меры для проведения в жизнь указанного заключения Международного Суда, включая передачу отчетов об управлении территорией Юго-Западной Африки и петиций от общин или отдельных групп населения этой территории;

3. *учреждает* комитет в составе пяти членов, а именно, представителей Дании, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Уругвая, для ведения переговоров с Южно-Африканским Союзом относительно процедурных мер, необходимых для проведения в жизнь консультативного заключения Международного Суда и для представления доклада по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии;

4. *уполномочивает* указанный комитет — в качестве временной меры и впредь до завершения возлагаемой на него в пункте 3 задачи, а также по возможности согласно процедуре, применявшейся при прежней системе мандатов — рассмотреть отчеты об управлении территорией Юго-Западной Африки за период времени, истекший со времени представления последнего отчета, а также петиции и прочий материал, относящиеся к территории и могущие поступить к Генеральному Секретарю, и представить доклад по ним Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии.

322-е пленарное заседание,
13 декабря 1950 г.

В

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание, что в своих резолюциях 65 (I) от 14 декабря 1946 года, 141 (II) от 1 ноября

1947 года, 227 (III) от 26 ноября 1948 г. и 337 (IV) от 6 декабря 1949 года Генеральная Ассамблея рекомендовала включить подмандатную территорию Юго-Западной Африки в Международную систему опеки и предложила правительству Южно-Африканского Союза представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект соглашения об опеке над указанной территорией,

принимая во внимание, что Международный Суд, должным образом запрошенный Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 338 (IV) от 6 декабря 1949 года, вынес заключение¹⁶, согласно которому территория Юго-Западной Африки является территорией, находящейся под международным мандатом, принятым на себя Южно-Африканским Союзом 17 декабря 1920 года,

принимая во внимание, что — согласно статье 75, пункту 1а статьи 77, статье 79 и пункту 2 статьи 80 Устава Организации Объединенных Наций — система опеки распространяется на все подмандатные территории, которые не достигли независимости, за единственным исключением территории Юго-Западной Африки,

принимая во внимание, что из положений Устава Организации Объединенных Наций с ясностью вытекает, что Международная система опеки заменяет прежнюю систему мандатов, установленную Лигой Наций, и что не имеется никаких специальных положений, предусматривающих постоянное параллельное существование системы мандатов и Международной системы опеки,

1. *подтверждает* свои резолюции 65 (I) от 14 декабря 1946 года, 141 (II) от 1 ноября 1947 г., 227 (III) от 26 ноября 1948 г. и 337 (IV) от 6 декабря 1949 г. в том смысле, что территория Юго-Западной Африки должна быть включена в Международную систему опеки;

2. *подтверждает*, что нормальным путем изменения международного статуса территории было бы включение ее в систему опеки посредством соглашения об опеке в соответствии с положениями главы XII Устава.

322-е пленарное заседание,
13 декабря 1950 г.

¹⁶ International Status of South West Africa, Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1950, стр. 128. — Status International du Sud-Ouest Africain, Avis consultatif: C. I. J. Recueil 150, стр. 128.

XV

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

450 (V). ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1949 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1949 г. и удостоверение, выданное Ревизионной комиссией¹;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² относительно доклада Ревизионной комиссии.

*302-е пленарное заседание,
3 ноября 1950 г.*

451 (V). МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ ДЕТЯМ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1949 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1949 г. и удостоверение, выданное Ревизионной комиссией³;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ относительно доклада Ревизионной комиссии.

*302-е пленарное заседание,
3 ноября 1950 г.*

452 (V). ОРГАН ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ПЕРИОД С 1 ДЕКАБРЯ 1948 Г. ПО 30 АПРЕЛЯ 1950 Г. И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам за период с 1 декабря 1948 г. по 30 апреля 1950 г. и удостоверение, выданное Ревизионной комиссией⁵;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 6.

² Там же, Дополнение № 7.

³ Документ A/1336.

⁴ Документ A/1413.

⁵ Документ A/1354.

2. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶ относительно доклада Ревизионной комиссии.

*302-е пленарное заседание,
3 ноября 1950 г.*

453 (V). ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ГОДОВОЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению годовой доклад Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала⁷ за год, закончившийся 31 декабря 1949 года.

*302-е пленарное заседание,
3 ноября 1950 г.*

454 (V). УЧРЕЖДЕНИЕ ПОЧТОВОГО УПРАВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

ссылась на свои резолюции 232 (III) от 8 октября 1948 г. и 342 (IV) от 20 октября 1949 г. и, в частности, на пункты 2 и 3 резолюции 342 (IV),

рассмотрев доклад Генерального Секретаря об учреждении почтового управления Организации Объединенных Наций⁸ и соображения по докладу, представленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам⁹,

1. *принимает к сведению* прилагаемый проект соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки и об учреждении почтового управления Организации Объединенных Наций в соответствии с Соглашением о Центральном учреждениях Организации;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю приступить к заключению упомянутого соглашения и принятию необходимых мер для учреждения почтового управления Организации Объединенных Наций, как только окажется возможным провести необходимые административные мероприятия;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря назначить комитет, которому будет предоставлено право окончательного утверждения рисунков почтовых марок Организации Объединенных Наций;

⁶ Документ A/1414.

⁷ Документ A/1335.

⁸ Документ A/1394/Rev.1.

⁹ Документ A/1453.

4. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее не позднее начала седьмой сессии полный доклад об учреждении и функционировании почтового управления Организации Объединенных Наций.

305-е пленарное заседание,
16 ноября 1950 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Почтовое соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки

Принимая во внимание, что Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки от 26 июня 1947 года, касающееся Центральных учреждений Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемое «Соглашение о Центральных учреждениях»), предусматривает, что если Организация Объединенных Наций пожелает создать свое собственное почтовое обслуживание, условия создания такого обслуживания будут предметом дополнительного соглашения^a,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций желает учредить почтовое обслуживание в соответствии с Соглашением о Центральных учреждениях,

поэтому теперь участвующие стороны соглашаются о следующем:

Раздел 1

СФЕРА СОГЛАШЕНИЯ

1) При условии соблюдения положений настоящего Соглашения учреждается на участке Центральных учреждений Организации Объединенных Наций почтовое отделение Организации, как это предусмотрено в Соглашении о Центральных учреждениях, причем его работа будет проводиться почтовым ведомством Соединенных Штатов Америки.

II) Почтовое отделение Организации Объединенных Наций предоставляет по существующим ставкам все виды обслуживания, предоставляемого любым почтовым отделением Соединенных Штатов Америки, выполняющим сходные операции, за исключением того, что почтовое отделение Организации будет пользоваться исключительно почтовыми марками Организации.

Раздел 2

СНАБЖЕНИЕ ПОЧТОВЫМИ МАРКАМИ И ШТЕМПЕЛЬНОЙ БУМАГОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1) Организация Объединенных Наций предоставляет за свой счет все почтовые марки Организации, требуемые согласно условиям настоящего Соглашения.

II) В случае если Организация Объединенных Наций выпускает или поручает выпуск штемпельных конвертов и открыток, такие конверты и открытки должны удовлетворять спецификациям почтового ве-

домства Соединенных Штатов Америки в отношении размеров и качества употребляемой для этой цели бумаги.

III) Почтовые марки Организации Объединенных Наций не могут предоставляться иначе как в согласии с условиями настоящего Соглашения.

Раздел 3

ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1) Почтовое отделение Организации Объединенных Наций продает только марки Организации, которые предоставляются Организацией безвозмездно в таких количествах, как это будет необходимо для удовлетворения всех обоснованных потребностей почтового отделения Организации. Все доходы, полученные от такой продажи марок Организации Объединенных Наций и от других видов обслуживания, предоставляемого почтовым отделением Организации, удерживаются почтовым ведомством Соединенных Штатов Америки как полная и окончательная компенсация за выполнение обязательств, принятых им на себя согласно условиям настоящего Соглашения, за исключением, однако, того, что почтовое ведомство Соединенных Штатов Америки получает возмещение за выполнение любого почтового обслуживания, являющегося результатом пользования почтовыми марками Организации, проданными с целями филателии на основании положений пункта II настоящего раздела, но использованными для оплаты почтового отправления в почтовом отделении Организации, путем выплаты суммы, равной стоимости всех таких марок, использованных для почтовых отправок.

II) Организация Объединенных Наций может содержать отдельное агентство для продажи почтовых марок Организации с целями филателии для выполнения заказов, полученных по почте. При условии соблюдения положений пункта I настоящего раздела, весь доход, полученный от продажи марок Организации Объединенных Наций с целями филателии, остается в распоряжении самой Организации.

Раздел 4

ПОЧТОВЫЕ ШТЕМПЕЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Организация Объединенных Наций предоставляет все почтовые штемпеля, которые ставятся на всех почтовых отправлениях, сдаваемых на участке Центральных учреждений, и предоставляет все такие штемпеля почтовому отделению Организации безвозмездно. Все почтовые штемпеля должны содержать указание, что это штемпеля Организации Объединенных Наций.

Раздел 5

ПОМЕЩЕНИЕ ДЛЯ ПОЧТОВОГО ОТДЕЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Организация Объединенных Наций предоставляет за свой счет почтовому ведомству Соединенных Штатов Америки помещения, обслуживание сторожами и все удобства, необходимые для того, чтобы почтовое ведомство Соединенных Штатов Америки могло вести

^a Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, Соглашение, статья II, раздел 6, стр. 52-53.

работу почтового отделения Организации на участке Центральных учреждений Организации.

Раздел 6

ПЕРСОНАЛ И ОБОРУДОВАНИЕ

За исключением тех случаев, когда это предусмотрено иначе настоящим Соглашением, почтовое ведомство Соединенных Штатов Америки предоставляет за свой счет весь персонал, оборудование и другие службы и виды обслуживания, необходимые для того, чтобы почтовое ведомство Соединенных Штатов Америки могло вести работу в почтовом отделении Организации Объединенных Наций согласно условиям настоящего Соглашения.

Раздел 7

ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Почтовый адрес участка Центральных учреждений Организации Объединенных Наций следующий: Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк.

Раздел 8

СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

I) Настоящее Соглашение входит в силу в день, который будет установлен по соглашению между Организацией Объединенных Наций и почтовым ведомством Соединенных Штатов Америки.

II) Настоящее соглашение подлежит пересмотру по письменному предложению любой из договаривающихся сторон по истечении одного года со дня начала операций.

III) Действие настоящего Соглашения может быть прекращено любой из сторон путем письменного уведомления другой стороны о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за 12 (двенадцать) месяцев до того дня, который в таком заявлении указан для прекращения Соглашения.

В удостоверение чего соответствующие представители подписали настоящее Соглашение и приложили к нему свои печати.

Составлено в двух экземплярах

455 (V). РАСХОДЫ, ВЫЗЫВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ, ВОЗЛОЖЕННЫМИ НА ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ АКТАМИ, ОТНОСЯЩИМИСЯ К КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ: ОБЛОЖЕНИЕ ГОСУДАРСТВ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ, НО ПОДПИСАВШИХ ЭТИ АКТЫ

Генеральная Ассамблея, принимая к сведению доклад Генерального Секретаря пятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу об обложении государств¹⁰, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, но подписавших международные акты, относящиеся к контролю над

наркотическими средствами, справедливой долей расходов, вызываемых обязательствами, возложенными этими актами на Организацию,

1. одобряет принцип, предложенный Генеральным Секретарем для определения тех расходов, которые следует считать подлежащими разверстке между этими государствами, не состоящими членами Организации;

2. предлагает Комитету по взносам определить нормы, по которым эти государства, не состоящие членами Организации, должны быть обложены по тому же методу, который применяется при определении обложения государств, не состоящих членами Организации, но являющихся участниками Статута Международного Суда, их долей расходов этого Суда;

3. поручает Генеральному Секретарю получать платежи по тем суммам, которые определены указанным выше методом в отношении расходов 1950 года и последующих лет.

305-е пленарное заседание,
16 ноября 1950 г.

456 (V). ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, принимая к сведению достигнутое в Административном комитете по координации соглашение о рекомендации общих финансовых положений для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

утверждая поправки, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам¹¹,

1. постановляет, что финансовые положения Организации Объединенных Наций, изложенные в приложении к настоящей резолюции, принимаются вместо положений, принятых Генеральной Ассамблеей на второй сессии согласно резолюции 163 (II);

2. выражает надежду, что государства-члены Организации окажут содействие принятию специализированными учреждениями Финансовых положений, утвержденных настоящей резолюцией для Организации Объединенных Наций, с такими лишь изменениями, которые необходимы для согласования их с положениями уставов и организационной структурой соответствующих учреждений.

305-е пленарное заседание,
16 ноября 1950 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансовые положения Организации Объединенных Наций

СТАТЬЯ I — ОБЪЕМ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1 Настоящие положения устанавливают порядок финансового управления Организации Объединенных Наций, включая Международный Суд.

СТАТЬЯ II — ФИНАНСОВЫЙ ГОД

2.1 Финансовый год начинается 1 января и кончается 31 декабря.

¹⁰ Документ A/1418.

¹¹ Документ A/1412.

СТАТЬЯ III — БЮДЖЕТ

- 3.1 Годовая бюджетная смета составляется Генеральным Секретарем.
- 3.2 В смете предусматриваются поступления и расходы на тот финансовый год, к которому они относятся; смета представляется в долларах США.
- 3.3 Годовая бюджетная смета разделяется на части, разделы, главы и статьи и сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными замечаниями, которые могут быть затребованы Генеральной Ассамблеей или от ее имени, а также другими приложениями и ведомостями, которые Генеральный Секретарь может счесть необходимыми и полезными.
- 3.4 Генеральный Секретарь представляет очередной сессии Генеральной Ассамблеи бюджетную смету на следующий финансовый год. Смета рассылается всем государствам-членам Организации не позднее чем за пять недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи.
- 3.5 Генеральный Секретарь представляет смету на рассмотрение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (далее именуемого «Консультативным комитетом») не позднее чем за двенадцать недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи.
- 3.6 Консультативный комитет составляет доклад Генеральной Ассамблее по представленной ему Генеральным Секретарем смете. Этот доклад рассылается всем государствам-членам Организации одновременно со сметой.
- 3.7 Бюджет на следующий финансовый год утверждается Генеральной Ассамблеей после рассмотрения сметы Комитетом Генеральной Ассамблеи по административным и бюджетным вопросам и представления им доклада.
- 3.8 Генеральный Секретарь может представлять дополнительные сметы, когда в этом возникает необходимость.
- 3.9 Генеральный Секретарь составляет дополнительные сметы в согласованной с годовым бюджетом форме и представляет их Генеральной Ассамблее. Консультативный комитет пересматривает дополнительные сметы и представляет по ним доклад.

СТАТЬЯ IV — АССИГНОВАНИЯ

- 4.1 Утвержденные Генеральной Ассамблеей ассигнования являются для Генерального Секретаря полномочиями на принятие обязательств и производство платежей в пределах утвержденных ассигнований и для тех целей, на которые они предназначаются.
- 4.2 Ассигнованные суммы используются на покрытие обязательств в течение того финансового года, к которому они относятся.
- 4.3 Право использования ассигнований сохраняется в силе на двенадцать месяцев со дня истечения финансового года, к которому эти ассигнования относятся, поскольку они необходимы для погашения обязательств по полученным в

течение финансового года товарам и услугам, или для погашения любых иных остающихся непогашенными и надлежащим образом принятых обязательств за соответствующий год. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.

- 4.4 По истечении предусмотренного в положении 4.3 двенадцатимесячного срока неиспользованные к этому времени остатки по ассигнованиям подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за предшествующий год тогда аннулируются, а если какое-либо из этих обязательств остается действительным, то оно переносится для погашения из текущих ассигнований.
- 4.5 Перечисление сумм из одного раздела ассигнований в другой может производиться лишь с разрешения Генеральной Ассамблеи.

СТАТЬЯ V — ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

- 5.1 Ассигнования финансируются, с учетом поправок, производимых в соответствии с положением 5.2, взносами государств-членов Организации в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей. Впредь до поступления указанных взносов, финансирование ассигнований может производиться за счет Фонда оборотных средств.
- 5.2 В установленные по разверстке взносы государств-членов Организации вносятся поправки для согласования взносов с суммой утвержденных Генеральной Ассамблеей на следующий финансовый год ассигнований в отношении:
- a) добавочных ассигнований, по которым еще не производилось разверстки причитающихся с членов Организации сумм;
 - b) различных поступлений, не учтенных как кредитовые статьи, а также ранее учтенных изменений в предполагаемых различных поступлениях;
 - c) взносов, производимых в результате обложения новых членов Организации согласно положению 5.8;
 - d) возможных остатков по ассигнованиям, возвращенным согласно положениям 4.3 и 4.4.
- 5.3 По утверждении Генеральной Ассамблеей бюджета и установлении ею размера Фонда оборотных средств, Генеральный Секретарь:
- a) препровождает государствам-членам Организации все относящиеся к этому документы;
 - b) уведомляет состоящие членами Организации государства о причитающихся с них годовых взносах и авансах в Фонд оборотных средств;
 - c) предлагает им уплатить сумму своих взносов и авансов.
- 5.4 Взносы и авансы подлежат уплате сполна в течение тридцати дней по получении от Генерального Секретаря упомянутого в положении 5.3 уведомления или же уплачиваются в первый день финансового года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих сроков наступает позднее. С 1 января следую-

щего финансового года неуплаченный по этим взносам и авансам остаток будет считаться просроченным на один год.

5.5 Годовые взносы и авансы в счет Фонда оборотных средств Организации Объединенных Наций устанавливаются и уплачиваются в долларах США.

5.6 Производимые государствами-членами Организации платежи сначала кредитуются по счету Фонда оборотных средств, а затем зачисляются в счет причитающихся взносов в порядке установления этих взносов.

5.7 Генеральный Секретарь представляет очередной сессии Генеральной Ассамблеи доклад о поступлении в Фонд оборотных средств взносов и авансов.

5.8 Новые члены Организации уплачивают взносы за тот год, в котором они вошли в число ее членов, а также вносят свою пропорциональную долю общей суммы авансов в счет Фонда оборотных средств по ставкам, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей.

5.9 Государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, но становящиеся участниками Статута Международного Суда или созданных международными договорами учреждений, финансируемых по бюджету Организации, производят взносы в счет сметных расходов этих учреждений по ставкам, определяемым Генеральной Ассамблеей. Такие взносы учитываются как различные поступления.

СТАТЬЯ VI — ФОНДЫ

6.1 Учреждается Генеральный фонд для ведения отчетности по расходам Организации. Уплоченные государствами-членами Организации согласно положению 5.1 взносы, различные поступления, а также все авансы, выданные Фондом оборотных средств для финансирования общих расходов, кредитуются по Генеральному фонду.

6.2 Учреждается Фонд оборотных средств в размере и для целей, периодически устанавливаемых Генеральной Ассамблеей. Источником денежных средств Фонда оборотных средств являются авансы государств-членов Организации, и эти авансы, вносимые в соответствии со шкалой обложения, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей для пропорционального распределения расходов Организации Объединенных Наций, кредитуются внесшим эти авансы государствам-членам Организации.

6.3 Авансы, выданные из Фонда оборотных средств для финансирования бюджетных ассигнований в течение финансового года, возмещаются Фонду, когда и поскольку необходимые для этой цели суммы могут быть выделены из поступлений.

6.4 Кроме случаев, когда такие авансы погашаются из какого-либо другого источника, авансы, выданные из Фонда оборотных средств на непредвиденные и чрезвычайные расходы или на другие надлежащим образом разрешенные

цели, погашаются ассигнованиями по дополнительным сметам.

6.5 Доход, получаемый от инвестиций Фонда оборотных средств, кредитуются по счету различных поступлений.

6.6 Генеральный Секретарь может учреждать целевые фонды и резервные и специальные счета, причем об их учреждении доводится до сведения Консультативного комитета.

6.7 Назначение и пределы каждого целевого фонда и резервного и специального счета точно определяются надлежащей инстанцией. Если только Генеральная Ассамблея не решит иначе, управление этими фондами производится в соответствии с настоящими положениями.

СТАТЬЯ VII — ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

7.1 Все прочие поступления за исключением:

- a) взносов по бюджету;
- b) непосредственного возмещения расходов, произведенных в течение финансового года;
- c) получаемых фондами авансов и депозитов, рассматриваются как различные поступления и кредитуются по Генеральному фонду.

7.2 Добровольные пожертвования наличными деньгами или в иной форме могут приниматься Генеральным Секретарем при условии, что назначение этих пожертвований не противоречит общим руководящим положениям, целям и деятельности Организации и что для принятия этих пожертвований, прямо или косвенно создающих для Организации дополнительную финансовую ответственность, необходимо согласие надлежащей инстанции.

7.3 Денежные средства, принятые для определенных жертвователем целей, рассматриваются согласно положениям 6.6 и 6.7 как целевые фонды или специальные счета.

7.4 Полученные денежные средства, в отношении которых не указано никакой определенной цели, рассматриваются как различные поступления и проводятся в годовых отчетах по рубрике «Дарения».

СТАТЬЯ VIII — ХРАНЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

8.1 Генеральный Секретарь решает, в каком банке или в каких банках должны храниться принадлежащие Организации денежные средства.

СТАТЬЯ IX — ИНВЕСТИЦИИ

9.1 Генеральный Секретарь может производить краткосрочные инвестиции денежных сумм, в которых не имеется немедленной потребности, причем о произведенных им инвестициях он периодически уведомляет Консультативный комитет.

9.2 Генеральный Секретарь может производить долгосрочные инвестиции денежных сумм, находящихся в целевых фондах и на резервных и специальных счетах, в соответствии с порядком, установленным надлежащей инстанцией в отношении каждого фонда и счета.

- 9.3 Получаемый от инвестиций доход кредитуются в соответствии с правилами, относящимися к каждому фонду и счету.

СТАТЬЯ X — ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ

10.1 Генеральный Секретарь:

а) устанавливает детальные финансовые правила и процедуру, обеспечивающие эффективное финансовое управление и соблюдение экономии;

б) следит за тем, чтобы все платежи производились на основании оправдательных и иных документов, подтверждающих, что услуги или товары получены и платежи по ним ранее не были произведены;

с) назначает сотрудников, уполномоченных получать денежные суммы, принимать обязательства и производить платежи от имени Организации;

д) ведет внутренний финансовый контроль, предусматривающий эффективную текущую проверку или пересмотр финансовых операций, или то и другое, с целью обеспечения:

1) правильности получения, хранения и расходования всех денежных средств и иных финансовых ресурсов Организации;

II) соответствия принятых обязательств и произведенных расходов с ассигнованиями или другими финансовыми постановлениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей, а также с установленными целями и правилами целевых фондов и специальных счетов;

III) экономного использования ресурсов Организации.

- 10.2 Никакие обязательства не могут приниматься до тех пор, пока по распоряжению Генерального Секретаря не будет сделано в письменной форме распределения по статьям или не будет выдано какого-либо иного разрешения.

- 10.3 Генеральный Секретарь может производить добровольные выплаты "ex gratia", которые он считает необходимыми в интересах Организации, при условии, что ведомость таких выплат представляется Генеральной Ассамблее вместе с годовым отчетом.

- 10.4 Генеральный Секретарь может, после детального расследования, разрешать списывание со счетов недостающей кассовой наличности, записов и прочих активов, при условии представления Ревизионной комиссии ведомости списанных сумм вместе с годовым отчетом.

- 10.5 Организация публикует предложения о предоставлении заявок на подряды на предметы оборудования, материалы и прочие необходимые предметы за исключением случаев, когда, по мнению Генерального Секретаря, в интересах Организации желательна отступление от настоящего правила.

СТАТЬЯ XI — ОТЧЕТНОСТЬ

- 11.1 Вся необходимая отчетность ведется Генеральным Секретарем, который ежегодно представляет отчеты, показывающие за финансовый год, в которому они относятся:

а) поступления и расходы по всем фондам;

б) состояние бюджетных ассигнований, включая:

I) ассигнования по первоначальному бюджету;

II) ассигнования, измененные произведенными перечислениями;

III) прочие отпущенные средства, если таковые имеются, помимо утвержденных Генеральной Ассамблеей ассигнований;

IV) суммы, израсходованные по этим ассигнованиям или прочим отпускам, или по тем и другим;

с) актив и пассив Организации.

Генеральный Секретарь представляет также любую другую информацию, показывающую надлежащим образом текущее финансовое положение Организации.

- 11.2 Годовой отчет Организации представляется в долларах США. Счета могут вестись, однако, в такой валюте или в таких валютах, которые Генеральный Секретарь признает необходимыми.

- 11.3 По всем целевым фондам и резервным и специальным счетам ведутся надлежащие отдельные счета.

- 11.4 Годовой отчет представляется Генеральным Секретарем Ревизионной комиссии не позднее 31 марта года, следующего за концом финансового года.

СТАТЬЯ XII — ПРОВЕРКА ОТЧЕТНОСТИ КОНТРОЛЕРАМИ СО СТОРОНЫ

- 12.1 С соблюдением всех специальных директив Генеральной Ассамблеи, Ревизионная комиссия, учрежденная согласно резолюции 74 (I), производит проверку отчетности в соответствии с принципами, изложенными в добавлении к настоящим положениям.

- 12.2 В начале каждого финансового года Ревизионная комиссия и Консультативный комитет уведомляются о суммах, предназначенных для покрытия расходов по проверке отчетности каждого из целевых фондов, а также резервных и специальных счетов, производимой Ревизионной комиссией в течение года. Затем Ревизионная комиссия консультируется с Консультативным комитетом относительно объема проверки отчетности, которая должна быть произведена Комиссией.

- 12.3 С согласия Консультативного комитета Ревизионная комиссия может распределять работу по проверке отчетности между своими членами, при условии, что годовой отчет, представляемый Генеральным Секретарем в соответствии с положением 11.4, будет засвидетельствован двумя членами Комиссии.

- 12.4 В тех случаях, когда правильность какой-либо финансовой ведомости удостоверяется только одним членом Ревизионной комиссии, к ведомости прилагается удостоверение от одного из других членов Комиссии о том, что порядок проверки отчетности был одобрен Комиссией и что все специальные инструкции, данные этому члену Комиссией, были выполнены.

- 12.5 Для проверки отчетности на местах и в особых случаях Ревизионная комиссия, действуя в пределах бюджетных ассигнований, предназначенных для производства такой проверки отчетности, может привлечь к этой работе генерального контролера любой страны (или лицо, занимающее соответствующую должность), имеющего право быть назначенным членом Комиссии, или присяжных счетоводов с общепризнанной репутацией.

СТАТЬЯ XIII — РЕЗОЛЮЦИИ, СОПРЯЖЕННЫЕ С РАСХОДАМИ

- 13.1 Советы, комиссии и другие компетентные органы не могут принимать решений, сопряженных с расходованием денежных средств, если этим органам не был представлен доклад Генерального Секретаря об административной и финансовой стороне внесенного предложения.
- 13.2 В тех случаях, когда по мнению Генерального Секретаря предполагаемый расход не может быть покрыт из имеющихся ассигнований, он не производится до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не утвердит соответствующих ассигнований, если только Генеральный Секретарь не удостоверяет, что требуемая сумма может быть выплачена в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

СТАТЬЯ XIV — ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 14.1 Настоящие положения вступают в силу со дня их утверждения Генеральной Ассамблеей и могут быть изменены только Генеральной Ассамблеей.

СТАТЬЯ XV — ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 15.1 Смета расходов Международного Суда составляется Судом в консультации с Генеральным Секретарем. Смета представляется Генеральным Секретарем Генеральной Ассамблее вместе со всеми замечаниями, которые он может признать желательными.

Добавление к финансовым положениям ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПОРЯДОК ПРОВЕРКИ ОТЧЕТНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Ревизионная комиссия производит ревизию отчетности Организации Объединенных Наций, включая отчетность всех целевых фондов и специальных счетов, по своему усмотрению, в целях удостоверения того,

- а) что финансовые отчеты согласуются с книгами и записями Организации;
- б) что финансовые операции, показанные в ведомостях, произведены в соответствии с правилами и положениями, бюджетными положениями и другими надлежащими директивами;
- с) что ценные бумаги и денежные средства, хранящиеся в банках или в кассе, проверены на основе удостоверений, полученных непосредственно от учреждений, в которых Организация хранит свои средства, или фактического подсчета.

2. С соблюдением Финансовых положений, Ревизионная комиссия, исключительно по своему усмотрению, определяет, желает ли она принять, полностью или частично, выданные Секретариатом удостоверения, и по своему выбору может предпринять детальное изучение и проверку всех финансовых отчетов, включая записи, относящиеся к предметам снабжения и оборудования.

3. Ревизионная комиссия может производить выборочную проверку внутренней ревизии и может представлять по ней необходимые по ее мнению доклады Генеральной Ассамблее, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам или Генеральному Секретарю.

4. Члены Комиссии и работающий под ее руководством персонал дают присягу в порядке, утвержденном Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. После этого члены Комиссии и ее персонал пользуются свободным доступом в любое удобное для этого время ко всем счетоводным книгам и записям, рассмотрение которых по мнению Комиссии необходимо для производства ревизии. Конфиденциальная информация в делах Секретариата, необходимая Комиссии в целях проверки отчетности, предоставляется в распоряжение последней по представлении заявления о том Помощнику генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб. Следует избегать прямых цитат, если Комиссия считает своим долгом обратить внимание Генеральной Ассамблеи на какой-либо вопрос, по которому вся документация или часть ее считаются конфиденциальными.

5. Помимо удостоверения правильности отчетности, Ревизионная комиссия может представлять необходимые по ее мнению замечания относительно эффективности финансовых методов, системы отчетности, внутреннего финансового контроля и вообще относительно финансовых последствий принятой административной практики.

6. Ревизионная комиссия, однако, ни в коем случае не включает в свой доклад о проверке отчетности критических замечаний, не дав возможности Секретариату представить Комиссии объяснения по этому вопросу. Возражения против отдельных статей, возникающие у контролеров при изучении отчетности, немедленно сообщаются Помощнику генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб.

7. Ревизионная комиссия составляет доклад по заверенной ею отчетности, в котором она должна указать:

- а) объем и характер изучения Комиссией главных изменений в отчетности;
- б) вопросы, связанные с полнотой и точностью отчетности, как-то:
 - i) информация, необходимая для правильного толкования отчетов;
 - ii) суммы, которые должны были поступить, но не были проведены по счетам;
 - iii) не обоснованные надлежащим образом расходы;
- с) другие вопросы, которые должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, как-то:

1) случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества;

II) расточительное или неправильное расходование денежных средств или других активов Организации Объединенных Наций (хотя бы отчетность по этим операциям и была правильной);

III) расходы, которые повлекут дальнейшие крупные издержки для Организации Объединенных Наций;

IV) недочеты в общей системе или в отдельных положениях, определяющих контроль над поступлениями и расходами или над предметами снабжения и оборудования;

V) расходы, не соответствующие намерениям Генеральной Ассамблеи, с учетом надлежащим образом разрешенных перечислений в пределах бюджета;

VI) расходы, превышающие ассигнования, включая должным образом разрешенные перечисления в пределах бюджета;

VII) расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они были произведены;

d) точность или неточность записей по предметам снабжения и оборудования, определяемая инвентаризацией и проверкой счетов.

e) Кроме того, в доклады могут быть включены сведения об операциях, произведенных по счетам одного из предшествующих годов, о которых имеется дальнейшая информация, или об операциях последующих годов, о которых по мнению Комиссии Генеральная Ассамблея должна быть поставлена в известность.

8. Ревизионная комиссия или назначаемые ею должностные лица заверяют финансовые отчеты следующим образом:

«Финансовые отчеты Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря ... года проверены в соответствии с полученными нами инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и пояснения, и настоящим мы удостоверяем, что в результате произведенной ревизии мы признаем финансовые отчеты правильными», добавляя в случае необходимости, «при условии принятия во внимание соображений, приведенных в нашем докладе».

9. Ревизионная комиссия не уполномочена отвергать какие бы то ни было статьи в отчетности, но должна обращать внимание Генерального Секретаря, в целях принятия соответствующих мер, на все операции, представляющиеся ей сомнительными в отношении их законности или правильности.

10. При рассмотрении Генеральной Ассамблеей доклада Ревизионной комиссии присутствует представитель последней.

457 (V). АВАНСЫ ИЗ ФОНДА ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ: ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ С ПРОСЬБОЙ О ВЫДАЧЕ ССУДЫ ИЗ ФОНДА ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев заявление, представленное Генеральному Секретарю Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций с

просьбой о выдаче ссуды из Фонда оборотных средств Организации Объединенных Наций в сумме 800 000 долл., для финансирования части расходов по переводу Продовольственной и сельскохозяйственной организации из Вашингтона в Рим,

желая облегчить работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации,

уполномочивает Генерального Секретаря выдать аванс из Фонда оборотных средств в качестве ссуды Продовольственной и сельскохозяйственной организации в сумме, не превышающей 800 000 долл., для финансирования расходов по переводу ее главного управления в Рим; эта ссуда подлежит погашению в течение максимального четырехлетнего срока путем ежегодных платежей, не менее 200 000 долл. каждый; на остаток ссуды, не погашенный к концу двухлетнего периода, считая со дня выдачи ссуды, начисляются проценты в размере, устанавливаемом по соглашению между Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации.

*305-е пленарное заседание,
16 ноября 1950 г.*

458 (V). ВЫПЛАТА КОМПЕНСАЦИЙ ЧЛЕНАМ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ПОДОБНЫХ ОРГАНОВ В СЛУЧАЕ ПРИЧИНЕНИЯ ИМ ВРЕДА ИЛИ ИХ СМЕРТИ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ ИМИ ОБЯЗАННОСТЕЙ НА СЛУЖБЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно выплаты компенсаций членам комиссий, комитетов и других подобных органов в случае причинения им вреда или их смерти при исполнении ими обязанностей на службе Организации Объединенных Наций¹²,

1. *утверждает* следующие основные положения плана выплаты компенсаций, предложенного Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам:

a) компенсации выплачиваются исключительно тем членам комиссий, комитетов и других подобных органов, служба которых в Организации Объединенных Наций признается фактом получения ими суточных от Организации;

b) компенсации должны выплачиваться лишь в случае вреда или смерти, последовавших при исполнении обязанностей на службе Организации Объединенных Наций, причем право на получение компенсации согласно настоящему пункту устанавливается в соответствии с определением, данным Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 342 (I) документа A/1312¹³;

c) максимальная компенсация, выдаваемая предъявителю претензии, не должна превышать 25 000 долларов, выплачиваемых в случае смерти или полной потери трудоспособности;

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 7, пункты 342 и 343.

¹³ Там же.

2. *предлагает* Генеральному Секретарю, при урегулировании претензий, следовать рекомендациям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в документе А/1312.

305-е пленарное заседание,
16 ноября 1950 г.

459 (V). СУТОЧНЫЕ ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *вновь подтверждает* принципы и условия, определяющие оплату путевых расходов и суточных и установленные в резолюции 231 (III) от 8 октября 1948 года;

2. *признает*, что суточные, выплачиваемые членам заседающих в районе Центральных учреждений комиссий и комитетов, имеющим право на получение суточных согласно резолюции 231 (III), должны быть увеличены с 20 долл. на 25 долл. в день, начиная с 1 января 1951 г., в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴;

3. *признает*, что члены заседающих вне района Центральных учреждений комиссий и комитетов должны и впредь получать суточные в размере 20 долларов в день;

4. *соглашается* с рекомендацией Консультативного комитета¹⁵ о том, что суточные членов согласительных комиссий и комиссий по расследованию, заседающих вне района Центральных учреждений, должны выплачиваться в местной валюте в размере, соответствующем 20 долл. в день.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

460 (V). СИСТЕМА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *порукает* Генеральному Секретарю приступить к выполнению плана, указанного в документе А/1454 и касающегося измененной системы электросвязи Организации Объединенных Наций, при условии что вызываемые этим планом капитальные затраты не будут превышать расходы, предусмотренные в бюджете Организации;

2. *разрешает* Генеральному Секретарю принимать для этой цели добровольные взносы и пожертвования, которые были бы целесообразны и необходимы для выполнения этого плана в целом или частично, причем средства и оборудование, предоставленные Организации Объединенных Наций в виде таких добровольных взносов или пожертвований, поступят в полную собственность Организации и будут находиться исключительно под ее контролем;

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 7, пункт 325.

¹⁵ Там же, пункт 326.

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестой сессии.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

461 (V). ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад Генерального Секретаря о постоянных Центральные учреждениях Организации Объединенных Наций¹⁶;

2. *постановляет*, что Консультативный комитет по сооружению Центральные учреждений, учрежденный Генеральной Ассамблеей согласно резолюции 182 (II) от 20 ноября 1947 г., будет продолжать свою деятельность в настоящем составе;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестой сессии доклад о ходе сооружения Центральные учреждений и предварительные планы и предложения о методах финансирования сооружения здания для делегаций.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

462 (V). ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея постановляет,

1. что устанавливается следующая шкала взносов по бюджету на 1951 год:

Страны	В процентах
Австралия	1,92
Аргентина	1,85
Афганистан	0,06
Белорусская Советская Социалистическая Республика	0,24
Бельгия	1,35
Бирма	0,15
Боливия	0,08
Бразилия	1,85
Венесуэла	0,30
Гаити	0,04
Гватемала	0,06
Гондурас	0,04
Греция	0,18
Дания	0,79
Доминиканская Республика	0,05
Египет	0,71
Израиль	0,12
Индия	3,41
Ирак	0,17
Иран	0,45
Исландия	0,04
Иемен	0,04
Канада	3,30
Китай	6,00
Колумбия	0,37
Коста-Рика	0,04
Куба	0,31
Либерия	0,04

¹⁶ Документ А/1392/Rev.1.

Страны	В процентах
Ливан	0,06
Люксембург	0,05
Мексика	0,63
Нидерланды	1,35
Никарагуа	0,04
Новая Зеландия	0,50
Норвегия	0,50
Пакистан	0,74
Панама	0,05
Парагвай	0,04
Перу	0,20
Польша	1,05
Сальвадор	0,05
Саудовская Аравия	0,08
Сирия	0,11
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	11,37
Соединенные Штаты Америки	38,92
Союз Советских Социалистических Респу- блик	6,98
Таиланд	0,24
Турция	0,91
Украинская Советская Социалистическая Республика	0,92
Уругвай	0,18
Филиппины	0,29
Франция	6,00
Чехословакия	0,99
Чили	0,41
Швеция	1,85
Эквадор	0,05
Эфиопия	0,08
Югославия	0,36
Южно-Африканский Союз	1,04
ИТОГО 100 00	

2. что, не считаясь с положениями правила 159 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций должна быть пересмотрена Комитетом по взносам в 1951 году и соответствующий доклад должен быть представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее следующей очередной сессии;

3. что Швейцария должна оплатить 1,65 процента расходов Международного Суда за 1951 год; размер этого взноса был установлен по консультации с правительством Швейцарии в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи 91 (I) от 11 декабря 1946 г.;

4. что княжество Лихтенштейн, ставшее участником Статута Международного Суда 29 марта 1950 г., должно оплатить 0,04 процента расходов Суда за 1951 год и три четверти взноса, равного 0,04 процента расходов Суда за 1950 г.; размер этих взносов был установлен по консультации с правительством Лихтенштейна в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи 363 (IV) от 1 декабря 1949 года;

5. что, не считаясь с требованиями финансового положения 5.5, Генеральный Секретарь уполномочивается принимать, по своему усмотрению и по консультации с председателем Комитета по взносам, часть

взносов государств-членов Организации за 1951 финансовый год в иной, чем американские доллары, валюте;

6. что за 1951 год размер взноса Индонезийской Республики устанавливается в 0,60 процента, в дополнение к шкале взносов, составляющей в общей сложности 100 процентов и приведенной в пункте 1;

7. что, поскольку Индонезийская Республика стала членом Организации Объединенных Наций 28 сентября 1950 года¹⁷, размер ее взноса за год вступления в число членов Организации должен быть равен (в процентах) одной трети взноса за 1951 год, вычисленного на основе бюджетной сметы 1950 года;

8. что, не считаясь с требованиями финансового положения 5.8, Индонезийская Республика не должна внести своей доли общей суммы авансов в Фонд оборотных средств за 1951 год, но должна депонировать на счета Организации Объединенных Наций сумму, соответствующую 0,60 процента общей суммы Фонда, причем этот взнос, по установлении шкалы взносов за 1952 год, кредитуются Фонду, с внесением всех необходимых поправок.

324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

463 (V). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В КОНСУЛЬТАТИВНОМ КОМИТЕТЕ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

Генеральная Ассамблея

1. назначает следующих лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:

Рафика Аша,
Андре Ганема,
Брай Кумара Неру,
Игоря Васильевича Чететкина;

2. объявляет, что Рафик Аша, Андре Ганем и Брай Кумара Неру назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1951 года, и И. В. Чететкин — на годичный срок, считая с 1 января 1951 года.

324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

464 (V). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В КОМИТЕТЕ ПО ВЗНОСАМ

Генеральная Ассамблея

1. назначает следующих лиц членами Комитета по взносам:

г-жу М. З. Н. Виттеveen,
сэра Сиднея Кейна,
Адольфо Насса,
Элмера Бойда Стаатса;

2. объявляет, что г-жа М. З. Н. Виттеveen, сэра Сидней Кейн и Адольфо Насс назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1951 года, и Элмер Бойд Стаатс — на двухлетний срок, считая с 1 января 1951 года.

324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

¹⁷ Резолюция 491 (V).

465 (V). НАЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ В РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея
назначает генерального контролера Колумбии членом Ревизионной комиссии на трехлетний срок, считая с 1 июля 1951 года.

324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

466 (V). НАЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ В КОМИТЕТЕ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ

Генеральная Ассамблея
утверждает произведенное Генеральным Секретарем назначение Жака Рюеффа, почетного директора Банк де Франс, членом Комитета по инвестициям на трехлетний срок, считая с 1 января 1951 г.

324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

467 (V). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ В АДМИНИСТРАТИВНОМ ТРИБУНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея
1. назначает следующих лиц членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций:

лорда Крука,
Хамеда Султана,
Владимира Утрату;

2. объявляет, что лорд Крук и Владимир Утрата назначаются на трехлетний срок, истекающий 30 ноября 1953 года, и Хамед Султан — на срок, истекающий 30 ноября 1952 года¹⁸.

324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

¹⁸ Статья 1 правил, принятых Административным трибуналом 7 июня 1950 г., предусматривает, что:

«Впредь до принятия Генеральной Ассамблеей постановления, отменяющего настоящее положение, срок полномочий членов Трибунала начинается 1 декабря года их назначения Генеральной Ассамблеей».

468 (V). ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА НА 1950 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея
постановляет, что на 1950 финансовый год:

1. сумма в 49 641 773 долл., ассигнованная согласно резолюции 356 (IV) от 10 декабря 1949 года, сокращается на 8 000 000 долл., вследствие аннулирования ассигнования на установление постоянного международного режима для Иерусалимского района и на охрану Святых Мест;

2. остаточная сумма в размере 41 641 773 долл., ассигнованная согласно указанной резолюции, увеличивается на 2 879 000 долл. следующим образом:

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

	Ассигнованные суммы, с изменениями согласно пункту 4 резолюции 356 (IV) (в д о л л а р а х)	Увеличение или сокращение дополнительных ассигнований (в д о л л а р а х)	Пересмотренные суммы ассигнований (в д о л л а р а х)
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов</i>			
Разделы			
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты....	1 171 825	+ 106 000	1 277 825
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты.....	112 100	—	112 100
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	275 720	—	275 720
а) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам...	36 750	—	36 750
б) Региональные экономические комиссии.....	47 390	— (10 000)	37 390
4. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты	176 415	— (9 400)	167 015
Итого по части I	1 820 200	+ 86 600	1 906 800
<i>Часть II. Специальные конференции, расследования и анкеты</i>			
5. Специальные конференции	115 600	— (31 700)	83 900
6. Расследования и анкеты	3 410 200	+ 770 000	4 180 200
а) Полевой кадр Организации Объединенных Наций..	337 000	—	337 000
Итого по части II	3 862 800	+ 738 300	4 601 100
<i>Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк</i>			
7. Административный секретариат Генерального Секретаря	510 930	—	510 930
а) Библиотека	449 370	—	449 370
8. Департамент Совета Безопасности	793 120	— (23 000)	770 120
9. Секретариат Военно-штабного комитета	128 800	— (5 000)	123 800

	Ассигнованные суммы, с изменениями согласно пункту 4 резолюции 356 (IV)	Увеличение или сокращение дополнительных ассигнований	Пересмотренные суммы ассигнований
Разделы	(в д о л л а р а х С Ш А)		
10. Экономический департамент	2 330 840	— (20 000)	2 310 840
11. Социальный департамент	1 618 050	— (10 000)	1 608 050
12. Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях	916 310	—	916 310
13. Департамент информации	3 274 280	—	3 274 280
14. Правовой департамент	519 140	—	519 140
15. Департамент конференций и общих служб	7 496 020	— (40 000)	7 456 020
16. Департамент административных и финансовых служб	2 887 360	—	2 887 360
17. Общие расходы по персоналу	3 987 920	+ 1 117 000	5 104 920
18. Совместное обслуживание	2 099 900	+ 78 400	2 178 300
а) Переезд в новые здания Центральных учреждений	—	+ 484 700	484 700
19. Постоянное оборудование	223 920	+ 327 000	550 920
Итого по части III	27 235 960	+ 1 909 100	29 145 060
<i>Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве</i>			
20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением прямых расходов по Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам (глава III)	4 134 830	+ 125 900	4 260 730
Глава III, секретариат (прямые расходы) Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам	53 270	—	53 270
Итого по части IV	4 188 100	+ 125 000	4 314 000
<i>Часть V. Информационные центры</i>			
21. Информационные центры (за исключением службы информации отделения Организации Объединенных Наций в Женеве)	746 520	— (15 000)	731 520
Итого по части V	746 520	— (15 000)	731 520
<i>Часть VI. Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы)</i>			
22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	765 840	+ 13 000	778 840
23. Экономическая комиссия для Латинской Америки	506 530	+ 6 600	513 130
Итого по части VI	1 272 370	+ 19 600	1 291 970
<i>Часть VII. Расходы на представительство</i>			
24. Расходы на представительство	20 000	—	20 000
Итого по части VII	20 000	—	20 000
<i>Часть VIII. Специальные программы</i>			
25. Консультативные функции в области социального попечения	601 500	—	601 500
а) Техническая помощь для экономического развития	508 420	—	508 420
б) Международный центр для подготовки к административной деятельности	133 000	—	133 000
с) Управление технической помощи	127 020	—	127 020
Итого по части VIII	1 369 940	—	1 369 940
<i>Часть IX. Особые расходы</i>			
26. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	533 768	—	533 768
Итого по части IX	533 768	—	533 768
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД			
<i>Часть X. Международный Суд</i>			
27. Международный Суд	592 115	+ 14 500	606 615
Итого по части X	592 115	+ 14 500	606 615
Общий итог	41 641 773	+ 2 879 000	44 520 773

3. различные поступления, подлежащие ассигнованию на частичное покрытие указанных выше расходов согласно пункту 2 резолюции 356 (IV), исчисляются в сумме 5 091 740 долларов.

324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

469 (V) ПОСТОЯННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что в 1951 году предполагено изменить существующую в Организации Объединенных Наций систему окладов жалования, надбавок и отпусков,

1. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о постоянных положениях о персонале до шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам рассмотреть предложения Генерального Секретаря по этому предмету¹⁹ и представить о них доклад Генеральной Ассамблее на шестой сессии.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

470 (V). СИСТЕМА ОКЛАДОВ, НАДБАВОК И ОТПУСКОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад²⁰ и рекомендации²¹ Генерального Секретаря относительно системы окладов, надбавок и отпусков Организации Объединенных Наций, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

1. *признает* желательным упрощение организации и классификации персонала в соответствии с принципами, разработанными Комитетом экспертов по системе окладов, надбавок и отпусков²³ и одобренными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Генеральным Секретарем;

2. *постановляет* изменить, начиная с 1 января 1951 года, положение 16 Временных положений о персонале, придав ему следующую редакцию:

«Оклады сотрудников устанавливаются Генеральным Секретарем в соответствии с положениями, изложенными в Приложении I к настоящим Временным положениям о персонале»;

3. *постановляет*, что Генеральный Секретарь должен руководствоваться изложенными ниже принципами при применении положений об окладах, предусмотренных в Приложении I к Временным положениям о персонале, к сотрудникам с бессрочными назначениями, временными назначениями на неопределенный срок и обыкновенными назначениями на определенный срок, которые будут состоять на службе Организации 31 декабря 1950 г. и останутся на службе после 1 января 1951 года;

1) при условии удовлетворительного исполнения служебных обязанностей, сотрудники, оклады которых

на 31 декабря 1950 г. превышают предельные оклады по новому классу окладов, в который включаются занимаемые ими должности, получают разницу в качестве зачитываемой для пенсии надбавки, но при условии, что эта надбавка не должна превышать максимума по новому классу окладов более чем на три дополнительных ступени;

II) при условии удовлетворительного исполнения служебных обязанностей, сотрудники, предельные оклады которых по их прежнему рангу выше предельных окладов по соответствующим новым классам окладов, продолжают получать прибавки по новой шкале окладов до тех пор, пока их оклады не достигнут уровня предельных окладов по их прежним рангам или уровня, превышающего максимум их нового класса окладов на три дополнительных ступени, в зависимости от того, какой из этих уровней ниже, причем часть оклада, превышающая предельный оклад по новому классу окладов, рассматривается как надбавка, зачитываемая для пенсии;

III) эти положения относятся только к окладам (включая надбавку на дороговизну) и не касаются вознаграждения, выплаченного по 31 декабря 1950 г. в виде каких-либо других пособий или надбавок;

4. *постановляет* — при условии соблюдения положений переходного периода, согласно которым все сотрудники, имеющие право на получение отпуска для поездки на родину 31 декабря 1950 г., получат в следующий раз такой отпуск для поездки на родину, на который они имели право согласно положениям, находящимся в силе в этот день — дополнить положение 18 Временных положений о персонале, начиная с 1 января 1951 г., следующим текстом:

«Сотрудники Организации, имеющие на то право, получают отпуск для поездки на родину один раз каждые два года. Сотрудник, страна постоянного местожительства которого является страной его постоянной службы или который продолжает проживать в стране своего постоянного местожительства при исполнении своих служебных обязанностей, не имеет права на получение отпуска для поездки на родину»;

5. *постановляет* изменить положение 30 Временных положений о персонале, начиная с 1 января 1951 года, следующим образом:

«Работающие полные часы сотрудники, за исключением тех, которые определенно исключены из этого правила резолюцией Генеральной Ассамблеи, имеют право на получение надбавки в размере 200 долл. США в год на каждого из детей в возрасте до восемнадцати лет или, если дети проходят полный курс школы или университета (или аналогичного учебного заведения) или являются полными инвалидами, то до двадцати одного года, при условии, что если и отец и мать состоят сотрудниками Организации Объединенных Наций, то на каждого из их детей выплачивается только одна надбавка и что в тех случаях, когда Генеральный Секретарь признает это нужным, надбавки не выплачиваются вовсе или выплачиваются, при наличии особых обстоятельств, в размере ином, чем 200 долл. США, как, например, в отношении сотрудников, принятых на короткий срок или назначенных на службу в такие районы, в которых оклады, выплачиваемые Организацией, отличаются от окладов в Центральных учреждениях»;

¹⁹ Документ A/1360.

²⁰ Документ A/1378.

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Пятый комитет, Приложения, пункт 39 повестки дня.

²² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнения №№ 7 и 7а и документ A/1313/Согг. 1.

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение, том II, документ A/C.5/331 и Согг.1.

и изменить, кроме того, положение 33 Временных положений о персонале, начиная с 1 января 1951 г., заменив слова «тринадцатилетнего возраста» в пункте с словами «тринадцатилетнего возраста»;

6) *постановляет* дополнить Временные положения о персонале, начиная с 1 января 1951 года, новым положением 35 следующего содержания:

«Генеральный Секретарь устанавливает порядок выплаты пособия на репатриацию в соответствии с максимальными ставками и условиями, предусмотренными в Приложении 2 к настоящим Положениям».

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Шкала окладов и связанные с этим положения

1. Оклад помощников Генерального Секретаря устанавливается в сумме 23 000 долл. США (подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), и с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей), с надбавкой от 7 000 долл. США до 10 000 долл. США, по усмотрению Генерального Секретаря.

Надбавки помощников Генерального Секретаря включают все расходы на представительство (включая расходы по устройству официальных приемов) и такие специальные надбавки, как квартирная надбавка, надбавка на детей и пособие на образование, но не надбавки, выплачиваемые в порядке возмещения таких расходов, как путевые расходы, расходы на первоначальное устройство и по перевозке имущества при назначении на должность, переводе на другое место службы или при окончании службы в Организации, расходы по служебным командировкам и расходы по поездкам в отпуск на родину.

2. Оклад главных директоров устанавливается в сумме 17 000 долл. США и увеличивается после двух лет удовлетворительной службы до 18 000 долл. США (эти оклады подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала, по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), и с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей, с применением корректива в соответствующих случаях), с правом на специальные надбавки, получаемые, как общее правило, сотрудниками Организации. Кроме того, главные директора получают надбавку на представительство в сумме от 1 000 долл. США до 3 500 долл. США, по усмотрению Генерального Секретаря.

3. Оклад директоров устанавливается в 15 тысяч долларов США и увеличивается до 17 400 долл. США двухгодичными прибавками в 800 долл. каждая (эти оклады подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала, по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), и с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей, с применением корректива в соответствующих случаях), с правом на специальные надбавки, получаемые, как общее правило, сотрудниками Организации. Кроме того, в некоторых случаях Генеральный Секретарь уполномочивается выплачивать надбавку на представительство до 1 500 долл. США, по своему усмотрению.

4. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящего Приложения, для служащих категории директоров и главных сотрудников и категории специалистов устанавливается следующая шкала окладов (подлежащих обложению согласно плану налогообложения персонала по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), и с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей, с применением корректива в соответствующих случаях):

ШКАЛА ОКЛАДОВ

(подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), и с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей, с применением корректива в соответствующих случаях)

Ступени: I II III IV V VI VII VIII IX X
(в долл. США)

Категория директоров и главных сотрудников

Главный директор ..	17 000	18 000								
Директор	15 000	15 800	16 600	17 400						
Главный сотрудник .	13 330	14 000	14 670	15 400	16 200	17 000				

Категория специалистов

Старший сотрудник .	11 310	11 690	12 080	12 500	13 000	13 500	14 000	14 500	15 000	
Сотрудник 1-го разряда	9 140	9 460	9 790	10 150	10 540	10 920	11 310	11 690	12 080	12 500
Сотрудник 2-го разряда	7 330	7 600	7 870	8 180	8 500	8 820	9 140	9 460	9 790	10 150
Младший сотрудник .	5 750	6 000	6 270	6 530	6 800	7 070	7 330	7 600	7 870	
Помощник	4 250	4 500	4 750	5 000	5 250	5 500	5 750	6 000		

5. Увеличение окладов в пределах классов, предусматриваемое в пункте 4 настоящего Приложения, производится ежегодно при условии удовлетворительного исполнения служебных обязанностей, причем про-

должительность необходимого для увеличения окладов периода удовлетворительной службы для сотрудников категории директоров и главных директоров, устанавливается сроком в два года.

6. Генеральный Секретарь устанавливает оклады, выплачиваемые персоналу, привлекаемому исключительно для конференций и других целей на короткие сроки, консультантам, сотрудникам, работающим на местах, а также экспертам по технической помощи и консультантам в области социального попечения.

7. Генеральный Секретарь устанавливает оклады для служащих категории работников общих служб, а также оклады или заработную плату для рабочих, как общее правило, на основе наилучших условий службы, преобладающих в районах, в которых находятся отделения Организации Объединенных Наций, но при условии, что Генеральный Секретарь может в тех случаях, когда он считает это целесообразным, устанавливать правила и предельные оклады для выплаты надбавок для «неместного» персонала работникам общих служб, нанимаемым за пределами данной местности.

8. Генеральный Секретарь устанавливает правила, согласно которым работникам общих служб, прошедшим соответствующие испытания и обнаружившим достаточные знания двух или более официальных языков, выплачивается особая надбавка, равная по своему размеру одной дополнительной ступени их оклада; эта надбавка продолжается и выплачивается сверх предельных окладов тех классов, к которым эти сотрудники принадлежат.

9. Генеральный Секретарь может изменять основные оклады, предусматриваемые в пунктах 1, 2, 3 и 4, в районах вне Централных учреждений путем применения коррективов, при исчислении которых принимаются во внимание стоимость жизни, уровень жизни и связанные с этим факторы, но при условии, что первоначальные коррективы не должны быть менее 5 процентов, что изменения коррективов должны быть кратны пяти процентам и что корректив должен изменяться только к 75 процентам основного оклада.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Пособие на репатриацию

В принципе, пособие на репатриацию выплачивается сотрудникам, по репатриации которых Организация несет обязательство, но не сотрудникам, увольняемым без предупреждения. Детальные условия и определения, касающиеся права на получение пособия, устанавливаются Генеральным Секретарем. Размер пособия изменяется в зависимости от продолжительности службы сотрудников в Организации (за исключением периодов, когда сотруднику выплачивалась надбавка на экспатриацию). Устанавливаются следующие максимальные ставки:

Число лет непрерывной службы вне страны постоянного местожительства	Сотрудники не имеющие жены, мужа-иждивенца или детей ко времени окончания службы (в единицах недельного оклада)	Сотрудники с женой, мужем-иждивенцем или детьми-иждивенцами ко времени окончания службы (в единицах недельного оклада)
После 2 лет	4	8
" 3 "	5	10
" 4 "	6	12
" 5 "	7	14
" 6 "	8	16
" 7 "	9	18
" 8 "	10	20
" 9 "	11	22
" 10 "	12	24
" 11 "	13	26
" 12 "	14	28

Максимальный размер пособия устанавливается в сумме 2 500 долл. США (нетто) для сотрудников без иждивенцев и в сумме 5 000 долл. США (нетто) для сотрудников с иждивенцами.

471 (V). БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1951 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1951 финансовый год

1. сумма в 47 798 600 долл. США настоящим ассигнуется на следующие цели:

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов

Разделы

	В долл. США
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты....	2 568 750
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты.....	—
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	502 000
а) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам...	22 900
б) Региональные экономические комиссии.....	64 000
4. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты	53 600
Итого по части I	3 211 250

Часть II. Расследования и анкеты

5. Расследования и анкеты	3 946 800
а) Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	450 000
Итого по части II	4 396 800

Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк

Разделы	В долл. США	
6. Административный секретариат Генерального Секретаря	484 200	
а) Библиотека	450 000	934 200
7. Департамент по делам Совета Безопасности		758 700
8. Секретариат Военно-штабного комитета		129 600
9. Управление технической помощи		300 000
10. Экономический департамент		2 285 000
11. Социальный департамент		1 608 550
12. Департамент по делам опеки и информации о несамостоятельно управляющихся территориях		865 000
13. Департамент информации		2 687 000
14. Правовой департамент		430 000
15. Департамент конференций и общих служб		7 179 000
16. Департамент административных и финансовых служб		2 920 000
17. Общие расходы по персоналу		4 366 700
18. Совместное обслуживание	2 810 000	
а) Переезд в новые здания Централных учреждений	400 000	3 210 000
19. Постоянное оборудование		302 200
Итого по части III		27 975 950

Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением прямых расходов по Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам, глава III)...	4 328 400	
Глава III, общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и контрольной комиссии по наркотическим средствам		55 200
а) Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев		254 000
Итого по части IV		4 637 600

Часть V. Информационные центры

21. Информационные центры (за исключением службы информации отделения Организации Объединенных Наций в Женеве)	840 000	
Итого по части V		840 000

Часть VI. Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы)

22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	825 000	
23. Экономическая комиссия для Латинской Америки.....	503 800	
Итого по части VI		1 328 800

Часть VII. Расходы на представительство

24. Расходы на представительство	20 000	
Итого по части VII		20 000

Часть VIII. Типографские работы по контрактам

25. Официальные отчеты (за исключением Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам (глава VI)....	875 560	
Глава VI. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам	12 440	888 000
26. Печатные издания		962 000
Итого по части VIII		1 850 000

Часть IX. Специальные программы

27. Консультативные функции в области социального попечения	768 500	
28. Техническая помощь для экономического развития....	479 400	
29. Международный центр подготовки к административной деятельности		145 000
Итого по части IX		1 392 900

Часть X. Особые расходы

30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649 500	
31. Амортизация займа на постройку зданий Централных учреждений	1 000 000	
Итого по части X		1 649 500

В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Часть XI. Международный Суд

Разделы

32. Международный Суд

В долл. США

595 800

Итого по части XI

595 800

47 898 600

С. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АССИГНОВАНИЯ

Часть XII. Дополнительные ассигнования

33. Глобальное сокращение ассигнований по штатным должностям

100 000

Общий итог

47 798 600

2. ассигнования, утвержденные в пункте 1, финансируются взносами членов Организации с зачетом поступлений, предусмотренных финансовыми положениями. Для этой цели различные поступления на 1951 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 6 521 000 долл. США;

3. Генеральный Секретарь уполномочивается:

1) распоряжаться как одним целым ассигнованиями, сделанными по разделу 3а, разделу 20 (глава III) и разделу 25 (глава VI);

II) перечислять ассигнования — с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам — из одного раздела бюджета в другой;

4. помимо ассигнований, утвержденных в пункте 1, настоящим ассигнуется из доходов Библиотечного фонда сумма в 14 000 долл. США на покупку книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования в соответствии с целями и положениями фонда.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

472 (V). НЕПРЕДВИДЕННЫЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ НА 1951 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что в 1951 финансовом году

Генеральный Секретарь уполномочивается — с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций — утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл. США, если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, которые могут оказаться необходимыми для покрытия надлежащих расходов предлагаемой Экономической комиссии для Среднего Востока, если Экономический и Социальный Совет постановит учредить эту комиссию в 1951 году;

с) обязательств, надлежащим образом засвидетельствованных Председателем Международного Суда и связанных с расходами, вызванными:

1) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута);

II) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута);

III) созывом сессии Суда вне Гааги (статья 22 Статута); и если означенные обязательства не превышают, соответственно, 24 000 долларов, 25 000 долларов и 75 000 долларов по каждой из трех указанных рубрик;

d) обязательств, относящихся к расходам чрезвычайной сессии Комиссии по экономическому развитию и занятости, которая может быть созвана ее председателем, если этого потребуют чрезвычайные обстоятельства;

e) обязательств, не превышающих в общей сложности 40 000 долл., которые будут необходимы для учреждения Международного бюро по объявлению лиц умершими в соответствии с положениями статьи 8 Конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими;

f) обязательств, вызванных созывом межправительственной конференции по товарным вопросам;

Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

473 (V). ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. Фонд оборотных средств сохраняется по 31 декабря 1951 г. в размере 20 000 000 долл. США;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии со шкалой взносов членов Организации, принятой Генеральной Ассамблеей для взносов по шестому годовому бюджету²⁴;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1950 финансовый год, засчитываются при указанном новом распределении авансов. Если, однако, окажется, что размер аванса, внесенного одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1950 год, превосходит по своему размеру аванс этого члена Организации, установленный выше в пункте 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с

²⁴ Резолюция 462 (V).

данного члена Организации по шестому годовому бюджету или по любому предшествующему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, принятие которых надлежащим образом разрешено на основании положения резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах²⁵. Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные на погашение авансов из Фонда оборотных средств;

с) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного Фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и не погашенными суммами, 250 000 долларов. Авансы сверх общей суммы в 250 000 долл., могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготавливаемым комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственному бюджету. Предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двухгодичного срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные), превысит 3 000 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные) превысит 1 000 000 долларов;

е) все суммы, которые, вместе с ранее авансированными с той же целью и остающимися не погашенными, не превышают 500 000 долл., на сохранение жилищного фонда персонала, с целью финансирования авансов в счет квартирной платы, задатков, гарантирующих уплату квартирной платы, и создания необходимых оборотных средств для обеспечения сотрудников Секретариата жилой площадью. Эти суммы возвращаются в Фонд оборотных средств по погашении авансов в счет квартирной платы и возвращении задатков, гарантирующих уплату квартирной платы, и упомянутых выше авансов оборотных средств;

ф) все суммы, если таковые потребуются, необходимые для возмещения служащим Секретариата упо-

ченного ими национального подоходного налога с полученного ими от Организации Объединенных Наций содержания в 1951 году или за предыдущие годы в том случае, если уплата налога за эти годы не была возмещена;

г) по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, все суммы, которые могут быть предоставлены для этой цели, но не свыше 5 000 000 дол., для оказания помощи палестинским беженцам, причем в соответствии с положениями резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее 315-м пленарном заседании, 2 декабря 1950 г.²⁶, указанные суммы подлежат возврату не позднее 31 декабря 1951 года;

h) по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, все суммы, не превышающие 1 000 000 долл. и подлежащие возврату не позднее 31 июля 1951 г., на покрытие расходов по проведению программы помощи и восстановления для Кореи, причем в эти суммы должны быть включены расходы по помощи и восстановлению для Кореи, покрытые из Фонда оборотных средств в 1950 году, с возмещением этих сумм из специального счета, учрежденного в соответствии с положениями резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее 314-м пленарном заседании, 1 декабря 1950 года²⁷.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

474 (V). ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СУДЕЙ И СЕКРЕТАРЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Генеральная Ассамблея

постановляет, что вознаграждение судей и секретаря Международного Суда устанавливаются по следующей шкале:

(в долл. США)

Председатель:
Годовой оклад 20 000
Особая надбавка 4 800

Вице-председатель:
Годовой оклад 20 000
Особая надбавка, эквивалентная 30 долл. в день, за каждый день исполнения им обязанностей Председателя, не свыше 3 000 долл. в год

Члены Суда:
Годовой оклад 20 000
Судьи, указанные в статье 31 Статута:
Надбавка в 35 долл. в день за каждый день выполнения ими своих обязанностей, плюс суточные, предусмотренные в Положениях Международного Суда о путевых расходах и суточных²⁸

Секретарь:
Оклад и прочие виды вознаграждения, как главному директору, измененные путем применения коррективы, применяемого к персоналу канцелярии Суда в Гааге.

326-е пленарное заседание,
15 декабря 1950 г.

²⁵ Резолюция 472 (V).

²⁶ Резолюция 393 (V).

²⁸ Резолюция 85 (I). Приложение.

²⁷ Резолюция 410 (V).

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

- 475 (V). БОЛЬШИНСТВО, ТРЕБУЕМОЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ КАК ПОПРАВОК К ПРЕДЛОЖЕНИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ВАЖНЫХ ВОПРОСОВ, ТАК И ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ТАКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание свою резолюцию 362 (IV) от 22 октября 1949 г. по вопросу о методах и процедуре Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев доклад, представленный Генеральным Секретарем¹ на основании пункта 7 указанной резолюции,

1. *постановляет* включить в правила процедуры Генеральной Ассамблеи новое правило 84а следующего содержания:

«Новое правило 84а

Решения Генеральной Ассамблеи по поправкам к предложениям, касающимся важных вопросов, и по отдельным частям таких предложений, когда предложения голосуются раздельно, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов»;

2. *постановляет*, что это новое правило процедуры вступает в силу с момента принятия Генеральной Ассамблеей настоящей резолюции.

298-е пленарное заседание,
1 ноября 1950 г.

- 476 (V). ВОЗМЕЩЕНИЕ ЗА ВРЕД, ПРИЧИНЕННЫЙ СЛУЖАЩИМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ ИМИ СЛУЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад, представленный Генеральным Секретарем² на основании резолюции 365 (IV) от 1 декабря 1949 года, относительно состояния заявленных претензий с требованием о возмещении вреда, причиненного служащим Организации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей, и о положении дел, возникших в связи с этими претензиями.

299-е пленарное заседание,
1 ноября 1950 г.

- 477 (V). ПОСТОЯННОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ, АДРЕСОВАННОЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ЛИГИ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ, ПРИСУТСТВОВАТЬ НА СЕССИЯХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея

предлагает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций пригласить генерального секретаря Лиги арабских государств присутствовать в качестве наблюдателя на сессиях Генеральной Ассамблеи.

299-е пленарное заседание,
1 ноября 1950 г.

- 478 (V). ОГОВОРКИ К МНОГОСТОРОННИМ КОНВЕНЦИЯМ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря относительно оговорок к многосторонним конвенциям³,

принимая во внимание, что против определенных оговорок к Конвенции о предупреждении геноцида и наказании за него были заявлены возражения некоторыми государствами⁴,

принимая во внимание, что Комиссия международного права изучает всю проблему международных договоров, включая и вопрос об оговорках⁵,

принимая во внимание, что различные мнения относительно оговорок были высказаны на пятой сессии Генеральной Ассамблеи и, в частности, в Шестом комитете⁶,

1. *просит* Международный Суд дать консультативное заключение по следующим вопросам:

«Поскольку это касается Конвенции о предупреждении геноцида и наказании за него, в случае если какое-либо государство ратифицирует эту Конвенцию или присоединяется к ней с оговоркой, сделанной либо при ратификации или присоединении, либо при подписании, за которым последовала ратификация,

I. Может ли делающее оговорку государство считаться участником этой Конвенции, пока оно все еще настаивает на своей оговорке, если против этой оговорки было заявлено возражение одним или несколькими участниками Конвенции, но не другими?

II. В случае утвердительного ответа на первый вопрос, какое значение имеет оговорка между делающим оговорку государством и:

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, Приложения, пункт 56 повестки дня, документ A/1372.

⁴ Резолюция 260 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 12, пункты 160-164.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, 217-е—225-е заседания.

¹ Документ A/1356.

² Документ A/1347.

- а) теми участниками Конвенции, которые возражают против этой оговорки?
- б) теми, кто принимает ее?

III. Какое юридическое значение для ответа на первый вопрос имеет возражение против оговорки, заявленное:

- а) государством, подписавшим, но еще не ратифицировавшим Конвенцию?
- б) государством, которое имеет право подписать Конвенцию или присоединиться к ней, но еще этого не сделало?»;

2. *порукает* Комиссии международного права:

а) в процессе своей работы по кодификации права, регулирующего международные договоры, исследовать вопрос об оговорках к многосторонним конвенциям как с точки зрения кодификации, так и с точки зрения прогрессивного развития международного права; дать приоритет этому исследованию и докладу о нем, особенно поскольку это касается многосторонних конвенций, депозитарием которых является Генеральный Секретарь, причем указанный доклад должен быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее шестой сессии;

б) в связи с этим исследованием принять во внимание все мнения, высказанные на пятой сессии Генеральной Ассамблеи и, в частности, в Шестом комитете;

3. *порукает* Генеральному Секретарю — до дачи консультативного заключения Международным Судом, получения доклада Комиссии международного права и последующего решения Генеральной Ассамблеи — придерживаться своей прежней практики, относящейся к получению оговорок к конвенциям, уведомлению об этих оговорках и запросам об утверждении их, все это не предвосхищая того решения вопроса о юридическом значении возражений против оговорок конвенциям, которое может быть рекомендовано Генеральной Ассамблеей на шестой сессии.

305-е пленарное заседание,
16 ноября 1950 г.

479 (V). ПРАВИЛА ДЛЯ СОЗЫВА НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

Генеральная Ассамблея, рассмотрев проект правил для созыва неправительственных конференций Экономическим и Социальным Советом⁷, который был представлен Генеральным Секретарем по консультации с Советом,

утверждает следующие правила для созыва неправительственных конференций Экономическим и Социальным Советом:

Правило 1

Экономический и Социальный Совет, по консультации с Генеральным Секретарем, может в любое время постановить о созыве неправительственной конференции по любому входящему в компетенцию Совета вопросу.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, Приложения, пункт 53 повестки дня, документ A/1333.

Правило 2

1. Когда Совет постановил созвать конференцию, как это предусмотрено в правиле 1, он

- а) определяет ее круг ведения;
- б) устанавливает дату, место созыва и надлежащий срок для окончания работы конференции и составляет ее предварительную повестку дня;
- с) решает, кто должен быть приглашен на конференцию;
- д) представляет рекомендации, касающиеся финансирования конференции, при условии соблюдения соответствующих положений, правил и резолюций Генеральной Ассамблеи;
- е) проводит все другие относящиеся к конференции мероприятия, которые он считает целесообразными.

2. Когда Экономический и Социальный Совет решает, применяя подпункт 1с правила 2, пригласить неправительственные организации, он руководствуется положениями статьи 71 Устава. Национальные организации, не имеющие консультативного статуса, могут быть приглашены только по консультации с заинтересованным членом Организации Объединенных Наций.

3. Совет может постановить о том, чтобы поручить Генеральному Секретарю выполнение задач, упомянутых в подпунктах б, д и е пункта 1. Он может также уполномочить Генерального Секретаря — при выполнении решений Совета, принятых в соответствии с указанными подпунктами — вносить вызываемые обстоятельства изменения.

Правило 3

Генеральный Секретарь извещает всех членов Организации Объединенных Наций о созыве конференции и препровождает им предварительную повестку дня. Кроме того, он извещает каждое из государств-членов Организации о разосланных приглашениях.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

480 (V). УКАЗАНИЕ ГОСУДАРСТВ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КОТОРЫМ ДОЛЖНА БЫТЬ ПРЕПРОВОЖДЕНА ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ОБЩЕГО АКТА О МИРНОМ РАЗРЕШЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ СПОРОВ, ДЛЯ ИХ ПРИСОЕДИНЕНИЯ К ЭТОМУ АКТУ

Генеральная Ассамблея

постановляет отложить до своей шестой сессии рассмотрение вопроса об указании государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, которым должна быть препровождена Генеральным Секретарем заверенная копия пересмотренного Общего акта о мирном разрешении международных споров⁸, для их присоединения к этому Акту.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

⁸ Резолюция 268 А (III) Генеральной Ассамблеи.

481 (V). ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВВЕДЕНИЮ В ДЕЙСТВИЕ РАЗДЕЛА 8 СТАТЬИ III СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ПО ВОПРОСУ О МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИИ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание постановления раздела 8 статьи III Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации, утвержденного резолюцией 169 (II) Генеральной Ассамблеи от 31 октября 1947 года,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о положениях, относящихся к введению в действие раздела 8 Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений⁹,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю представлять Генеральной Ассамблее на утверждение проекты таких положений в пределах постановлений Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений, какие по его мнению окажутся необходимыми для полного выполнения функций Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет*, что если по мнению Генерального Секретаря необходимо немедленно ввести в действие какие-либо положения в пределах постановлений Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений, он вправе устанавливать таковые. Генеральный Секретарь обязан немедленно уведомлять Генеральную Ассамблею о принятых им в этих условиях мерах.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

482 (V). РЕГИСТРАЦИЯ И ОПУБЛИКОВАНИЕ ДОГОВОРОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального Секретаря по вопросу о регистрации и опубликовании договоров и международных соглашений¹⁰ и замечания по этому вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

1. *отмечает* с удовлетворением успехи, достигнутые в деле регистрации и опубликования договоров;

2. *приглашает* государства как состоящие, так и не состоящие членами Организации, участвующие в договорах или международных соглашениях, подлежащих опубликованию согласно статье 12 правил по проведению в жизнь положений статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, предоставлять в

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, Приложения, пункт 55 повестки дня, документ A/1409.

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, Приложения, пункт 54 повестки дня, документ A/1408.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 7, пункты 329-332.

распоряжение Генерального Секретаря, когда это возможно, переводы на английский или на французский язык или на оба эти языка, как это может потребоваться для целей указанного опубликования;

3. *изменяет* статью 7 правил по проведению в жизнь положений статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций следующим образом:

«Свидетельство о регистрации, подписанное Генеральным Секретарем или его представителем, выдается регистрирующей стороне или органу, а также, по соответствующему требованию, любой стороне в зарегистрированном договоре или международном соглашении»;

4. *изменяет* первую фразу пункта 1 статьи 8 правил по проведению в жизнь положений статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций следующим образом:

«1. Регистр ведется на английском и французском языках»;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю, согласно статье 12 правил по проведению в жизнь положений статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, возможно экономнее, без излишнего промедления и не жертвуя единообразием стиля и непрерывностью учета, опубликовывать все договоры и международные соглашения в их полном и несокращенном виде, включая все приложения, при том условии, однако, что при воспроизведении приложений он может по своему усмотрению пользоваться менее дорогими способами воспроизведения;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю время от времени пересматривать список адресатов для бесплатной рассылки с целью его возможного сокращения.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

483 (V). УСТАНОВЛЕНИЕ ОТЛИЧИТЕЛЬНОЙ ЛЕНТОЧКИ ИЛИ ДРУГИХ ЗНАКОВ ОТЛИЧИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА, ПРИНИМАВШЕГО УЧАСТИЕ В КОРЕЕ В ЗАЩИТЕ ПРИНЦИПОВ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

желая отметить доблесть и жертвы мужчин и женщин, которые от имени Организации Объединенных Наций служили делу отражения агрессии в Корее,

помя о своей резолюции 92 (I) об официальной печати и эмблеме Организации Объединенных Наций, о резолюции 167 (II) о флаге Организации Объединенных Наций и о резолюции Совета Безопасности от 7 июля 1950 г., уполномочившей Объединенное командование пользоваться флагом Организации Объединенных Наций¹²,

постановляет поручить Генеральному Секретарю войти в соглашение с Объединенным командованием, учрежденным на основании резолюции Совета Безопасности от 7 июля 1950 г., относительно образца отличительной ленточки или другого знака отличия

¹² Официальные отчеты Совета Безопасности, пятый год № 18.

для персонала, принимавшего участие в Корее в защите принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также награждения таковыми согласно правилам, которые будут установлены Генеральным Секретарем.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

484 (V). ПЕРЕСМОТР КОМИССИЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ЭТОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В УКАЗАННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

придавая огромное значение тому, чтобы работа Комиссии международного права выполнялась в условиях, лучше всего обеспечивающих ей возможность скорых и положительных результатов,

учитывая, что были высказаны сомнения в том, что такие условия существуют в настоящее время,

предлагает Комиссии международного права пересмотреть Положение о Комиссии¹³, имея в виду представление Генеральной Ассамблеи на ее шестой сессии рекомендаций относительно изменений, внесение которых в это Положение было бы, в свете опыта, желательно для облегчения работы Комиссии.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

485 (V). ИЗМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 13 ПОЛОЖЕНИЯ О КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание пункт 21 доклада Комиссии международного права о работе ее второй сессии¹⁴, отмечая, что вознаграждение, уплачиваемое членам Комиссии международного права, является недостаточным,

учитывая значение работы этой Комиссии, высокую квалификацию ее членов и способ их избрания,

признавая, что характер и объем работы Комиссии таковы, что члены ее должны посвящать значительную часть своего времени участию в сессиях Комиссии, по необходимости продолжительных,

1. *постановляет* изменить статью 13 Положения о Комиссии международного права¹⁵ следующим образом:

«Членам Комиссии возмещаются путевые расходы и, кроме того, они получают особое вознаграждение, размер которого определяется Генеральной Ассамблеей»;

2. *определяет* размер этого особого вознаграждения членам Комиссии международного права в сумме 35 долл. в день.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

¹³ Резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи, Приложение.

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 12.

¹⁵ Резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи, Приложение.

486 (V). ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ПОЛНОМОЧИЯ ТЕПЕРЕШНИХ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что Комиссия международного права не сможет выполнить возложенные на нее задачи до истечения настоящего трехлетнего срока полномочий ее членов¹⁶,

признавая, что для обеспечения возможности достижения положительных результатов необходимо продлить срок полномочий теперешних членов Комиссии,

постановляет — под условием соблюдения любых изменений, которые могут быть внесены Генеральной Ассамблеей в Положение о Комиссии международного права, и не предпринимая этих изменений — продлить срок полномочий теперешних членов Комиссии международного права на два года, увеличив, таким образом, весь срок до пяти лет, считая с их избрания в 1948 году.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

487 (V). СПОСОБЫ И СРЕДСТВА, ПРИ ПОМОЩИ КОТОРЫХ МАТЕРИАЛЫ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИЕ О СУЩЕСТВОВАНИИ ОБЫЧНОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, СТАЛИ БЫ БОЛЕЕ ДОСТУПНЫМИ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению часть II (Способы и средства, при помощи которых материалы, свидетельствующие о существовании обычного международного права, стали бы более доступными) доклада Комиссии международного права о работе ее второй сессии¹⁷,

высоко ценя работу Комиссии международного права по этому вопросу,

предлагает Генеральному Секретарю при составлении им своего плана дальнейшей работы в этой области рассмотреть рекомендации, изложенные в пунктах 90, 91 и 93 части II доклада Комиссии международного права, учтя дискуссии, которые имели место, и предложения, которые были сделаны по этому вопросу в Шестом комитете¹⁸, и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

488 (V). ФОРМУЛИРОВКА НЮРНБЕРГСКИХ ПРИНЦИПОВ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев часть III (Формулировка нюрнбергских принципов) доклада Комиссии международного права о работе ее второй сессии¹⁹,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 95 (I) от 11 декабря 1946 г. единогласно подтвердила принципы международного права, при-

¹⁶ Резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи, Приложение, статья 10.

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 12.

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, 230-е—231-е заседания.

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 12.

знанные статутом Нюрнбергского трибунала и нашедшие выражение в его решении,

учитывая, что своей резолюцией 177 (II) от 21 ноября 1947 г. Генеральная Ассамблея поручила Комиссии международного права формулировать указанные принципы и составить проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества,

учитывая, что Комиссия международного права формулировала некоторые принципы, признанные, по мнению Комиссии, статутом Нюрнбергского трибунала и нашедшие выражение в его решении, и что многими делегациями были сделаны на пятой сессии Генеральной Ассамблеи замечания по поводу этой формулировки²⁰,

учитывая, что следует обеспечить правительствам государств-членов Организации полную возможность представить свои замечания по поводу этой формулировки,

1. *приглашает* правительства государств-членов Организации представить свои замечания;

2. *предлагает* Комиссии международного права при составлении проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества учесть замечания, сделанные относительно указанной формулировки делегациями на пятой сессии Генеральной Ассамблеи, и все замечания, которые могут быть сделаны правительствами.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

489 (V). МЕЖДУНАРОДНАЯ УГОЛОВНАЯ ЮСТИЦИЯ

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 260 В (III) от 9 декабря 1948 г. она указала, «что, по мере развития международного общения, необходимость в наличии международного судебного органа, на который возлагается рассмотрение некоторых преступлений против международного права, будет ощущаться все более и более», и в той же резолюции предложила Комиссии международного права «рассмотреть вопрос о желательности и возможности создания международ-

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, 231-е—239-е заседания.

ного судебного органа, на который возлагается рассмотрение дел лиц, обвиняемых в совершении преступления геноцида и других преступлений, которые будут относиться к компетенции этого органа на основании международных конвенций»,

подвергнув предварительному рассмотрению часть IV доклада Комиссии международного права о работе ее второй сессии²¹,

имея в виду статью VI Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него²²,

имея в виду также, что окончательное решение об учреждении такого международного уголовного суда может быть принято только на основании конкретных предложений,

1. *постановляет*, что комитет в составе представителей следующих семнадцати государств-членов Организации: Австралии, Бразилии, Дании, Египта, Израиля, Индии, Ирана, Китая, Кубы, Нидерландов, Пакистана, Перу, Сирии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Франции соберется 1 августа 1951 г. в Женеве, чтобы разработать один или несколько предварительных проектов конвенций и предложения относительно учреждения и статута международного уголовного суда;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю разработать и представить указанному выше комитету один или несколько предварительных проектов конвенций и предложений относительно такого суда;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю озаботиться принятием всех мер, необходимых для созыва этого комитета и для его заседаний;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить правительствам государств-членов Организации доклад этого комитета с таким расчетом, чтобы их замечания могли быть представлены не позднее 1 июня 1952 г., и включить данный вопрос в повестку дня седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 12.

²² Резолюция 260 А (III) Генеральной Ассамблеи, Приложение.

XVII

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В КОМИТЕТ

490 (V). ВОПРОС О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ КИТАЯ В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Генеральная Ассамблея, принимая к сведению существующие расхождения во взглядах относительно представительства Китая в Организации Объединенных Наций,

учреждает Специальный комитет, состоящий из семи членов, назначенных Председателем и утвержденных Генеральной Ассамблеей, для рассмотрения вопроса о представительстве Китая и для представления доклада с соответствующими рекомендациями на настоящей сессии, после рассмотрения Ассамблеей пункта 62 предварительной повестки дня¹ (вопрос, предложенный Кубой);

постановляет, что впредь до принятия Генеральной Ассамблеей решения по докладу этого Специального комитета представители национального правительства Китая будут заседать в Генеральной Ассамблее с теми же правами, что и остальные представители.

*277-е пленарное заседание,
19 сентября 1950 г.*

**

На 321-м пленарном заседании, 12 декабря 1950 г., Генеральной Ассамблеей, по предложению Председателя, были тайным голосованием избраны в Специальный комитет следующие государства-члены Организации: Индия, Ирак, Канада, Мексика, Польша, Филиппины и Эквадор.

491 (V). ПРИЕМ ИНДОНЕЗИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, отмечая, что Совет Безопасности рекомендовал² 26 сентября 1950 г., чтобы Индонезийская Республика была принята в число членов Организации Объединенных Наций,

отмечая также декларацию³ представителя Индонезийской Республики о том, что она примет на себя обязательства, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций,

принимает Индонезийскую Республику в число членов Организации Объединенных Наций.

*289-е пленарное заседание,
28 сентября 1950 г.*

¹ Пункт 61 повестки дня, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

² Официальные отчеты Совета Безопасности, пятый год, № 45.

³ Документ A/1393.

492 (V). ПРОДЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, получив от председателя Совета Безопасности сообщения от 12 октября и 25 октября 1950 года⁴, в которых указывается, что Совет Безопасности не был в состоянии прийти к соглашению относительно рекомендации Генеральной Ассамблеи о назначении Генерального Секретаря,

принимая во внимание необходимость обеспечить непрерывность в осуществлении функций, возложенных Уставом на Генерального Секретаря,

принимая во внимание, что Совет Безопасности рекомендовал⁵ первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи назначение Трюгве Ли Генеральным Секретарем и что 1 февраля 1946 г. Генеральная Ассамблея назначила Трюгве Ли Генеральным Секретарем на пятилетний срок⁶,

постановляет продлить полномочия теперешнего Генерального Секретаря на трехлетний срок.

*298-е пленарное заседание,
1 ноября 1950 г.*

493 (V). КОНВЕНЦИЯ ПО ВОПРОСУ ОБ ОБЪЯВЛЕНИИ ЛИЦ, БЕЗВЕСТНО ОТСУТСТВУЮЩИХ, УМЕРШИМИ: МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО ПО ОБЪЯВЛЕНИЮ ЛИЦ УМЕРШИМИ

Генеральная Ассамблея, имея в виду статью 15 Конвенции по вопросу об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими, выработанной Конференцией Объединенных Наций по вопросу об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими⁷,

1. *постановляет* утвердить учреждение Международного бюро по объявлению лиц умершими, предусмотренного в статье 8 указанной Конвенции;

2. *постановляет*, что расходы этого Международного бюро подлежат раскладке между теми государствами, не являющимися членами Организации, которые могут стать участниками в этой Конвенции, в соответствии с принципом, принятым в этом отношении для расходов Международного Суда.

*305-е пленарное заседание,
16 ноября 1950 г.*

⁴ Документы A/1439 и A/1460.

⁵ Официальные отчеты Совета Безопасности, первый год, первая серия, № 1, четвертое заседание, 29 января 1946 года.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть первой сессии, Пленарные заседания, стр. 164-165.

⁷ Конференция Объединенных Наций по объявлению лиц, безвестно отсутствующих, умершими, Издания Организации Объединенных Наций, в продаже под номером: 1950. V. 1.

494 (V). РАЗРАБОТКА ДВАДЦАТИЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ ДОСТИЖЕНИЯ МИРА ЧЕРЕЗ ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, рассмотрев «Меморандум о вопросах, подлежащих рассмотрению при разработке двадцатилетней программы достижения мира через Организацию Объединенных Наций», представленный Генеральным Секретарем⁸,

отмечая, что на текущей сессии Генеральной Ассамблеи были достигнуты положительные результаты в отношении некоторых вопросов, изложенных в меморандуме Генерального Секретаря,

вновь подтверждая свое постоянное стремление к использованию всех средств, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций, для развития дружественных отношений между государствами и для достижения всеобщего мира,

1. благодарит Генерального Секретаря за его инициативу по составлению меморандума и представлению его Генеральной Ассамблее;

2. предлагает соответствующим органам Объединенных Наций рассмотреть те разделы меморандума Генерального Секретаря, в которых они особо заинтересованы;

3. предлагает этим органам через Генерального Секретаря осведомить Генеральную Ассамблею на шестой сессии о результатах, достигнутых в ходе их работы.

312-е пленарное заседание,
20 ноября 1950 г.

495 (V). ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, напоминая о своих резолюциях 296 (IV) от А до I и К от 22 ноября 1949 г. относительно пересмотра Советом Безопасности заявлений о приеме в члены Организации, ожидающих решения,

отмечая, что Генеральная Ассамблея не получила рекомендаций о приеме какого-либо из государств, подавших заявление,

предлагает Совету Безопасности рассматривать эти заявления согласно положениям упомянутых выше резолюций.

318-е пленарное заседание,
4 декабря 1950 г.

496 (V). МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД АТОМНОЙ ЭНЕРГИЕЙ

Генеральная Ассамблея, признавая, что эффективное урегулирование и сокращение национальных вооружений значительно уменьшит существующую опасность войны, облегчит тяжелое экономическое бремя, лежащее на народах мира вследствие отсутствия системы контроля над вооружениями, и сделает возможным более полное использование ресурсов человечества для проектов, имеющих своей целью улучшить его положение,

⁸ Документ A/1304.

признавая, что регулирование и сокращение вооружений, чтобы быть эффективным, должно распространяться на все виды оружия, должно быть основано на единогласно достигнутом соглашении и должно относиться ко всем странам, располагающим значительными вооружениями и вооруженными силами,

признавая также, что любой план регулирования и сокращения вооружений и вооруженных сил должен быть основан на гарантиях, которые обеспечили бы соблюдение этого плана всеми странами,

признавая, что до сих пор не удалось достигнуть соглашения между странами об изъятии атомного оружия при помощи системы эффективного международного контроля над атомной энергией и о регулировании и сокращении других видов вооружений и вооруженных сил,

напоминая, что Комиссией Организации Объединенных Наций по атомной энергии был разработан⁹ утвержденный Генеральной Ассамблеей¹⁰ план международного контроля над атомной энергией, который обеспечил бы эффективность запрещения атомного оружия, и что много полезной работы по планированию было проделано Комиссией по вооружениям обычного типа,

желая, однако, продолжать эту работу в целях установления общей системы контроля над вооружениями, постановляет учредить комитет из двенадцати представителей — тех членов Совета Безопасности, которые будут входить в него 1 января 1951 года, и Канады — для рассмотрения вопроса о путях и средствах, которыми могла бы быть координирована работа Комиссии по атомной энергии и Комиссии по вооружениям обычного типа, и вопроса о желательности соединения функций этих комиссий и передачи их новой и объединенной комиссии по разоружению, и для представления соответствующего доклада Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии.

323-е пленарное заседание,
13 декабря 1950 г.

497 (V). МЕСТО СОЗЫВА ШЕСТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что постройка здания, предназначенного для заседаний Генеральной Ассамблеи, не будет закончена до 1952 года,

принимая во внимание, что в этих условиях могут возникнуть технические затруднения, которые мешают нормальному функционированию Генеральной Ассамблеи и плановности ее работы,

1. постановляет, в соответствии с правилом 3 своих правил процедуры, созвать свою шестую очередную сессию в Европе;

2. поручает Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному Секретарю выбрать наиболее подходящий для этой цели город и принять соответствующие меры.

324-е пленарное заседание,
14 декабря 1950 г.

⁹ Официальные отчеты Комиссии по атомной энергии, Специальное дополнение. Первый доклад Совету Безопасности, часть II С и часть III, а также Второй доклад Совету Безопасности, второй год, часть II.

¹⁰ Резолюция 191 (III).